Annual Report 2012 - 2013 業績報告



Endless Discoveries
體驗無限精彩

Content
目錄

1 Vision & Mission
理念及使命

2 Corporate Information
公司資料

4 Chairman's Message
主席獻辭

10 Chief Executive's Statement
行政總裁報告

20 Sustainability Report
持續發展報告

28 Education
教育工作

34 Conservation
保育工作

42 Calendar of Events
年中事項

56 Auditors' Report & Financial Statements
核數師報告及財務報表

Our Vision
我們的理念

Ocean Park will be a world leader in providing excellent guest experiences connecting people with nature.
海洋公園銳意成為世界級具領導地位的企業，給遊人帶來一個既開心又難忘的體驗，並與大自然緊密連繫起來。

Our Mission
我們的使命

Ocean Park provides all guests with memorable experiences that combine entertainment and education, while inspiring life long learning and conservation advocacy. Our aim is to maintain a healthy financial status, while striving to deliver the highest standards of safety, animal care, products and guest service.
海洋公園致力為遊人締造富娛樂性、具教育意義的難忘體驗，同時啟發長期學習、提倡生態保育意識。我們的目的是維持財政穩健、同時致力提供高質素的安全運作、動物護理、產品和服務。



Corporate Information
公司資料



Members of the Board of Ocean Park Corporation 2012-2013
2012-2013 年度海洋公園董事局成員



Chairman 主席
Dr. Allan ZEMAN, *GBM, GBS, JP*
盛智文博士，*GBM, GBS, JP*



Deputy Chairman 副主席
Mr. Leo KUNG Lin-cheng, *BBS, JP*
孔令成先生，*BBS, JP*



Ms. Kelly Y.S. CHAN
陳遠秀女士



Ms. Rainy CHAN
陳娜嘉女士



Mr. Samuel CHOY
蔡仲樑先生



Ms. Betty S.F. HO
何小芳女士



Mr. LAU Ming-wai, *JP*
劉鳴煒先生，*JP*



Mrs. Monica LEE-MÜLLER
梅李玉霞女士



Mr. Andrew LEUNG Chi-kwan, *JP*
梁志群先生，*JP*



Prof. Becky P.Y. LOO
盧佩瑩教授



Mr. Tom MEHRMANN
苗樂文先生



Mr. Richard TSANG
曾立基先生



Prof. Yvonne J. SADOVY
薛綺雯教授



Ir. Dr. Greg WONG Chak-yan, *BBS, JP*
黃澤恩博士，*BBS, JP*



Commissioner for Tourism
旅遊事務專員
Mr. Philip YUNG Wai-hung, *JP*
容偉雄先生，*JP*



Permanent Secretary for Development (Works)
發展局常任秘書長（工務）
Mr. WAI Chi-sing, *JP*
韋志成先生，*JP*



Permanent Secretary for Financial Services and the Treasury (Treasury)
財經事務及庫務局常任秘書長
Ms. Elizabeth TSE Man-yee, *JP*
謝曼怡女士，*JP*



Permanent Secretary for Home Affairs
民政事務局常任秘書長
Mr. Raymond YOUNG Lap-moon, *JP*
楊立門先生，*JP*

Management Team
公司管理成員



Chief Executive
行政總裁
Mr. Tom MEHRMANN
苗樂文先生



Deputy Chief Executive, Chief Financial Officer & Corporate Secretary
副行政總裁暨首席財務總監及公司秘書
Mr. Matthias LI
李繩宗先生



Executive Director, Operations & Entertainment
公園管理及演藝節目執行總監
Mr. Todd HOUGLAND
賀倫達先生



Executive Director, Design & Planning
設計及策劃執行總監
Mr. Alex CHU
朱潤先生



Executive Director, Zoological Operations & Education
動物及教育執行總監
Ms. Suzanne GENDRON
蔣素珊女士



Executive Director, Project Development
工程項目發展執行總監
Mr. Walter KERR



Executive Director, Revenue
園內營銷執行總監
Mr. Joseph LEUNG
梁啟誠先生



Executive Director, Sales & Marketing
營業及市務執行總監
Mr. Paul PEI
貝寶華先生



Executive Director, Engineering
工程執行總監
Mr. George TSO
曹志強先生



Executive Director, Human Resources
人力資源執行總監
Mr. Brian HO
何勉義先生



Chairman's Message
主席獻辭

The roar of 'applause' resounded throughout Ocean Park and across the entire region during this past year, which saw us bring to Hong Kong the Applause Award – the world's highest accolade for a theme park as the crowning achievement of our multi-year redevelopment. A new high of over 7.7 million guests visited us to help celebrate the completion of our extraordinary transformation, setting the stage for our on-going development into a premier international resort destination featuring a new Water World, hotel accommodations, rail linkage and much more.

去年，海洋公園譜出了連串佳績，為香港帶來國際頂尖榮譽，掌聲響遍整個亞洲。海洋公園勇奪「Applause Award」(全球最佳主題公園)，標誌著歷時數年的「全新發展計劃」成績斐然，摘下驕人桂冠。「全新發展計劃」的竣工，吸引了逾七百七十萬名遊人到訪公園與我們一同慶祝，令入場人次紀錄再創高峰，為公園持續發展成國際水平的度假勝地奠下了基石，迎接未來一連串包括全新水上樂園、酒店以及南港島綫地鐵連接等設施項目。





Asia's first-ever Applause Award
亞洲首個「全球最佳主題公園」

Our 6-year, 8-phase Master Redevelopment Plan (MRP) was a monumental achievement for Ocean Park and Hong Kong. The launch of Polar Adventure at the beginning of this past fiscal year brought to completion our initial vision for a world-class theme park experience integrating immersive animal presentations from diverse ecologies and fun rides for all ages. The Grand Aquarium, clearly visible from outside our new grand entrance and far beyond, now stands as an immediately recognisable icon of our unique brand offering education, conservation and entertainment. The zoological attractions that opened under our MRP has also enabled us to strengthen our commitment to conservation and education through new classroom facilities for courses delivered to local students and new animal encounter programmes for our guests. Equally important, our dramatic transformation created thousands of employment positions and further deepened the generational value of Ocean Park for the community as more and more parents visited us to share childhood memories with their kids as well as to encounter new animal ambassadors and enjoy new experiences while connecting with nature.

歷時六年、共分八個階段的「全新發展計劃」，是海洋公園及香港的一項卓越成就。隨著最後一個景區「冰極天地」於這個財政年度初落成啟用，不同年紀的遊人既可置身各種生態系統的動物世界，又可暢玩各式各樣的機動遊戲，盡情享受世界級主題公園的綜合體驗。作為公園新地標的「海洋奇觀」，不論遠眺抑或從壯觀的新公園入口皆清晰可見，它代表著公園集教育、保育及娛樂於一身的獨特體驗理念。「全新發展計劃」帶來的多個動物景區均設置教室，為本地學生提供課程；此外，也提供全新動物全接觸等活動予遊人參與，藉以進一步實踐公園對推廣保育及教育的承諾。同樣重要的是，這些重大的蛻變為香港創造了數千個就業機會；另一方面，海洋公園為香港社會帶來的跨代情感價值亦得以深化——隨著愈來愈多家長帶同子女在海洋公園重溫童年回憶，他們能透過接觸園內新的動物大使，共同分享與大自然連繫在一起的美好體驗。

A new high of over 7.7 million annual attendance
逾七百七十萬年度入場人次刷新紀錄



Exciting Future Development
新景點陸續登場



For the many generations of Ocean Park fans, we are honoured to bring to Hong Kong Asia's first-ever Applause Award – the most prestigious international accolade in the theme park industry. The win signalled the arrival of Ocean Park as a bona fide international theme park brand, validating the dedication of our staff and the loyal support of the people of Hong Kong. Furthermore, during this past year, we gained accreditation by the Association of Zoos and Aquariums (AZA) for a third 5-year term, building on our status as the first and only facility outside the Americas to be accredited. As a recognised world leader among theme parks and zoological facilities, we consider it a privilege to give back to the industry by continuing to share our experience and expertise with our peers across the region, particularly in Mainland China.

The exuberant reception and international recognition of the "New Ocean Park" experience has given our management team and the Hong Kong public tremendous confidence in our ability to create world-class landmark attractions. We are grateful to the HKSAR government, with the support of the Legislative Council, for extending a loan for the development of the now-closed Tai Shue Wan area into a new year-round water park destination attraction. Targeted for completion in 2017, the new development project will complement our already award-winning combination of animal presentations and entertaining rides with a leading-edge water park. Such a unique offering will enable us to extend the duration of guest visitation to multiple days, thereby elevating the appeal of Ocean Park as a destination resort beyond the region to the entire world. This will also help Hong Kong meet the demand of rising tourist arrivals – projected at double-digit annual increases over the next decade – and bolter the city's competitiveness against other emerging regional destinations.

海洋公園非常榮幸能為香港橫跨數代的支持者贏取全亞洲首個「Applause Award」(全球最佳主題公園),這項業界最享負盛名的國際大獎,確認了海洋公園作為國際級主題公園品牌,亦肯定了我們員工的努力以及香港人對公園的忠實支持。此外,我們今年連續第三度榮獲動物園及水族館協會(Association of Zoos and Aquariums, AZA)頒授為期五年之AZA會員資格,亦是美洲以外首家及唯一通過AZA標準的主題公園。作為全球主題公園及動物園的翹楚,我們很榮幸能與亞洲,尤其是內地的同業分享經驗和專長,以回饋業界。

「全新海洋公園體驗」獲各方熱烈歡迎,亦得到國際認可,令我們的管理層及香港公眾對海洋公園能夠創建世界頂級景點更添信心。我們很感謝香港特別行政區政府以及立法會的支持,讓我們順利獲得政府貸款,於現時暫停對外開放的大樹灣興建全年開放的水上樂園。這項預計於二零一七年完成的工程,將令榮膺全球最佳主題公園的海洋公園更如虎添翼。新發展不但可延長遊人的遊園時間至數天,

New water park will bring with it employment opportunities and economic benefits
全新水上樂園將帶來就業機會及經濟效益



In addition to supporting the local tourism industry, the new development underscores a key formula of our success during our 36-year history – local relevance. When completed, the new water park will enable the community to relive their favourite water play memories in an innovative facility designed and equipped to the highest international standards and set against the backdrop of the beautiful South China Sea. Like the completed MRP, the new water park will further transform the Southern District, bringing with it employment opportunities and economic benefits during its development and beyond.

By maintaining the largest portfolio of community care programmes among comparable theme parks worldwide, Ocean Park is committed to enriching the lives of each and every Hong Kong resident. Local seniors and people with disabilities continued to enjoy free entry year-round, as did every Hong Kong resident on their birthday. Being Hong Kong People's Park, we are also delighted to make available our unique facilities to different local charities to help them raise funds and awareness.



Keenly aware that the community has always looked to Ocean Park for spreading conservation awareness, we are proud that our MRP has expanded our conservation advocacy to include critical messages about the impact of carbon emissions on our planet and the importance of low-carbon lifestyles. The popularity of our penguin and seal encounter programmes, newly introduced with the launch of Polar Adventure, once again proved that the public yearns to make an emotional connection with animals, giving us a unique opportunity to instill conservation awareness and inspire everyday action. Honouring the principle behind our messages, we were proud to take the lead among theme parks worldwide by officially implementing our Carbon Footprint Strategy during this past year. Furthermore, we introduced a new donation mechanism whereby 5% of all proceeds from our new Tuxedos Restaurant will be donated to our conservation arm, Ocean Park

以盡享動物展示、機動遊戲及設備先進的水上樂園綜合體驗，亦能提升公園作為亞洲區以至全球度假勝地的吸引力。未來十年，訪港旅客人數預計每年均會有雙位數增長，而這些嶄新項目將有助香港應付未來龐大的遊客需求，並加強香港旅遊業的競爭力，使香港繼續成為亞洲區內之首選旅遊勝地。



全新水上樂園不但有助香港旅遊業的發展，更延續了海洋公園三十六年來「充份照顧本土需要」的成功關鍵。水上樂園落成後，擁有怡人的南中國海景緻及設有符合最高國際標準之嶄新設施，屆時香港人可重拾昔日水上樂園的美好回憶。新水上樂園將與已完成的「全新發展計劃」一樣，為南區進一步帶來新面貌，並在發展期間及落成後為本地帶來就業機會以及經濟效益。

海洋公園的關愛社群項目數量冠絕全球同類主題公園。我們致力豐富香港市民的生活，不但向本地長者及殘疾人士提供全年免費入場優惠，還讓每位香港市民於生日當天免費入場。作為香港人的公園，我們樂意為本地不同慈善機構提供園內獨特設施，協助其籌款及推廣。

在宣揚保育方面，我們深明社會一直對海洋公園寄予厚望。因此，我們喜見「全新發展計劃」擴闊了推廣保育的範疇，當中包含有關碳排放如何影響地球健康，以及低碳生活的重要等資訊。隨著「冰極天地」開幕而推出的企鵝及海豹全接觸活動廣受歡迎，再次證明了公眾渴望與動物作緊密聯繫；活動也提供了推廣保育意識的契機，鼓勵公眾在日常生活中實踐保育。海洋公園亦身體力行，於去年實行了碳排放管理策略，成為全球主題公園中的先鋒。我們更推出一個新的捐款機制，將新開業的「冰極餐廳」百分之五收益，撥捐香港海洋公園保育基金，支持有關氣候



Conservation Foundation, Hong Kong (OPCFHK), in support of conservation projects concerning the impact of climate change on wildlife in general and on animals living in icy habitats.

Over the years, OPCFHK has established itself as a leading advocate of local species, from Chinese white dolphins to horseshoe crabs, and of wildlife throughout Asia, highlighted by the iconic giant panda. This past year, OPCFHK has again broken new ground. On the local front, OPCFHK launched Hong Kong's first-ever seahorse tagging initiative to better track local populations and help the government and the community formulate conservation strategies. On a regional scale, OPCFHK took the lead in forming a regional cetacean stranding network, with the aim of helping participating countries build up their capacity to rescue stranded marine animals.

Looking ahead, two new attractions scheduled to open in 2014 will further enrich the diversity of our conservation and education messages. The public will be able to encounter different species of sharks and learn about the urgent need for their conservation at Shark Mystique starting next summer. Adventures in Australia, opening near the end of 2014, will extend our conservation platform to South Australia and add yet another iconic species to our family of ambassadors – koalas. And with the Ocean Hotel tender expected to be awarded in the near future, we can look forward to sharing with the public more exciting details in the new fiscal year as we prepare for project completion by 2017.

In closing, our heartfelt gratitude goes to the people of Hong Kong for their steadfast support as well as our guests from the Mainland and elsewhere around the world. Also deserving our sincerest thanks are the tour operators, our business and conservation partners, our friends in the media, the HKSAR government, the Legislative Council, the Hong Kong Tourism Board, the Southern District Council, the Board of Ocean Park Corporation, our current and retired Board Members as well as our talented and dedicated staff. I encourage everyone to visit the world's best theme park – Ocean Park – here in Hong Kong.



轉變對野生動物及棲息於極地野生動物的影響之研究項目。

憑藉多年來的努力，香港海洋公園保育基金已成為保護本地物種的先驅，其保育焦點包括中華白海豚、馬蹄蟹以及亞洲各地的野生動物，當中以大熊貓最受關注。去年，保育基金的工作再有新突破，在本地方面，我們推出了全港首個海馬標籤計劃，以更有效的方式追蹤個別海馬族群的數目變化，從而協助政府及社會制定合適的保育策略；在亞洲區域方面，保育基金牽頭建構鯨豚擱淺網絡，旨在協助參與該計劃的國家增強其拯救擱淺鯨豚的能力。

展望未來，海洋公園兩個新景區預計於二零一四年落成啟用，將令我們的保育及教育工作更多元化。將於二零一四年夏季開幕的「尋鯊探秘」，讓公眾接觸不同鯊魚品種，並了解鯊魚保育之迫切性。於同年年底開幕的「澳洲歷奇」，將我們的保育平台擴展至澳洲南部，為動物大使大家庭增添標誌性成員──樹熊。此外，海洋酒店的標書將於短期內批出，並預期在二零一七年落成，我們期待在下一個財政年度與公眾分享更多精彩細節。

最後，我們衷心感謝香港市民、內地及海外遊客多年來的無間支持，亦由衷感謝各旅行社、業務及保育伙伴、傳媒朋友、香港特別行政區政府、立法會、香港旅遊發展局、南區區議會、海洋公園公司董事局現任及已退任成員，還有一班充滿才幹和熱誠的員工。我殷切鼓勵大家來訪位處香港的全球最佳主題公園──香港海洋公園。



Chief Executive's Statement
行政總裁報告

The 2012-13 fiscal year, marked by the "double happiness" of the Applause Award win and the conclusion of our 6-year Master Redevelopment Plan (MRP), will most assuredly stand the test of time as a major milestone in the history of Ocean Park. Polar Adventure, which opened at the start of the fiscal year, presented yet another world-class showcase of our unique combination of education, conservation and entertainment values. A record number of guests visited us to bask in the full glory of the "New Ocean Park" experience, enabling us to achieve new highs in attendance, revenue and EBITDA. Along with garnering the highest international industry recognition, this unprecedented performance has given us tremendous momentum as we embark on a new series of development projects to further our transformation as an international destination and bolster our status as a global theme park brand.

二零一二至一三年度，海洋公園雙喜臨門，我們既贏取了享譽國際的大獎「Applause Award」(全球最佳主題公園)，歷時六年的「全新發展計劃」亦大功告成，為海洋公園發展史上奠立重要的里程碑。在這財政年度初啟用的「冰極天地」，是另一個融合教育、保育及娛樂元素的世界級景點。去年有破紀錄的遊人體驗了「全新海洋公園」，不但刷新我們的入場人次紀錄，更令公園的收入，以及除息、稅、折舊和攤銷前盈利(EBITDA)創出新高。海洋公園榮獲業界最高國際榮譽，以及空前的佳績，為公園現正展開的新一輪發展計劃注入巨大動力，進一步發展海洋公園成為國際級旅遊景點，及鞏固我們的國際主題公園品牌地位。



9 new attendance records in 10 years
十年內九度刷新入場人次紀錄

Mission Accomplished for Master Redevelopment Plan

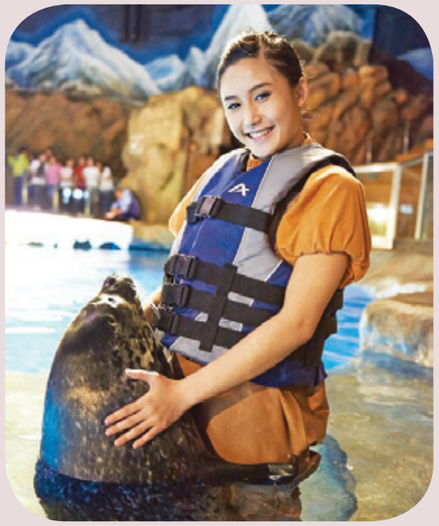
Sitting high up on Brick Hill, Polar Adventure features separate pavilions for each polar region so that the public can encounter animal ambassadors, such as penguins and walruses, in an immersive setting that mimics their natural environment, even down to seasonal lighting conditions. Integrating animal encounters with the presentation of conservation messages, Polar Adventures is a pioneering platform for raising awareness of the impact of global climate change and the importance of carbon management. Two new built-in classrooms enabled us to present polar-themed courses for local students, whilst the spotted seals and penguins offered new opportunities for guests to connect with nature through new encounter programmes. Showcasing our signature combination of conservation education and theme park entertainment, the attraction also features Arctic Blast, a family coaster ride featuring cars shaped like snow sleds.

「全新發展計劃」大功告成

位於南朗山上的「冰極天地」分南極和北極展館，館內的燈光會按照極地的季節轉變而調較光暗，讓遊人恍如置身在自然環境中，認識企鵝和海象等動物保育大使。「冰極天地」將保育訊息融入動物展示中，以嶄新平台加強公眾對全球氣候變化和碳管理重要性的關注。我們亦透過館內兩個新教室，為本地學生提供以極地為主題的課程，更為遊人舉辦與斑海豹和企鵝作近距離接觸的全新活動。「冰極天地」貫徹海洋公園的保育、教育及娛樂設施並重之特色，景區內特別設有仿照雪橇設計、適合一家大小乘坐的「極地時速」過山車。











On time and on budget
在目標時間及預算內完成



The launch of Polar Adventure capped a series of unveilings that started with Amazing Asian Animals and Ocean Express in 2009, and followed up with Aqua City, The Rainforest and Thrill Mountain in 2011. The completion of our 6-year, 8-phase MRP also introduced a new dimension of connectivity and choices within the guest experience. With the Ocean Express funicular train system complementing our iconic cable cars, guests can now easily traverse our two main areas – the Waterfront and the Summit – multiple times during a single visit, giving them unprecedented flexibility in planning their itinerary. Moreover, improved in-park transportation made it possible for us to forgo the second entrance that was in the Tai Shue Wan area, enabling us to close off the entire site for the new water park development. In this way, the MRP will continue to play a critical role in our continuing evolution well beyond its completion.

The success we have achieved – 9 new attendance records in 10 years – was the result of our long-term vision, careful planning and opportune adjustments. At the beginning of the redevelopment process, we foresaw a tremendous demand in theme park entertainment given the expected growth in tourist arrivals and were proven correct by the quadrupling of total theme park attendance in Hong Kong since then. Yet, this result could only have happened because of the meticulous planning that went into our redevelopment, which enabled us to remain fully operational every day of the year while construction work proceeded on budget and on time – even as we welcomed record crowds. Moreover, prudent financial management gave us the flexibility to create additional attractions outside the scope of the MRP by taking advantage of new ideas and opportunities. These factors were all contributing ingredients to our being ranked the 12th most attended theme park worldwide.

Even more meaningful than attendance figures is the impact of our attractions on our planet and the life of our guests. We are gratified to learn from independent surveys conducted this past year that 96% of respondents found that our attractions raised their conservation awareness and strengthened their commitment to take conservation action.

「冰極天地」的啟用，為我們近年陸續開幕的連串新景點劃上圓滿句號，其中包括於二零零九年開幕的「亞洲動物天地」和「海洋列車」，以及二零一一年開幕的「夢幻水都」和「動感天地」。歷時六年、共分八個階段的「全新發展計劃」在完成後，大大提升了遊人在公園的景點選擇及各區之間的連接。「海洋列車」雙向登山鐵路系統，與標誌性的纜車互相配合，讓遊人可在一天內多次輕鬆往來「海濱樂園」及「高峰樂園」，令遊玩行程更具彈性。園內交通設備的改善，讓我們可以將大樹灣的另一個出入口關閉，以便興建設新的水上樂園。由此可見，「全新發展計劃」即使完成了，但對海洋公園的持續發展仍扮演著一個十分重要的角色。

海洋公園在過去十年內九次突破年度入場人次紀錄的卓越成績，歸功於我們長遠的願景、精心的部署和適時的調整。在展開重建計劃初期，我們根據訪港旅客人數的預期增長，估計遊人對主題公園的需求將會大幅提升，一如所料，本港所有主題公園的總入場人次近年激增四倍。能達致現時的亮麗成績主要是基於往日的仔細評估。我們在進行重建時做了周詳的部署，維持公園全面運作的同時，依然能夠在目標時間及預算內完成所有工程，更屢次打破入場人次紀錄。此外，審慎的財務管理使我們能掌握機遇及新構想，靈活地興建「全新發展計劃」以外之新景點。憑藉上述種種因素，海洋公園得以在全世界最大主題公園之排名穩居第十二位。

入場人次雖重要，但更具意義的是公園的景點對地球及遊人的生命帶來的影響。我們在去年進行多個獨立調查，欣然發現百分之九十六的受訪者認為，海洋公園的景點有助提高他們的保育意識，並加強其主動保育的決心。

New Records Capped by Highest Industry Honour

During this year of record attendance, revenue and EBITDA, over 7.7 million guests passed through our gates, up 9% from the previous year, with 10 out of 12 months setting new highs. Overall revenue came in at HK$1.9 billion – including HK$0.6 billion of in-park revenue and HK$1.3 billion of admission revenue, an increase of 15% and 17%, respectively, compared to the previous year. We also achieved a significant growth of 25% in our EBITDA to HK$630.0 million and concluded the year with a surplus of HK$127.2 million and cash flow from operating activities of HK$662.6 million, both at a healthy level.

Most gratifying of all was the fact that while offering ever increasing value for the price of each admission ticket, we were able to put Ocean Park on a secure footing for fulfilling our financial obligations and planning further development. Adding to our sense of cautious optimism was the continuing rise in revenue from in-park spending, which made our business model more robust. Nevertheless, we will continue to maintain a healthy level of reserves to help weather unexpected circumstances.

While attendance and financial results are important measures of our success, industry recognition is an equally significant yardstick of our achievement – and there is none as prestigious as the Applause Award. In the judgement of the international jury of theme park and amusement industry professionals, Ocean Park edged out other deserving finalists with our "foresight, originality and sound business development". During their onsite inspection, the judges were thoroughly impressed by the quality of our facilities and presentations, the excitement of the guests, the attentiveness and enthusiasm of all our staff, our standard-setting safety record, the depth and breadth of our community care programmes, our industry leading conservation and education efforts, the dynamism of our growth trajectory, as well as our development plans. This is truly a great honour that our entire staff is thrilled to bring to Hong Kong. Not content to rest on our laurels, we remain committed to creating more world-class theme park experiences for Hong Kong and all the markets we serve.

屢創紀錄 更奪業界最高榮譽

這個財政年度裏，海洋公園在入場人次、收入，以及除息、稅、折舊和攤銷前盈利（EBITDA）均刷新了紀錄。在這十二個月內，到訪公園的遊人超過七百七十萬名，較去年同期上升百分之九，當中有十個月均打破舊有記錄。公園的整體收入達港幣十九億元，其中園內消費及門票收入分別錄得港幣六億元及港幣十三億元，按年分別上升百分之十五及十七。我們的除息、稅、折舊及攤銷前盈利（EBITDA）亦有顯著增長，總額為港幣六億三千萬元，按年上升百分之二十五。而今年的盈利是港幣一億二千七百二十萬元，營運活動帶來的流動現金則達港幣六億六千二百六十萬元，兩者均處於健康水平。

最令人鼓舞的是，我們讓每張入場門票變得更物超所值之餘，仍能將公園立足於堅固基礎上，從而履行財務責任，以及計劃更多發展項目。園內消費的收入持續上升，令我們對前景樂觀，也使我們的營運模式更穩健。儘管如此，我們會繼續維持適量的儲備，以應付不時之需。

入場人次和財務業績固然是主題公園衡量成功之指標，但同行的肯定亦同樣重要，而「Applause Award」（全球最佳主題公園）大獎絕對是業界最珍貴的榮譽。此獎項的評審團由國際主題公園及遊樂園業界專業人士組成，海洋公園憑著其「富前瞻力、具原創性，以及驕人的業務發展」，在強勁對手中突圍而出。當評判團親臨海洋公園視察時，公園高質素的設施和展示方式、遊人的開心興奮、員工的投入和熱誠、高標準的安全紀錄、涵蓋範圍廣



Highest international industry recognition
業界最高國際榮譽

Consistency and Creativity are Keys to Marketing Success

The support of business partners is critical to our long-term success. This past year, we secured a continuing relationships with several iconic brands, including China Mobile Hong Kong Limited, Kee Wah Bakery Limited, Volkswagen Hong Kong Limited, Kodak and Swire Coca-Cola HK. In particular, we are delighted that Volkswagen Hong Kong Limited, the official sponsor of our Ocean Express, chose to host its 5th anniversary celebration at Ocean Park for over 10,000 members of the public and VIPs to enjoy our facilities.

Our marketing outreach to regional cities paid great dividends as we saw a 60% growth in the number of guests from key Asian markets over the past 5 years. We continued these efforts during the past fiscal year by sharing our latest presentations and attractions with Taiwan and the Philippines. As Mainland China remained our largest source market for guests outside Hong Kong, we were able to reinforce our presence in this market by paying a visit to Chengdu. The visit coincided with the official opening of our 4th representative office in the city, which complemented our other 3 existing offices and gave us a comprehensive presence across the entire country.

This past year, our marketing activities also took on a global touch. To highlight the hip factor of our Halloween Bash presentation, we drew inspiration from the Gangnam-style phenomenon sweeping the world when we presented a flash mob dance event at one of the busiest areas in Hong Kong. We also strengthened our online communication platform with the launch of Ocean Park Channel on YouTube. Through different webisodes, people from around the world can take a virtual behind-the-scenes tour to learn about our work in conservation, education and animal husbandry.

Seasonal Events Highlight Local Relevance

A key reason we are able to secure such strong support from the local community is our annual Big Five Events, which entice our fans to make multiple visits throughout the year by keeping every Ocean Park experience fresh. Anchoring this past year's Summer Splash was the launch of Polar Adventure, which complemented our ever-popular water games with a most refreshing way to encounter polar animals during the hot summer months. For the 12th annual Halloween Bash, dubbed Hauntingly Hip Halloween, the entire Ocean Park was transformed into a giant fashion runway for different frightful fashion pieces, including a series created by local fashionista Wyman Wong. The event also featured our first-ever 5D haunted house, engaging all five senses of our daring guests. We also

而深的關愛社群項目、在保育和教育上領導業界的貢獻、公園的成長和發展所展示的動力，以及各項發展計劃等，均讓他們留下深刻印象。我們很興奮能為香港帶來此項殊榮，但我們絕不自滿，會繼續堅守信念，致力為香港及亞洲區創造更多世界級主題公園體驗。

傑出市場推廣
有賴穩健表現與創意

海洋公園歷年來的成功有賴業務伙伴的支持。去年，我們與多個著名品牌繼續保持合作關係，當中包括中國移動香港有限公司、奇華餅家有限公司、大眾汽車香港有限公司、柯達和太古可口可樂香港。令我們尤其雀躍的是，「海洋列車」指定贊助商大眾汽車香港有限公司選擇在海洋公園舉辦其五週年慶典，當日逾一萬名公眾及貴賓到公園享用設施。

我們在亞洲區各大城市的市場推廣策略成效顯著，來自亞洲主要地區的遊人，在過去五年來增長了六成。在這個財政年度，我們繼續向海外推廣，並前往台灣及菲律賓兩地推廣公園的最新項目和景點。由於中國內地仍然是香港地區以外最大客源市場，我們特別前往成都作宣傳，並為海洋公園第四個代表處主持開幕儀式。連同其餘三間代表處，我們為內地市場提供了更全面的服務。

過去一年，我們的市場推廣活動更提升至國際層次，為突出「全城哈囉喂」活動的潮流元素，我們從席捲全球的「江南Style」現象汲取靈感，在香港鬧市大跳快閃舞。此外，為鞏固我們的網上交流平台，我們在YouTube推出了《海洋多面睇》，世界各地網民可透過不同的網上短片，進行虛擬幕後之旅，從而深入了解我們在保育、教育和動物護理方面的工作。





introduced for the first time "Halloween Bash Lite Tickets" for those who wanted to immerse themselves in the ambience of our presentation without entering the haunted houses.

Always keen to engage the creativity of our fans, we organized a Santa cosplay competition for our Christmas Sensation presentation. We also brought in Santa Clauses from Finland, Holland and the US to let everyone celebrate the holiday season by learning about different Christmas traditions. To help welcome the Year of the Snake, we presented Hong Kong's tallest spinning lantern, measuring at 12 metres, and an award-winning folk drum troupe from Taiwan. We also brought romantic excitement to the city on Chinese Valentine's Day by hosting Hong Kong's largest outdoor speed dating event. For our Animal Month – in High Definition presentation during the Easter period, we opened our Marine Mammal Breeding and Research Centre to the public for the first time, providing our guests a glimpse of the family life of our dolphin ambassadors. Other exclusive behind-the-scenes tours were also offered for a nominal donation to the Ocean Park Conservation Foundation, Hong Kong, our conservation arm.



Contributions to Diverse Industries

As a major pillar of the Hong Kong's tourism industry and China's top theme park, we always look for opportunities to contribute to the industries in which we operate. Our Deputy Chief Executive Mr. Matthias Li continued to serve as Vice Chair of the China Association of Amusement Parks and Attractions and hold key positions in the China Ropeway Association and the National Aquatic Wildlife Association and its China

節慶活動突顯本土特色

海洋公園之所以能得到香港市民的大力支持，其中一個關鍵來自我們的五大年度節慶活動。這些活動為海洋公園保持新鮮感，吸引擁躉多次到訪公園。去年「夏水禮」期間，「冰極天地」開幕成為重頭項目，公眾可在炎夏體驗廣受歡迎的濕身遊戲之餘，又可以進入清涼的展館與極地動物接觸。至於踏入第十二年的「十月全城哈囉喂」，以「十月大潮聖」為主題，期間整個海洋公園化身為巨型時裝表演舞台，展示形形色色的驚嚇潮流服裝，包括由本地潮流達人黃偉文設計的驚嚇系列。我們更推出首個5D鬼屋，讓膽子大的遊人盡情享受五官刺激。為照顧各類遊人的需要，海洋公園首次推出「輕量級」門票，讓不進入鬼屋的遊人也能感受「十月全城哈囉喂」的節日氣氛。

我們一直鼓勵大眾與海洋公園一起發揮創意，為此，我們在聖誕期間舉辦了「聖誕奇趣Cosplay大賽」，並請來芬蘭、荷蘭及美國的聖誕老人與遊人同賀佳節，分享各地的聖誕傳統習俗。為迎接蛇年，我們特別創製了一個高達十二米、屬全港最高的「運轉乾坤走馬燈」，並請來屢獲獎項的著名台灣九天民俗技藝團專程來港與遊人共度新歲。元宵佳節期間，公園推出了全港最大型的戶外極速約會活動，為全城帶來浪漫氣氛。在復活節期間舉辦的「高清動物月」，我們首度開放護理海豚的後勤基地「海洋哺乳動物繁殖及研究中心」，讓遊人有機會一睹海豚保育大使的家庭生活點滴。此外，遊人只需向香港海洋公園保育基金作小額捐助，即可免費參加「高清動物月」為遊人特別準備的「幕後之旅」，讓他們近距離接觸動物保育大使。

為不同行業作出貢獻

作為香港旅遊業的重要支柱，以及中國頂級主題公園，我們努力把握機會貢獻業界。海洋公園副行政總裁李繩宗先生一直支持中國遊藝機遊樂園協會並義務出任副會長一職，他亦為中國索道協會、全國水生野生動物保護分會，以及中國水族館委員會擔任要職。海洋公園致力促進香港旅遊業界代表互相合作，去年香港遊樂園及景點協會的成立正是其中美好成果。海洋公園的營業及市務執行總監貝寶華先生更被選為協會主席，我們為此深感榮幸。



Robust management systems and corporate governance
健全而有效的管理系統及企業管治

Aquarium Committee. Our efforts to foster collaboration among key players in the local tourism industry bore fruit this past year with the official launch of the Hong Kong Association of Amusement Parks and Attractions (HKAAPA). We are honoured that Mr. Paul Pei, our Executive Director of Sales and Marketing, was elected as the HKAAPA's inaugural president.

In addition to contributing through different leadership and consultative roles in government committees and industry organisations, our senior zoological and education staff also worked hard to secure the opportunity to host major conferences for their international and regional peers. This past year, Ocean Park played host to the first-ever International Marine Animal Trainers' Association (IMATA) Conference held in Asia, with 437 representatives from 39 countries in attendance. Our senior management team was also active in sharing expertise and experience with local businesses and university students, with over a combined total of 1,200 hours of time volunteered.

World-class People and Systems

Our redevelopment not only took our hardware to world-class levels, it also enabled us to lift our software to the highest standards through staff expansion and extensive training. This past year, we provided a total of over 38,000 training hours to our staff on topics ranging from executive management to language and safety. In addition to helping our staff better themselves, we are also committed to being an employer of choice by offering them more flexibility in maintaining work-life balance. We have also introduced paid leave for paternity and wedding to remain contemporary in our employee benefits and show our support during the happiest moments for members of the Ocean Park family. Our on-going efforts to strengthen the bond among our staff through different internal events also saw fantastic results this past year, with exceptionally high participation for an excursion to Nan Hai in China, various sports events and hobby workshops on baking and magic.

除了在政府委員會和行業組織內擔任要職或顧問，以貢獻社會及業界外，我們的資深動物及教育團隊亦致力把握機會，為國際及亞洲區同業舉辦大型會議。去年，海洋公園籌辦了首個於亞洲舉行的國際海洋生物訓練員協會會議，來自三十九個國家的四百三十七位代表出席了是次活動。此外，我們的高級管理團隊積極與本地企業和大學生分享其專業知識和經驗，參與義務工作的時間合計共超過一千二百小時。

世界級人才與制度

我們的發展計劃不但令公園的設施達到世界級標準，更透過增聘員工和提供全面的培訓提升員工的服務質素。去年，我們向員工提供逾三萬八千小時的培訓，涉及的範疇包括行政管理、語言及安全等。除了協助員工自我增值外，我們亦致力成為最佳僱主，悉心為員工提供保持工作與生活平衡的靈活安排。我們推出了為育兒及結婚而設的有薪休假，務求在員工福利方面與時並進，並在員工人生裏最幸福快樂的時刻予以支持。另外，透過不同的內部活動，加強海洋公園大家庭內每位成員之間的凝聚力。去年舉辦的多項團體活動取得卓越成果，其中中國南海之旅、各類體育活動、烹飪和魔術興趣班等的參與人數更是空前踴躍。

一個世界級的主題公園如能在一年三百六十五天讓遊人喜出望外，必須有一套健全而有效的管理系統及企業管治。去年，我們進一步為具領先地位的風險管理系統進行優化，再配合公園的「持續營運計劃」，讓我們能隨時應對突發事件。此外，我們正式推出「碳足印管理計劃」，承諾審計公園每年的碳排放量，並訂立長遠減碳目標，務求在公園茁壯成長的同時，為遊人帶來更環保的主題公園體驗。

我們在去年引入的其他重要系統，涉及多個業務和管理範疇，當中包括企業資源管理系統、客戶關係管理和票務/入場。這些都是我們不斷努力為提升業務效率及發展而帶來的成果。

For a world-class theme park to exceed guest expectations 365 days a year, it must have in place robust management systems and corporate governance. This past year, we further updated our risk registers for our industry-leading risk management system, which along with our Business Continuity Plan, helped prepare us for unexpected circumstances. We also officially launched our Carbon Footprint Management Plan, with commitments to annual carbon audits and long-term carbon targets, so we can strive to deliver a greener theme park experience as we continue to grow.

Other important systems we launched this past year spanned a wide spectrum of operational and management areas, including Enterprise Resource Planning (ERP), Customer Relationship Management (CRM) and ticketing/admission. They were part of our continuous efforts to improve efficiency and better position us for growth.

The Dawn of a New Era

The conclusion of our MRP marked the beginning of a bold new era for Ocean Park. Work on converting existing facilities for the new Shark Mystique and Adventures in Australia will proceed apace in the coming months as we prepare to open both attractions in 2014. Equally exciting will be the detailed planning process for the Ocean Hotel, whose tender will be awarded by the end of 2013. Its expected launch in 2017 will complement the completion of the MTR South Island Line in further boosting the tourism appeal of the southern district of Hong Kong.

Having secured funding and completed master planning for our new water park project, we will also look forward to tendering the project in the new fiscal year. While design details remain to be finalised, we can assure the Hong Kong public and travellers worldwide that it will feature the most exciting water slides and rides, a world-class wave pool, a performance area with a huge LED screen as backdrop, a wave riding/surfing pool, covered and enclosed facilities for year-round operation and many more superlatives to make this the very best water park experience anywhere in the region. Everyone can look forward to spending a day in clean, hygienic and comfortable water conditions – not just in the summer, but year round.

All of our stakeholders played a role over the past 6 years in helping us complete our MRP on time and on budget. My heartfelt gratitude goes to our guests from Hong Kong and around the world, our business and conservation partners, the many government departments, charitable collaborators, and friends from the tourism industry. Last but not least, the entire Ocean Park family of dedicated and caring professionals deserve my sincerest thanks for helping bring home the Applause Award. You are truly the best!

迎接新時代來臨

「全新發展計劃」的完成，代表海洋公園正踏入一個新里程。利用原有設施改建而成的新景點「尋鯊探秘」及「澳洲歷奇」，有關工程在未來數月將全速進行，並預計於二零一四年開幕。另一個令人振奮的新項目「海洋酒店」正處於詳細規劃階段，標書預計於二零一三年年底批出。項目計劃於二零一七年完成，屆時配合港鐵南港島線之落成，香港南區的旅遊吸引力勢將大大提升。

我們已正式獲政府貸款興建新水上樂園，並完成有關項目的整體規劃工作，預計於下一個財政年度展開招標。項目的設計細節尚有待確定，但我們可以向香港市民及世界各地的旅客承諾，全新的水上樂園將成為全亞洲最佳的水上樂園，園內設施包羅萬有，包括最刺激的水上滑梯和機動遊樂設施、世界級的人造滑浪池、配有大型LED屏幕的表演舞台、滑浪池、全年開放的有蓋及室內設施，以及其他更多玩意。遊人不單在夏天，更能在一年四季裏，於清潔衞生而舒適的環境下好好享受一天。

過去六年，有賴公園所有持份者的鼎力支持，協助海洋公園的「全新發展計劃」在目標時間及預算內順利完成。我衷心感謝來自香港及世界各地的遊人、業務及保育工作上的合作伙伴、各個政府部門、慈善團體，以及旅遊業界的友好支持。最後，我很感謝海洋公園大家庭中每位投入、盡責和充滿愛心的同儕，彼此同心合力為香港帶來頂尖榮譽大獎「Applause Award」（全球最佳主題公園）。你們實在了不起！



Theme Park & Entertainment Awards
主題公園及娛樂獎項

2012 Applause Award

2012年度全球最佳主題公園

TEA/AECOM Global Attractions Attendance Report 2012 (Annual Attendance Ranking)
12th in the World, 4th in Asia and 1st in Greater China

2012年TEA/AECOM主題景點入場人次報告（入場人次紀錄）
全球第十二位、
亞洲第四位及大中華地區第一位

Association of Zoos and Aquariums
Accreditation for 3 consecutive 5-year terms

動物園及水族館協會
連續三度榮獲為期五年之會員資格

International Marine Animal Trainers' Association
Husbandry Training Award

國際海洋動物訓練員協會
護理訓練獎

Sales & Marketing Awards
銷售及市場推廣獎項

Yahoo! Hong Kong Emotive Brand Awards 2012
Top 3 Yahoo! Emotive Brand Award
Yahoo! Emotive Brand Awards – Entertainment Category
Top 3 Best Deals Awards

雅虎香港 — Yahoo!感情品牌大獎2012
Yahoo! 三大感情品牌大獎
Yahoo! 感情品牌大獎 — 休閒娛樂
三大最佳團購品牌大獎

Yahoo! Big Idea Chair Awards in Asia 2012
Best WOW Effect – Merit Award

2012 Yahoo!亞洲區創意大獎
最佳WOW效應 — 優異獎

2012 International Association of Amusement Parks and Attractions (IAAPA) Brass Ring Awards
Digital Marketing
Best Overall Production
(Budget of US$50,001 – US$100,000)
Visual Display (over 1 million in attendance)

2012年國際遊樂園及景點協會 — 卓越大銅鈴獎
數碼市場推廣最佳整體製作
（預算金額$50,001–$100,000美元）
視覺展示（超過一百萬入場人次）

Marketing Magazine – Marketing Excellence Awards 2012
Excellence in Digital Marketing

Marketing Magazine雜誌 — 卓越市場推廣大獎2012
卓越數碼市場推廣大獎

Marketing Magazine - Mob-Ex Awards 2012
Best Mobile Site – Gold Award
Best Viral Marketing – Silver & Bronze Awards
Best Integration of Mobile – Silver Award
Best Use of Multiple Mobile Channels – Gold Award

Marketing Magazine雜誌 — Mob-Ex大獎2012
最佳手機版網站 — 金獎
最佳散播式市場推廣 — 銀獎及銅獎
最佳融合手機媒體推廣策略 — 銀獎
最佳多項手機宣傳渠道應用 — 金獎

The Best of the Best Awards 2012 for MTR Advertising
Best Use of Digital Media Campaign – Silver Award

最佳港鐵廣告大獎2012
最佳數碼廣告媒體運用 — 銀獎

TVB Most Popular TV Commercial Awards 2013
Most Popular Female Talent (Ms. Law Lan)

TVB 最受歡迎電視廣告大獎2013
最受歡迎女主角（羅蘭女士）

Reader's Digest Trusted Brands 2013
Theme Park Category – Gold Award

讀者文摘信譽品牌2013
主題公園組別 — 金獎

TripAdvisor

Certificate of Excellence 2013

2013 Travellers' Choice winner: Top 10 Amusement Parks & Water Parks – Asia

2013 Travellers' Choice winner: Top 10 Amusement Parks & Water Parks – China

旅遊網站TripAdvisor

2013年度卓越獎

2013旅行者之選獎：
亞洲十大最佳主題樂園及水上樂園

2013旅行者之選獎：
中國十大最佳主題樂園及水上樂園

Sohu.com - My Favourite Hong Kong Brands 2012
2012 My Favourite Hong Kong Theme Park Award

搜狐2012我最喜愛香港品牌
「2012我最喜愛香港主題公園」大獎

TVS
Most Favourite Hong Kong Tourist Attraction

南方電視台
「極受歡迎的香港玩樂熱點」大獎



Corporate Social Responsibility, Sustainability and Other Awards
企業社會責任、可持續發展及其他獎項

Environmental Campaign Committee - Hong Kong Awards for Environmental Excellence
Wastewi$e Label – Class of Excellence

環境運動委員會 — 香港環保卓越計畫
減廢標誌 — 卓越級別

The Hong Kong Council of Social Service
"Caring Organization" Logo (since 2005/06)

香港社會服務聯會
「同心展關懷」標誌（2005/06年度至今）

Yan Oi Tong EcoPark Plastic Resources Recycling Centre – Plastic Recycling Partnership Scheme 2012
NGO category – Champion

仁愛堂環保園塑膠資源再生中心 — 塑膠資源再生伙伴計劃2012
非政府組織類別 — 冠軍

Joint Council for People with Disabilities
Caring Employers Award

香港復康聯會
關愛僱主

Hong Kong Flower Show 2012
Unique Feature (Landscape Display) – Gold Award

香港花卉展覽2012
最具特色（園林景點）— 金獎

Sustainability Report
持續發展報告



In an age marked by rising public demand for environmental protection and corporate social responsibility, much is expected of theme parks in these areas because of the educational role we play. As Asia's first Applause Award winner, we hope to help the industry set ever-higher standards through our pioneering work in carbon strategy and risk management, as well as our wide-ranging commitment to community care.



Systematic Approach to Carbon Management

The official implementation of our Carbon Footprint Management Plan this past year marked a new chapter in our approach to environmental sustainability. With 2011/12 chosen as the base year, we are targeting to reduce our absolute carbon emissions by 10% and carbon intensity (with the number of guests as the normalising factor) by 25% over the next 10 years. The Park's carbon emission from 2012/13, recorded as 55,487 tons, has met the target of 55,917 tons of the fiscal year and is 2.5% less than the fiscal year 2011/12 (the actual emission in 2011/12 was 56,906 tons).

To ensure our progress against these long-term carbon targets, we have committed to annual carbon audits and reconstituted the Environmental Steering Committee as the Environment and Carbon Management Steering Committee (ECMSC), chaired by the Deputy Chief Executive, Mr. Matthias Li, and involving all other divisional executives. Addressing both hardware and software aspects of our operations, the ECMSC is structured to include the Environmental Operations Sub-committee (EOS) and the Environmental Culture Sub-committee (ECS). The former oversees the environmental and carbon management operations of the Park while the latter focuses on developing a culture of environmental and carbon excellence throughout the Park and among the general public.



主題公園一直肩負著教育的使命，尤其在社會對環境保護和企業責任日益關注的今天，大眾對我們抱有極大的期望。海洋公園於去年榮獲「Applause Award」（全球最佳主題公園）大獎，作為此獎項的首個亞洲得主，我們希望開創先河，透過制定碳排放管理策略及風險管理策略，並謹守惠澤社群的承諾，領導業界邁向更高標準。

碳排放管理系統化

海洋公園於去年實施「碳排放管理策略」，為推動可持續發展的環境揭開新的一頁。計劃以二零一一至二零一二財政年度為基準年，目標是在未來十年將絕對碳排放量減少百分之十、碳排放強度（以入場人次為常規因素）則減少百分之二十五。在二零一二至一三年度，公園的總碳排放量為五萬五千四百八十七噸，符合預期五萬五千九百一十七噸的目標，亦相對去年減少達百分之二點五（二零一一至一二年度的總碳排放量為五萬六千九百零六噸）。

為確保達致長遠的減碳目標，我們將每年定期進行碳審計以監察碳排放，並把「環保督導委員會」重組為「環境及碳管理督導委員會」，由海洋公園副行政總裁李繩宗先生出任主席一職，各部門代表則出任委員。新成立的「環境及碳管理督導委員會」通過「環境行動小組委員會」和「環境文化小組委員會」分別在硬件和軟件方面推動公園的減碳工作。前者負責執行公園的環境和碳管理措施；後者則著力推動整個公園團隊，以至社會建立環保和減碳文化的進展。

Externally, we also joined the Environmental Protection Department's "Green Hong Kong • Carbon Audit" initiative as a "Carbon Audit • Green Partner" by signing the Carbon Reduction Charter, a testament to our support of the government's call for community efforts to reduce greenhouse gas emissions.

Redevelopment Presents Greening Opportunities

Our Master Redevelopment Plan (MRP) offered innumerable opportunities for the adoption of green designs and materials when creating new world-class attractions and facilities. For the newly launched Polar Adventure, for instance, we developed a comprehensive green approach that resulted in a building whose efficiency is comparable to a Level 1 energy-labelled refrigerator. Among the eco-friendly features is a ventilation system that recycles residual cool air to cool down the Life Support System (LSS) and plant room area before being discharged.



Other green features adopted in MRP attractions included using ethylene tetrafluoroethylene (ETFE) to create an energy-efficient roof structure for Amazing Asian Animals; planting Ocean Park's first green roof at Ocean Express Waterfront Station; employing water-chilled ventilation systems in all the major new attractions; the widespread installation of Building Management Systems (BMS) to automate energy-saving and more.

Every Difference Makes a Difference

Small steps in improving operational efficiency are just as important as bold designs. Every year, we improve efficiency where we can, ranging from progressively replacing fluorescent tubes and light bulbs with LED sensor tubes and LED lamp

對外方面，我們除了參與環境保護署推行的「綠色香港 • 碳審計」計劃外，亦響應了政府的呼籲簽署減碳約章，成為「碳審計 • 綠色合作夥伴」，與社會攜手協力減少温室氣體排放。

全新發展大計造就綠化良機

在「全新發展計劃」下，各種環保的設計和材料均有無數機會應用於公園的不同角落，包括新落成的世界級旅遊景點和設施。以「冰極天地」為例，鉅細無遺的環保方案使展館的節能效率足以媲美一級能源效益的冰箱。除此以外，我們亦充分利用展館內的冷空氣，將其導入維生系統及機房內作冷卻機件之用。

「全新發展計劃」推行的其他環保方案還包括：以乙烯四氟乙烯為「亞洲動物天地」建造高效節能的屋頂結構、為「海洋列車海濱站」打造海洋公園首個綠化屋頂、於所有主要的新景點內安裝水冷式通風系統，以及為園內大部份設施安裝自動節能的「建築管理系統」等等。

小轉變大改進

大膽創新的設計固然重要，但循序漸進的優化行動亦不容忽視。每年，我們都積極從多方面作出改善，務求進一步提高效率，包括從逐步以LED傳感器燈管和LED燈泡取代舊式光管和燈泡，以至為電動高爾夫球車安裝太陽能電池板。在公園內作運輸用途的三十七輛高爾夫球車當中，已有二十五輛於車頂安裝了太陽能電池板，從而減少百分之四十的耗電量及延長百分之三十的電池壽命。

Awarded
"Class of Excellence"
wastewi$e label
榮獲「卓越級別」
減廢標誌







bulbs, to installing solar panels on our electrical golf carts. Of the 37 golf carts in use for in-park transportation, 25 have been installed with solar panels, saving 40% in electricity consumption and prolonging battery life by 30%.

We introduced a new measure this past year to save energy, while creating a more natural living environment for some of our animal ambassadors. Instead of heating or cooling our zoological facilities to a fixed temperature throughout the year, we consulted closely with our zoological staff to determine the appropriate temperature range for each of the four seasons. This approach achieved good results when it was tested at Amazing Asian Animals and Hong Kong Jockey Club Sichuan Treasures. The same optimisation will be carried out for the Grand Aquarium and Chinese Sturgeon Aquarium – Yangtze Exploration.

Waste Management

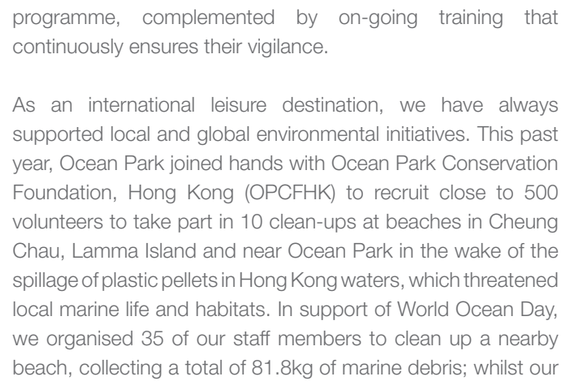
For a 5th consecutive year, Ocean Park was awarded the "Class of Excellence" wastewi$e label for our work in recycling and waste reduction. In addition to our existing recycling programmes for paper, metals, plastics, cooking oil, rechargeable batteries, computers and mooncake boxes, we started collecting used Park maps from exiting guests. In 2012/13, we collected 154,157kg of paper, 652kg of metals and 12,633kg of plastic bottles. As in the past, we donated all the collected plastic bottles to the Yan Oi Tong Charity Fund. For our efforts, we were awarded Champion (Non-government organisation) under Yan Oi Tong's Plastic Recycling Partnership

除此以外，我們於去年亦透過節能措施為部分動物大使提供一個更接近自然的居所。在與護理員取得共識後，我們決定將動物設施由恆温改為按四季調節温度。這項措施在「亞洲動物天地」及「香港賽馬會四川奇珍館」試行成果十分理想。新一輪的優化措施將於「海洋奇觀」以及「中華鱘館—長江足跡」推行。

廢物管理

海洋公園一直致力回收和減少製造廢物，並已連續第五年榮獲「卓越級別」的減廢標誌。除了現有的紙張、金屬、塑料、食用油、可充電式電池、電腦及月餅盒等回收計劃外，我們於去年更開始收集已使用的公園地圖。在二零一二至二零一三年間，我們一共收集了十五萬四千一百五十七公斤紙張、六百五十二公斤金屬，以及一萬二千六百三十三公斤膠樽。一如既往，所有收集所得的塑膠樽均會捐贈予仁愛堂慈善基金。海洋公園更榮獲仁愛堂環保園塑膠資源再生中心頒發「塑膠資源再生伙伴計劃2012」（非政府組織）冠軍。除此以外，公園亦將收集所得的近十萬公斤廚餘轉交一間獨立公司，透過發酵過程把它們轉化成養魚飼料。在減廢方面，公園除了減少向遊人提供塑膠飲管外，亦積極鼓勵員工於飯堂外賣時使用自攜器皿。

Scheme. We also collected approximately 100,000kg of food waste, which an outside company converted into fish feed through a fermentation process. We also continued to reduce waste generation by minimising the distribution of drinking straws throughout the Park and encouraging the use of personal containers when purchasing take-away food in our staff canteens.



Raising Eco-awareness inside and outside of the Park

As a park that promotes the importance of conservation to millions of guests every year, we are proud to become the first theme park in Asia to offer only sustainably sourced seafood in the restaurants and bakery we operate. Coinciding with the opening of Tuxedos Restaurant inside Polar Adventure, we started offering low-carbon dishes so that our guests can help protect the planet through their dining choices. We are gratified to learn through surveys that nearly 88% of our guests considered Ocean Park "very caring" and "quite caring" regarding environmental protection. Recognising that our staff plays an indispensable role in honouring our commitment to protecting the environment, we recently incorporated an environmental awareness session into our staff orientation programme, complemented by on-going training that continuously ensures their vigilance.

As an international leisure destination, we have always supported local and global environmental initiatives. This past year, Ocean Park joined hands with Ocean Park Conservation Foundation, Hong Kong (OPCFHK) to recruit close to 500 volunteers to take part in 10 clean-ups at beaches in Cheung Chau, Lamma Island and near Ocean Park in the wake of the spillage of plastic pellets in Hong Kong waters, which threatened local marine life and habitats. In support of World Ocean Day, we organised 35 of our staff members to clean up a nearby beach, collecting a total of 81.8kg of marine debris; whilst our participation in International Coastal Cleanup reached a 9th year and resulted in over 300kg of wastes collected, almost double the amount collected in the previous year.



於公園內外提高生態意識

海洋公園每年向數以百萬計遊人傳遞保育訊息。去年，我們更領先同業，成為亞洲首個主題公園於自家餐廳及餅店全部採用環保海鮮入饌，令我們深感自豪。適逢「冰極餐廳」開幕，公園開始提供低碳美食，讓遊人透過餐飲選擇亦可以為保護地球出一分力。去年的調查顯示，近百分之八十八的遊人認為海洋公園「十分關注」或「頗關注」環境保護，結果使我們感到非常鼓舞。此外，我們明白員工對公園實踐環保承諾有著舉足輕重的影響，因此，我們最近在迎新活動中增設了有關環保意識的環節，並通過持續培訓，保持每一位員工對環保的警覺性。



作為國際級的消閒景點，我們一向積極支持本地及全球性的環保行動。去年，香港發生了塑膠粒散落海域事件，對海洋生物和棲息地造成威脅。事件發生後，海洋公園隨即聯同香港海洋公園保育基金動員接近五百名志願人士，參與了十次分別於長洲、南丫島及海洋公園附近沙灘展開的清理行動。另外，為響應「世界海洋日」，公園派出了一個由三十五名員工組成的團隊，於公園附近的海灘進行清潔，成功收集重達八十一點八公斤的海洋垃圾。此外，我們更連續第九年參與「國際海岸清潔運動」，合共收集了超過三百公斤的垃圾，較上年度超出兩倍。

為慶祝「世界環境日」，我們與環保促進會在二零一三年六月五日合辦了香港首個「香港綠色日」，活動包括在公園範圍內推廣「香港綠色日」和舉辦名為「著綠狂奔OCEAN PARK」的野外定向比賽，活動吸引了過百名本地大專院校學生參加。

國際水平的關愛社群服務

除了擁有世界級的遊樂設施吸引各地的遊人慕名而至外，海洋公園亦為本地社區提供規模最大的關愛社群項目，這些都是令我們引以自豪的成就。在回饋社群方面，公園設立了各種優惠，讓本地居民於生日當天免費進場；此外，年滿六十五歲或以上長者及所有持殘疾人士登記卡的人士亦可全年免費入場；殘疾人士的一位同行人士亦可獲半價優惠；領取綜合社會保障援助計劃的人士及其家庭成員則可象徵式以港幣二十元購票入場。此外，海洋公園已連續第二十年支持「國際復康日」，邀請超過四千名殘疾人士登記卡持有者及他們的家人和朋友暢遊海洋公園一天。在二零一二至一三財政年度間，超過五十五萬名香港居民享受到減費甚至全額資助的入場優惠，總值相當於港幣一億五千萬元，較上年度高出百分之五。

除了全年推行的關愛社群項目外，海洋公園亦不時參與協辦為其他非牟利機構籌款的活動。去年九月的「全城哈囉喂慈善夜」為歷史悠久的香港公益金籌得超過港幣二百萬元善款，支持其屬下的一百五十三個會員機構，惠澤社群。同年十二月，我們亦借出園內設施予「心晴行動慈善基金」舉辦慈善跑活動籌款。

World-class Community Care

Ocean Park has always taken equal pride in attracting tourists from around the world and serving the local community by maintaining the largest portfolio of community care programmes among comparable theme parks worldwide. For local residents, we offer free admission on their birthday; free admission for seniors aged 65 years or over; free admission for all holders of the registration card for people with disabilities and half price for one care provider; as well as $20 admission for individuals and members of families receiving assistance from the Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme. We also supported the International Day of Persons with Disabilities (IDPD) for the 20th consecutive year by inviting over 4,000 Registration Card holders and their families and friends to enjoy a day at the Park. During the 2012/13 fiscal year, over 550,000 Hong Kong residents enjoyed complimentary or generously discounted admission to Ocean Park, resulting in a benefit equivalent to HK$150 million to the community and a 5% increase compared to 2011/12.

Aside from initiatives that are on-going throughout the year, the Park also conducts many other ad-hoc community service events with donations that benefit a variety of charities. This past year, we hosted a special Halloween Bash preview night event in September to raise over HK$2 million for The Community Chest of Hong Kong, a venerable local charity

We also collaborated with the Green Council to host Hong Kong's first "Hong Kong Green Day" (HKGD) in celebration of World Environment Day on 5 June 2013. This included park-wide promotion of HKGD and hosting a Green Hunt event where over 100 students from local higher educational institutions took part in an orienteering challenge.



Nearly 88% of guests considered Ocean Park "very caring" or "quite caring" regarding environmental protection

近百分之八十八的遊人認為海洋公園「十分關注」或「頗關注」環境保護



Benefit equivalent to HK$150 million to the community
關注社群項目總值相當於港幣一億五千萬元

that supports the needy through 153 member social welfare agencies. In December 2012, we made available our facilities to help Joyful (Mental Health) Foundation raise funds through a charity run event.

As an employer of choice, Ocean Park continued to benefit the community by providing employment opportunities to people with disabilities and early school leavers. For a 5th year, we offered the Theme Park Food & Beverage Services Trainee Programme to help young people enter the hospitality industry.

Safety at Highest Priority

Safety is a key pillar of a theme park's sustainability as a business serving the public. Given its importance, our approach to safety is led by the Corporate Safety Committee, chaired by our Deputy Chief Executive, Mr. Matthias Li. To further improve our industry-leading safety performance, we piloted a Safety Leader Programme in the Engineering Division this past year. 5 members of our engineering staff were trained and tasked with making the Division's management of health and safety even more systematic. Encouraged by the results, we extended it to other divisions as well.

We continued to place a high priority on a culture of safety among our staff by holding our 6th annual "Environmental, Safety & Conservation Quiz" in May 2013. A total of 31 teams representing various departments competed for various prizes by showcasing their knowledge of and passion for safety and the environment.

Ocean Park also collaborated with the Electrical and Mechanical Services Department on the E&M Safety Campaign 2012, whose objective was to promote public awareness of mechanical and electrical safety and effective use of energy. Our efforts to promote safety of amusement rides at the E&M Safety Carnival were recognised with first runner-up in "The Best Game Booth Design Competition" and second runner-up in "The Best Exhibition Booth Design Competition". We also composed lyrics to promote mechanical ride safety and energy conservation, winning the championship of a lyrics composition competition, which was part of the Department's campaign in 2012.

作為「最佳僱主」，海洋公園一向樂意為傷健人士和提早輟學的年青人提供就業機會，造福社會。去年，我們舉辦了第五屆「主題公園餐飲服務學員計劃」，培育了新一代的旅遊服務業人才。

安全至上

主題公園作為服務公眾的企業，遊人的安全對持續發展極為重要。有鑒於此，公園委任了副行政總裁李繩宗先生出任「安全委員會」主席一職，負責統領有關工作。為了進一步提高領先業界的安全水平，在過去一年間，我們在工程部試行的「安全領袖計劃」一共培訓了五名成員，並責成他們令其部門有關健康和安全的管理工作更有系統。由於試行成果令人鼓舞，有關計劃已擴展至其他部門推行。

海洋公園一直積極向員工推動「安全至上」的文化。「第六屆海洋公園環保、安全及保育常識問答比賽」已於二零一三年五月隆重舉行，吸引了三十一支代表不同部門的隊伍參賽角逐多個獎項，充分展現出一眾員工對推動環保的熱忱和認識。

海洋公園於去年參與了機電工程署主辦的「機電安全香港通2012」，致力提高公眾對機械和電器操作以及有效使用能源的意識。我們在「機電安全嘉年華」設置的機動遊戲安全攤位分別獲得「最佳遊戲攤位設計大獎」亞軍及「最佳展覽攤位設計大獎」季軍。此外，我們以促進機動遊戲安全和節能為題創作的歌曲更贏得「機電安全香港通2012」的「歌曲填詞」比賽冠軍。

為向同業推廣安全管理，海洋公園的環保、健康及安全高級經理侯文強先生去年參加了多個業界會議，分享我們的寶貴經驗。當中包括國際遊樂業生產商及供應商協會在奧蘭多主辦的「安全研討會」、中國遊藝機遊樂園協會在北京舉行的會議，以及國際遊樂園及景點協會分別在馬來西亞、菲律賓和新加坡舉辦的「安全學院」。

To promote safety management among industry peers, our Senior Manager (Environmental, Health & Safety), Mr. Frankie Hau, gave presentations at various conferences this past year, including the Amusement Industry Manufacturers and Suppliers (AIMS) Safety Seminar in Orlando; a meeting of the China Association of Amusement Parks and Attractions (CAAPA) in Beijing; as well as the Safety Institute of the International Association of Amusement Parks and Attractions (IAAPA) in Malaysia, the Philippines and Singapore.

Leadership in Risk Management

Risk management is another sustainability dimension where Ocean Park continued to shine as a leader among theme parks worldwide. Since the establishment of our Enterprise Risk Management (ERM) system in 2006, we continue to update our risk registers across all aspects of our operations every year. This past year, we extended our risk profiling to food safety and operations, retail operations and ropeway operations.

We also engaged risk specialists to conduct risk control monitoring and meet with management regularly to capture all dynamic changes in the business environment. This past year, we tasked them to help us integrate principles and guidelines under ISO 31000 into our ERM system.

Always eager to promote risk management, we hosted the 4th Hong Kong ERM roundtable this past year. The roundtable was an excellent opportunity for sharing and exchanging risk management practices, experiences and fruitful results among Ocean Park and other local leading enterprises. Our Deputy Chief Executive, Mr. Matthias Li, also shared his experience in risk management with industry peers by participating in seminars, talks and conferences, including the IAAPA Safety Institute events in Malaysia, the Philippines and Singapore.

As Ocean Park continues to develop into an international destination resort, we remain committed to caring for our community and the planet, as well as maintaining the highest standards in safety and risk management.



領先業界的風險管理

在可持續發展方面，海洋公園的風險管理一直是全球主題公園業界的模範。我們的「企業風險管理系統」於二零零六年成立以來，每年均不斷更新各種營運方面的風險範圍。去年，我們更把風險分析擴展至食品安全和運作、零售業務以及索道運作。

除了聘請風險顧問進行風險監控外，為了更有效地掌握營商環境的變化，我們安排了風險顧問定期與管理層會面。在過去一年，我們委託了顧問將ISO 31000的原則和指引融入公園的「企業風險管理系統」內。

我們在推廣風險管理的工作上不遺餘力，並於去年主辦了「第四屆香港企業風險管理圓桌會議」。是次活動提供了一個寶貴的平台，讓海洋公園與多個本地企業巨擘分享和交流風險管理的方法、經驗和豐碩的成果。海洋公園副行政總裁李繩宗先生亦在多個業界會議，包括在馬來西亞、菲律賓和新加坡舉辦的「安全學院」中，分享了他在風險管理上的經驗。

隨著海洋公園逐步發展成一個國際級度假勝地，我們將繼續致力關懷社會及愛護地球，並在安全和風險管理方面嚴守最高的標準。



Education
教育工作



Ocean Park believes that through education, we could empower visitors to live more sustainably so to make the world a better place. Therefore, when we conceived our Master Redevelopment Plan (MRP), we focused on taking the integration of animal presentation and conservation messaging to a new level of excellence, which has now been recognised through accreditation by the Alliance for Marine Mammal Parks and Aquariums (AMMPA) and the Association of Zoos and Aquariums (AZA). The development of new attractions and dedicated classroom facilities, not to mention the expansion of staff resources, enabled us to offer guests from around the world new animal encounter programmes and enrich the education of local students through new courses. To further strengthen the effectiveness of our educational approach, we engaged an independent research firm to conduct exit, and pre- versus post-exhibit surveys focused on measuring educational outcomes to provide benchmark data for future reference. While we are heartened to learn that over 96% of respondents agreed that the Park raised their awareness of endangered species, and the same high percentage agreed that they were more committed to take conservation action, we will continue to improve and expand our educational platform to make even more of a difference.

Leadership on Education

Our commitment to education is clearly reflected in the size of our educational team – one of the largest among zoos and aquariums around the world. With the launch of Polar Adventure this past year, we were able to expand our staff by a further 25% to reach 60 talented and passionate educators, trained in a wide spectrum of disciplines, from education, communications to the sciences. We ensure they continuously expand their skills and knowledge through professional training

海洋公園相信透過教育，我們可以令遊人在日常生活中實行環保行為，從而令世界變得更美好。因此，當構思「全新發展計劃」時，我們便專注於融合動物展示和傳遞保育的工作，並將之提升至更卓越的水平，而我們的努力亦獲得海洋哺乳類動物公園及水族館聯盟，以及動物園和水族館協會(Association of Zoos and Aquariums, AZA)的認可。通過發展新景點、內置課室及教學設施，以及擴充人力資源，我們為來自世界各地的遊人提供全新的「動物全接觸」活動，並透過新課程豐富了本地學生的學習體驗。為了進一步加強教育計劃效益，我們聘請了一家獨立的研究機構，為遊人離園時，以及參觀動物展館前與後進行比較調查，分析教育成效，以提供基準數據作將來參考之用。對於有超過百分之九十六的受訪者同意我們展示的內容提高了他們對瀕危物種的認知，及相同高比例的受訪者同意遊園過程令他們更有決心用行動支持保育，我們感到非常欣慰。我們將會繼續改進和擴大我們的教育平台，務求為環境保育作出更大的貢獻。

領導教育工作

海洋公園教育團隊的規模，是全世界各地動物園和水族館業界中數一數二的，足見我們對教育的使命感。去年，隨著「冰極天地」的開幕，教育大使數目大增百分之二十五，總人數已達六十名。他們富才華和熱誠，並擁有不同的學術背景，包括教育、傳理及科學。我們亦不時讓教育團隊接受AZA的專業培訓及與世界各地的動物園和水族館交流，使他們不斷增進知識和技能。



Over 96% of respondents agreed that Ocean Park raised their awareness of endangered species
超過百分之九十六的受訪者同意海洋公園提高了他們對瀕危動物的認知

with the AZA and engaging in exchanges with other zoos and aquariums around the world.

Our work is enhanced by an Education Advisory Committee, with representatives from different sectors, including local green groups. This past year, the Committee endorsed the key educational directions for Ocean Park as a whole and reviewed the conservation messaging for the shark and koala exhibits under development. We are honoured that Ms. Isabel Li, our Senior Education Manager was recently named president-elect of the International Zoo Educators Association (IZEA), an organisation through which we have mentored our peers across the region.

The arrival of new animal ambassadors for Polar Adventure further enriched our progressively expanding educational platform. Through a wide variety of interpretive displays and narrations, locals and visitors from around the world can now learn about the concept of carbon footprint and the devastating impact of global climate change on polar animals and habitats. We also developed four new guest programmes to offer the public up-close encounters and behind-the-scenes tours, including Penguin Encounter and Seal Encounter, as well as Honorary Polar Animals Keeper and Polar Ed-venture.

As the health and comfort of our animal ambassadors always take top priority, we are extremely careful in introducing

海洋公園為了提高教育工作水平，邀請不同界別的專家組成教育諮詢委員會提供寶貴的專業意見，當中包括本地環保團體。去年，委員會確認了海洋公園新制定的主要教育方針，並審核了發展中的鯊魚和樹熊展館的保育訊息。海洋公園一直通過國際動物園教育者協會協助業界發展教育工作，近期我們的高級教育經理李美盈女士很榮幸被選為該會的候任新會長。

海洋公園為「冰極天地」引入的極地動物大使，進一步豐富了我們不斷擴展的教育平台，通過多樣化的說明和導賞，讓本地和來自世界各地的遊人可以了解碳足印的概念和全球氣候變化對極地動物及其棲息地的嚴重影響。我們還推出了四項讓公眾與動物作近距離接觸和幕後之旅的體驗活動，包括：「企鵝全接觸」、「親親海豹」、「冰極動物護理員」和「冰極天地幕後之旅」。

海洋公園對於動物大使的健康和舒適的生活最為重視，所以在推出「動物全接觸」活動時極為謹慎。以「海洋全接觸」浮潛之旅和「海洋奇觀水肺潛水體驗」為例，「海洋奇觀」開放了兩年後，待確保了動物大使及遊人的安全才推出。由於有眾多潛水





Close to 690,000 local students benefited from our educational courses
受惠於我們教育課程的本地學生人數近六十九萬名

encounter programmes. For instance, we only launched our newly offered snorkelling programme and scuba diving programme for the Grand Aquarium 2 years into its opening after we were convinced that the safety of the animal ambassadors and our guests can be ensured. The response to the scuba diving programme was particularly enthusiastic as many diving fans cherished the opportunity to encounter different marine species that are disappearing in the wild.

One feature of our educational approach that has consistently garnered the attention of our peers is the tight integration between animal demonstration and conservation messaging. An excellent illustration of this can be found in our newly developed Otter Trainer's Talk. Through a close encounter of our Asian small-clawed otter, guests can observe their natural in-water behaviour and learn about the threats from habitat destruction, hunting and pollution. Our educators and animal trainers also present demonstrations of how behavioural training helps us conduct health checks for the otters. Most significantly, guests were encouraged to make a pledge to limit their showering to less than 5 minutes in duration so as to help conserve freshwater resources.

As businesses are increasingly aware of their responsibility in helping conserve natural resources, Ocean Park has become an ever popular venue and provider of corporate training programmes for groups ranging from 20 to 5,000 people. This

迷均期待接觸在野外日漸消失的海洋物種，「海洋奇觀水肺潛水體驗」推出以來獲得熱烈的迴響。

動物示範和保育訊息之間的緊密結合是我們的教育特色之一，並經常吸引業界的關注。我們全新的「小爪水獺訓練員趣談」便是一個好例子，遊人可以通過近距離接觸我們的亞洲小爪水獺，觀察牠們在水中自由自在地生活，了解牠們的棲息地如何受到破壞、更面對狩獵和污染的威脅。我們的教育大使和動物訓練員也示範行為訓練如何幫助我們為水獺進行健康檢查。最重要的是，鼓勵遊人作出承諾，將他們洗澡的時間縮減至五分鐘之內，以幫助節約使用淡水資源。

隨著愈來愈多企業意識到他們有責任協助保護自然資源，海洋公園因而變成企業培訓場地的熱門地點，為二十至五千人團體安排培訓活動。去年，我們推出了三個企業教育項目，包括六小時的社會企業責任活動。參與者將可於海洋公園擔任義工推廣保育，或為氣候變化研究收集環境數據。此外，新增設的活動包括四小時的團隊培訓活動和三小時的野外定向活動，有助提升公司對保護環境的集體承諾。





past year, we launched 3 new programmes, including a 6-hour corporate social responsibility programme, where participants have the opportunity to volunteer at Ocean Park to promote conservation or collect environmental data for climate change research. Like our 2 existing offerings – a 4-hour team-building programme and a 3-hour corporate orienteering programme – the new programmes can help raise a workplace's collective commitment to protecting our environment.

New Courses on Polar Animals and Habitats for Local Students

Starting with the launch of Amazing Asian Animals, we have continuously revamped the courses offered to local students through Ocean Park Academy, Hong Kong (OPAHK), our education arm. With the opening of Polar Adventure, we introduced 2 new classrooms and 3 new courses about polar animals and low-carbon lifestyles, including North Pole Buddies (kindergarten), South Pole Summit (primary 1-3) and Polar Voyage (secondary 1-3).

Since 1992, close to 690,000 local students benefited from our educational courses. During the 2012/2013 fiscal year, a record high of over 58,000 students ranging from kindergarten to secondary 4-6 took part in some 2,900 courses, delivered under 37 different programmes. Thanks to the Jockey Club Ocean Park Education Programme, funded by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, 12,959 students from low-income families were able to participate in our educational courses on the giant panda and the golden monkey during this past year. The programme included a complimentary lunch, free same-day stay at Ocean Park and a travel subsidy.

We also continued to offer workplace visits for local students so they can learn about a wide variety of career paths by observing the day-to-day work of our many professional teams. Local teachers, on the other hand, joined our Teacher Day Camp to explore new ways of presenting environmental messages to their students through workshops and sharing of experience.

Besides our own courses, we also support education opportunities provided by other organisations to local students. This past year, we sponsored 9 secondary school students in their expedition to the Bornean rainforest through "Mighty Rovers 2013", organised by HK Discovery. We offered the students an intensive preparation course so they can learn about rainforest conservation in general and the plight of orangutans in particular. Upon their return to Hong Kong, the students learned to be conservation ambassadors by volunteering as narrators at the Rainforest.



為本地學生而設的極地動物和棲息地新課程

自「亞洲動物天地」開幕以來，我們便不斷為海洋公園旗下的香港海洋公園學院所提供給本地學生的課程進行革新。隨著「冰極天地」的開幕，我們新增了兩間新教室及三個有關極地動物和低碳生活方式的課程，包括「北極好朋友」（幼兒）、「南極高峰會」（小一至小三）和「極地之旅」（中一至中三）。

自一九九二年以來，受惠於我們教育課程的本地學生人數近六十九萬名。於二零一二至二零一三財政年度，香港海洋公園學院推出了三十七個教育課程，開辦總計達二千九百多個課堂，供不同程度的學生包括幼稚園學生以至高中生選讀，讓五萬八千多名學生參與。另外，「香港賽馬會慈善信託基金」資助的「香港賽馬會海洋公園教育計劃」讓一萬二千九百五十九名來自低收入家庭的學生在去年參加了有關大熊貓和川金絲猴的教育課程，同時，學生可獲贈一份午餐、免費即日留園遊玩及車資津貼。

此外，我們繼續為本地學生提供海洋公園工作間探訪活動，讓他們透過觀察我們許多專業團隊的日常工作，了解公園內不同工作的性質。另一方面，本地教師可以參加我們的教師日營活動，透過工作坊及經驗分享等，發掘新的方式向學生們灌輸環保訊息。

除了提供課程外，海洋公園亦通過其他機構支持本地學生取得學習機會。去年，我們支持九名中學生參與由「野外動向」舉辦的「熱帶雨林．野外長征2013」，遠赴婆羅洲體驗熱帶雨林的生態環境。海洋公園於出發前為隊員提供熱帶雨林工作坊，課題包括熱帶雨林的保育及紅毛猩猩面對的危機。回港後，隊員於海洋公園的「熱帶雨林天地」擔任義務講解員，學習向遊人宣揚保育訊息。

Educational Offerings outside of the Park

Over 3,300 local students also benefited from free educational seminars we delivered at their schools during the past year. In addition to 2 existing programmes – Asian Animal Exploration and Asian Wildlife Conservation – we developed a new seminar this year called Animals Super-stool. Students learned about how animals utilise stool as food, communication tools and signs of power, as well as different human uses of animal stools. The aim is to break the misconception that "faeces are useless".

The launch of Ocean Park Channel on YouTube also expanded our digital educational platform, enabling students and the general public in Hong Kong and around the world to learn about a variety of topics, such as the care of giant pandas and dolphins, bird training techniques, the breeding of sea jellies and the maintenance of mechanical rides for safety. Over 200,000 views have been recorded since the Channel's launch.

Looking ahead, we will be working on creating engaging interpretive displays and presentations for Shark Mystique and Adventures in Australia in hopes of inspiring more changes in the everyday life of our guests and the younger generation to help forge a better future for the planet.

公園以外的教育機會

去年，我們在多間學校提供免費的教育講座，共有三千三百多名本地學生受惠。除了現有的「亞洲動物全接觸」和「亞洲野生動物拯救實錄」項目之外，今年我們更開發了一個新題目，名為「動物便利店」。學生可從中認識動物如何善用糞便作為營養來源、溝通工具和權力象徵，以及了解動物糞便對人類的用處；並打破固有觀念，體會「糞便」並非無用之物。

公園去年在YouTube推出的新頻道，擴大了我們的網上教育平台，讓香港及世界各地的學生和公眾了解不同課題，包括如何護理大熊貓和海豚、訓練鳥類、繁殖水母及保養機動遊戲等。新頻道的觀賞人次至今已錄得超過二十萬之多。

展望未來，我們將努力為「尋鯊深秘」和「澳洲歷奇」兩個新項目創作有趣生動的說明和展示，希望能啟發我們的遊人和年輕一代在日常生活中作出更多的改變，為地球締造更美好的將來。



Conservation
保育工作



As wildlife and habitats face increasing pressure from human activities, Ocean Park's work as a conservation advocate and contributor continues to grow in meaning and urgency. Being the first zoological facility outside North America to be accredited by both the Association of Zoos and Aquariums (AZA) and the Alliance of Marine Mammal Parks and Aquariums, and having been re-accredited this past year for a third 5-year term, we see it as our responsibility to lead efforts across the region, initiate and support research in the wild, as well as lift the standards of animal care in zoological facilities.

Animal-centred Care and Husbandry

Ocean Park is proud of providing the best possible care to our animal ambassadors, evidenced by our being home to the world's oldest giant panda under human care, Jia Jia. Our approach to care and husbandry always places the highest priority on the physical and emotional well-being of our animal ambassadors. For instance, to minimise unnecessary physical handling of newly hatched penguin chicks, our keepers tailor made transparent platforms, equipped with a mirror base, for examining their feet. To lessen the stress of being separated from fellow penguins, transparent partitions were used during health checks so that the animals could see each other while undergoing health checks. We are also excited to have developed new testing capabilities this past year, including genetic sampling and molecular diagnostics. Not having to rely on outside laboratories can save critical time in the diagnostic process, thereby allowing us to start proper treatment sooner.

Over the years, we have developed a great deal of expertise in behavioural training aimed at enhancing the physical and mental wellbeing of the animals and enabling them to actively participate in routine care and even surgical procedures. Not only have we trained all the dolphins under our care to let



隨著人類活動對野生動物及其棲息地帶來日益沉重的影響，海洋公園提倡及推行保育工作的意義和迫切性也與日俱增。海洋公園是北美洲以外首間獲得動物園及水族館協會（Association of Zoos and Aquariums, AZA）和哺乳類動物公園及水族館聯盟（Alliance of Marine Mammal Parks and Aquariums）認可的主題公園，今年更連續第三度獲頒授為期五年之認可資格。我們將繼續領導開展及支持亞洲地區的野外研究，並視提升業界動物的護理水平為己任。



動物為本的護理工作

海洋公園一向以為動物大使提供最佳的動物護理為榮，去年園內大熊貓佳佳成為全球圈養環境下最長壽的熊貓，印證了我們努力的成果。我們的護理方針一向以動物大使的身心健康為本。去年，我們的動物護理員特別為企鵝設計了底部裝有鏡子的透明台階，透過鏡子觀察牠們的足部健康，避免干擾初生企鵝的正常活動。此外，護理員亦以透明膠板分隔企鵝，讓牠們在接受健康檢查時可看到身邊的同伴，以免牠們因被隔離而受驚。另外，我們很高興在去年引入了基因取樣（genetic sampling）和分子診斷（molecular diagnostics）等設備，無需再依賴外間的實驗室，令我們可及早為動物大使提供適當診治，避免錯失治療時機。

多年來，我們在動物行為訓練方面累積的豐富專業知識，不但有助保持動物的身心健康，並使牠們在日常護理甚至手術過程中，主動與護理員合作。經過我們的悉心訓練，所有園內的海豚都樂意讓護理員替牠們定時刷牙。去年，我們更成功訓練了數條海豚，在接受牙齒修復及其他需時頗長的牙科手術時與獸醫團隊合作，令人感到鼓舞。另外，在替動物進行口腔護理時，為保障動物的生活質素，我們是少數的動物機










our keepers brush their teeth routinely, during this past year, we were able to train several dolphins to cooperate with our veterinary team as they perform dental restorations and other dental procedures – a remarkable achievement given the duration of such operations. We are among a handful of facilities worldwide that would choose restorative dental procedures over extractions where feasible because of enhanced quality of life for the animals. Our passion for care extends beyond the more iconic species. For instance, even fish would be given surgical treatment when we have the technical capability to help – as when we successfully completed a delicate eye procedure to remove a cystic structure for a silver arowana this past year.

Through different webisodes released on our newly launched Ocean Park Channel on YouTube, the public can now catch a glimpse of the care our animal ambassadors receive behind the scene as well as the expertise and passion of our zoological staff.

Leading-edge Research Drives Work as Conservation Centre

Research is also a key dimension of our work as a world-class conservation centre. Over the past 7 years, Ocean Park has been collaborating with the National University of Singapore on leading-edge research studies on different aspects of the echolocation abilities of dolphins, which yielded 8 scientific publications so far. The research involved the Park's collection of dolphins and took place at our Marine Mammal Breeding and Research Centre.

This past year, we established an internal research department to formalise our commitment to research and take it to a more systematic level. Besides funding a number of projects at the Park, including guest surveys and research by our chief veterinarian, the Research Department is also directly supporting research in the wild. For instance, we continued to fund ground-breaking research to understand the dynamics of the beluga population in the Okhotsk Sea, a crucial first step in developing conservation action plans. The initiative started as part of Ocean Park's Master Redevelopment Plan (MRP) process, and its initial results were endorsed by an independent review of the International Union for the Conservation of Nature (IUCN).

構，會以修補牙齒取代一般的拔牙手術。除了致力照顧海洋公園的標誌性動物外，我們對園內其他動物亦關懷備至。例如，在設施許可下，我們會為有需要的魚類施手術。在這個財政年度裡，我們便曾為一條銀龍（silver arowana）進行難度頗高的眼部手術，切除了一個囊狀組織（cystic structure）。

去年在YouTube推出的海洋公園頻道中，我們透過不同短片讓公眾一睹動物護理人員於後勤設施為動物大使提供的悉心照顧，以及他們的專業知識和熱誠。

保育中心之前瞻性研究

海洋公園作為一所世界級保育機構，保育研究是我們的主要工作之一。在過去七年間，海洋公園與新加坡國立大學合作，就海豚各種回音定位能力進行前瞻性研究，並已發表八篇學術論文。有關研究以海洋公園的海豚作為研究對象，並於「海洋哺乳動物繁殖及研究中心」舉行。

去年，我們成立了一個內部研究部門，把公園的研究工作正規化及提升至更具系統的水平。新部門一方面獲撥款於公園內進行數個項目，包括有關遊人的調查及首席獸醫的研究工作，另一方面亦直接支持野生動物研究，包括持續資助一項調查鄂霍次克海白鯨數量和健康狀況的突破性研究，為制定相應的保育策略踏出最重要的第一步。這項研究為「全新發展計劃」的一部分，首階段的研究結果已獲國際自然保護聯盟的獨立評審認可。

我們在保育方面的貢獻一直有賴香港特區政府漁農自然護理署在本地保育工作上的出色領導。過去一年來，我們繼續協助該署悉心治癒被拯救或充公所得的動物，包括安頓和照顧兩隻綠海龜及一隻玳瑁，該頭玳瑁更需要接受多次內窺鏡檢查及治療。其中一隻綠海龜及後被植入標籤，並已於二零一三

We were able to thrive as a conservation centre in part because Hong Kong is blessed with having strong government leadership on conservation through the work of the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD). This past year, we again supported the department in helping nurse rescued and confiscated animals back to health. In particular, we provided refuge and care to 2 green turtles and a hawksbill turtle, with the latter requiring extensive endoscopic procedures. One of the green turtles was tagged and released in early 2013 while the other 2 are also healthy and ready for release. As AFCD would satellite tag the turtles before their release, we will be able to examine their migration pattern to determine how best to conduct such releases in the future to optimise chances of survival.

In the spirit of sharing our experience and helping regional countries build capacity, senior members of our zoological team participated in the first Indonesian Stranding Network & First Responder Workshop in Bali, providing both technical presentations and practical training to local volunteers. They also helped solicit support from the Indonesian government for a larger national workshop to be held at the end of 2013.

Always eager to support our animal-loving staff where feasible, we again provided time off for our chief veterinarian to visit Cambodia to provide care to an aging elephant, whose foot condition has significantly improved since last year. We were also pleased to support his visit to Indonesia to perform an amputation surgery on a wild orangutan whose hand was caught in a snare trap set by illegal poachers. Other members of our veterinarian team travelled to southern China to assist in rehabilitating a stranded Chinese white dolphin.

Births and Newcomers

This past year, the Ocean Park family of animal ambassadors welcomed many new members; some arrived from other parts of the world while others were born to animals already in our care. It all started with the arrival of Rock, an 8-year-old male walrus, shortly after the launch of Polar Adventure.

年初放歸大自然。而玳瑁及另一隻綠海龜現時健康良好，亦即將回歸大自然。在這之前，漁農自然護理署會為牠們植入人造衛星標識籤，以便追踪海龜的遷徙情況，從而了解日後如何提高將野生動物放歸野外的存活率。

海洋公園多年來致力與亞洲其他地區分享經驗及協助其建立保育能力，本園動物護理團隊的高級人員去年參與了於印尼峇里島舉行的首屆「印尼鯨豚擱淺處理網絡及緊急救援人員工作坊」（Indonesian Stranding Network & First Responder Workshop），向當地的志願人士講解理論及提供實習培訓，並協助游説印尼政府支持在二零一三年年底於當地舉辦更大型的全國性工作坊。

海洋公園一直非常支持熱愛動物的工作人員參與義務工作。去年，我們再次為公園的首席獸醫提供有薪假期，支持他前往柬埔寨醫治一隻年老大象。在獸醫的悉心診治下，有關大象的腳患自去年起已明顯好轉。在我們的支持下，獸醫亦曾遠赴印尼為一隻手部被非法獵人佈下的陷阱弄傷的野生紅毛猩猩進行截肢手術。獸醫團隊中的數位成員亦於去年前往中國華南地區，為一條擱淺的中華白海豚提供醫療協助。

動物大家庭的新成員

去年，海洋公園的動物大使家庭更添熱鬧。加入我們的有來自其他地區的新成員，也有在公園出生的新一代。首批新成員包括多位極地動物大使，如於「冰極天地」落成後不久便進駐的八歲雄性海象Rock。此外，三隻來自大連聖亞海洋館的斑海豹入住了「冰極天地」，而四條剛進駐的錐齒鯊（ragged-tooth sharks）亦將於二零一四年開幕的「尋鯊探秘」裡與公眾見面。

First zoological facility outside North America accredited by the AZA
北美洲以外首間獲得動物園及水族館協會認可的主題公園




We also welcomed 3 spotted seals from Dalian Sun Asia for Polar Adventure and 4 ragged-tooth sharks, which will be displayed in Shark Mystique when it opens in 2014.

The year 2012-13 was very productive in terms of our own breeding efforts. Our ardent team of animal keepers and veterinary professionals helped bring into the world 2 northern sea lions, 2 gentoo penguins, 2 Indo-Pacific bottlenose dolphins, 5 pygmy marmosets, 3 red-handed tamarins, 3 black spotted stingrays, 7 white spotted bamboo sharks and many more. Particularly exciting for us was the first-ever birth of a king penguin in Hong Kong. Breeding king penguins require significantly more care because they remain at the vulnerable chick stage for a far longer period than other species of penguins.

Shortly before the start of this past fiscal year, we made a bold effort to help relocate a 12-year-old female dolphin named Rita from a facility in Northern Africa, where she was residing alone. She arrived at the Park underweight for her age, but has since gained about 16kg and is thriving under the care of our trainers and a companion dolphin named Dumisa, which came to us from South Africa during the prior fiscal year.

In anticipation of receiving koalas from South Australia for the new exhibit, we have already planted 5 different species of eucalyptus in an off-site location, totalling 10,000 trees, which are enough to feed 8 koalas. For contingent supply, we have planted within the Park 300 of the 1,000 trees targeted.

Ocean Park Conservation Foundation, Hong Kong

An integral dimension of Ocean Park as a world-class conservation centre rests in our establishment and on-going support for Ocean Park Conservation Foundation, Hong Kong (OPCFHK), which, in its own right, has become a leading conservation advocate and funder of conservation research and projects. We donate to OPCFHK a portion of the Park's admission revenue and panda merchandise sales proceeds, as well as a percentage of revenue from F&B and animal encounter programmes. In addition, the entirety of admission revenue from our annual Conservation Day in January is also donated to OPCFHK. In the 2012/13 fiscal year, OPCFHK received a record amount of HK$13.7 million from Ocean Park and supported 44 projects on 24 species.

We have also enjoyed sustained success in inspiring the public to support conservation. Since 2005, Park guests have indirectly contributed a total of HK$71.3 million to OPCFHK, whilst direct contributions through donation boxes and our Octopus donation panels provided an additional HK$2.9 million

在二零一二至二零一三年的財政年度內，海洋公園的動物繁衍工作可謂碩果纍纍。我們一眾充滿熱誠的動物護理員和專業獸醫合力協助園內不少動物大使誕下新生命，當中包括兩隻北海獅、兩隻巴布亞企鵝、兩條樽鼻海豚、五隻侏狨、三隻赤掌獠狨、三條黑點土鯆及七條狗侶竹鯊等。我們更見證了首隻港產國王企鵝的誕生，令人倍感雀躍，因為國王企鵝的幼兒階段相較其他企鵝品種為長，在撫養過程中我們須加倍悉心照料。

在這個財政年度開始之前，我們竭盡所能幫助一條獨居於北非一所水族館的海豚運到海洋公園。這條名為Rita的十二歲雌性海豚初抵公園時體重過輕，但在我們護理員悉心的照料及其新朋友Dumisa的相伴下，Rita的體重很快便增加了十六公斤。Dumisa是一條來自南非的海豚，在前一個財政年度加入我們的大家庭。

為迎接即將從澳洲南部遷來的樹熊進駐新展館，我們已在公園以外種植了一萬株屬於五個不同品種的尤加利樹，可為八隻樹熊提供足夠的食糧。為應付不時之需，我們亦準備在園內種植一千株尤加利樹，現時有三百株已茁壯成長。

香港海洋公園保育基金

香港海洋公園保育基金的成立，以及我們對其無間斷的支持，對於海洋公園享有世界級保育中心的榮譽可謂十分關鍵。保育基金現已成為提倡保育的先驅，積極資助各類保育研究及工作。海洋公園每年將入場門票收益、熊貓禮品、餐飲服務和動物全接觸活動所得之部份收入，以及每年一月舉辦的「海洋公園保育日」入場門票之全數收入均捐贈予保育基金。在二零一二年至二零一三年財政年度間，保育基金共收取了海洋公園捐獻的港幣一千三百七十萬元，金額為歷年來最高，合共資助四十四個保育項目，涵蓋二十四個不同物種。

多年來，我們鼓勵公眾支持保育的工作已卓見成效。自二零零五年起，海洋公園的遊人間接為保育基金帶來港幣七千一百三十萬元的善款，而透過八達通系統及捐款箱，向保育基金直接捐助以支持其保育工作的金額達港幣二百九十萬元。直接捐款中有港幣七萬九千九百一十元是透過公園正門外的「保育知多



OPCFHK introduced tagging techniques into ground-breaking seahorse survey
保育基金為具開創性的海馬普查計劃引入標籤識別技術

towards conservation. Of the indirect contributions, HK$79,910 were collected through the Conservation Kiosk outside our main entrance. The Kiosk features a digital interactive map and a slide show presenting OPCFHK's conservation and research projects. Donations are made through an interactive Octopus system whereby donors can select a conservation message to express their support to the wild.

In collaboration with the AFCD, OPCFHK's Cetacean Stranding Response Team attended to 28 cases of reported stranding in 2012/13 and performed 6 full necropsies to further our understanding of the plight of local populations. Committing to sharing its expertise, OPCFHK spearheaded efforts this past year to form the South East Asian Marine Mammal Stranding Network.

Over the past few years, OPCFHK has played an increasingly active role in conducting conservation work on local species. Jointly with City University of Hong Kong (CityU), OPCFHK involved local secondary students in rearing horseshoe crabs for release into the wild, and also tagged some of the larger-sized crabs with microchips to monitor their growth after release. This past year, CityU researchers managed to encounter previously tagged horseshoe crabs, proving the effectiveness and value of our approach in replenishing the animal's wild population.

OPCFHK's team also introduced the gound-breaking tagging technique into its seahorse survey, enabling the exercise to be even more systematic. The initiative started in 2011 with a survey of various sites in Hong Kong with 5 individual seahorses found in local eastern waters. The survey was expanded to 31 sites in 2012, with 6 individual seahorses encountered. Through the process of tagging, OPCFHK can better understand seahorses' long-term survivorship, growth, site fidelity and home range, to formulate more effective conservation management plans.

Through its University Student Sponsorship Programme (USSP), sponsored by Dr. Allan Zeman, Ocean Park's Chairman, OPCFHK has played a unique role in helping nurture new

少」資訊站所籌得。資訊站內設有數碼互動地圖和視像圖片，主要介紹保育基金的保育及研究項目。站內的八達通系統可讓公眾在捐款後選擇喜歡的保育訊息，以表達他們對野生動物的關注。

在二零一二年至二零一三年財政年度內，保育基金成立的「鯨豚擱淺行動組」繼續與香港漁農自然護理署緊密合作，處理了二十八宗鯨豚擱淺個案，並為當中的六條鯨豚屍體進行了全面的解剖工作，深入了解本地鯨豚所面對的威脅。此外，保育基金在這個財政年度間發起成立「東南亞鯨豚擱淺網絡」（South East Asian Marine Mammal Stranding Network），進一步拓展保育工作。

近年來，保育基金在本地自然保育方面的角色更見舉足輕重。除了與香港城市大學攜手帶領本地中學生悉心飼養馬蹄蟹並將牠們放歸大自然外，我們更將晶片植入部分體積較大的馬蹄蟹，以便放歸後監察牠們的成長情況。去年城市大學的研究員亦成功在野外發現部分身附晶片的馬蹄蟹，足以印證了我們放歸馬蹄蟹的工作成效及價值。



generations of conservationists by providing local university students with fieldwork experience across Asia. During 2012/13, 34 students from 4 local universities and The Hong Kong Academy for Performing Arts took part in 15 field projects in China, Nepal, India, Bangladesh, Indonesia and the Philippines. Among the various projects were: assessment of the population of Bengal tigers; investigation on the conflict between humans and Asian elephants in India; and a study on the long-term conservation strategy on whale sharks and marine mammals of the Northern Bohol Sea in the Philippines.

Industry Leadership

As a leading zoological facility in our industry, we are always keen to share our experience with our peers and promote best practices. This past year, we were thrilled to play host to the 40th annual conference of the International Marine Animal Trainer's Association – the first time this prestigious event was held in Asia. Over 400 delegates representing 38 countries attended the week-long event, which featured sessions on animal care and behavioural training. Looking ahead, we will be hosting the 3rd Cross Strait Giant Panda Conference, which will be attended by experts from Mainland China, Taiwan, Macau and Hong Kong.

As we prepare for the opening of Shark Mystique and Adventures in Australia in 2014, we look forward to expanding our animal collection and husbandry capacity, always mindful that what we learn in human-care settings could often be applied to bring about meaningful change in the life of individual animals or even populations in the wild.



保育基金為海馬普查計劃引入了標籤識別技術，令這項具開創性的海馬普查計劃變得更有系統。保育基金的海馬普查於二零一一年展開，當年的普查範圍包括香港多個地點，但只發現了五隻海馬。二零一二年，保育基金的普查範圍擴展至三十一個地點，但亦只發現了六隻海馬。為海馬加上標籤後，保育基金能更深入了解海馬的存活率、成長情況、棲息地忠誠度和範圍，以規劃更有效的保育管理政策。

保育基金在培育新一代保育工作者方面亦扮演著獨特的角色，透過海洋公園主席盛智文博士贊助的「野外生態保育大學生贊助計劃」，保育基金讓本地大學生有機會到亞洲各地參與野外保育工作，汲取寶貴經驗。在二零一二至二零一三年間，來自四間本地大學及香港演藝學院共三十四名學生，分別前往中國內地、尼泊爾、印度、孟加拉、印尼及菲律賓，體驗共十五項不同種類的保育工作，包括評估孟加拉虎的數量、了解印度境內人與大象之間的矛盾，以及研究菲律賓保和海北部鯨鯊及海洋哺乳類動物的長遠保育策略。

業界領導地位

海洋公園在動物園業界中一直處於領導地位，我們熱衷與業界分享經驗，並推廣最有效的運作方式。我們很高興於去年協助舉辦第四十屆國際海洋生物訓練員協會的年度會議，並見證這盛會首次在亞洲舉行。逾四百位來自三十八個國家的代表來港參與這個為期一週的會議，會議內容包括動物護理和行為訓練。展望未來，我們將會舉辦第三屆兩岸四地大熊貓保育教育研討會，屆時來自中國、香港、台灣和澳門四地的專家將會出席。

海洋公園將於二零一四年為「尋鯊探秘」和「澳洲歷奇」揭幕。我們期待引入新的動物大使，累積更多圈養動物的護理及繁殖知識，從而應用於野生動物身上，為牠們的生命帶來轉變，甚或增加牠們在野外數量。



OPCFHK received a record HK$13.7 million from Ocean Park
保育基金收取了海洋公園捐獻的港幣一千三百七十萬元，金額為歷來最高



Appendix 附錄

Animal Vital Statistics 動物統計數字

Changes in Ocean Park's Animal Collection
from 1 July 2012 to 30 June 2013
二零一二年七月一日至二零一三年六月三十日海洋公園動物統計

	Marine Mammal 海洋哺乳類	Terrestrial Mammal 陸上哺乳類	Bird 鳥類	Reptile 爬蟲類	Amphibian 兩棲類	Fish 魚類
No. of animals as at 1 July 2012 動物總數（截至二零一二年七月一日）	**54**	**48**	**944**	**82**	**54**	**11,233**
Births[1] 出生	4	8	12	5	19	69
Other Acquisitions[2] 其他引入	5	0	537	2	0	329
Mortalities[3] 死亡	0	3	41	6	14	631
Other Dispositions[4] 其他損耗	2	0	283	0	0	252
No. of animals as at 30 June 2013 動物總數（截至二零一三年六月三十日）	**61**	**53**	**1,169**	**83**	**59**	**10,748**

Notes 備註：

1. In-Park births included 2 Indo-Pacific bottlenose dolphins, 2 northern sea lions, 5 pygmy marmosets, 3 red-handed tamarins, 1 king penguin, 2 gentoo penguins, 9 pigeons, 5 yellow-foot tortoises, 19 frogs, 59 goldfish, 7 white-spotted bamboo sharks and 3 black-spotted stingrays.
2. The Park's other acquisitions included 1 captive born Indo-Pacific bottlenose dolphin from a zoo in Northern Africa where it had been residing alone; 1 captive born walrus under a breeding loan; and 3 captive born spotted seals donated by an aquarium in China. Additionally, 537 birds were accessioned after all birds were caught and removed from the Tai Shue Wan aviary; 2 turtles were found within our ponds; 9 mudskippers were donated, 6 fishes were accessioned after a regular census; and 314 fishes were purchased during the year.
3. Following the unexpected and tragic loss of our red panda, Li Zi, gross and histological examination found a number of cardiac, thoracic and brain anomalies that were neither pathological nor traumatic in nature. Ultimately a definitive cause of death could not be determined. Other animal mortalities included 2 red-handed tamarins due to severe bacterial infection; 6 reptiles, including a juvenile anaconda, a Malayan box turtle, an Asian leaf turtle, a green tree python, a Centralian python and a veiled chameleon, from assorted bacterial, viral, and parasitic diseases; 14 amphibians, including 7 poison frogs, 2 red-eyed tree frogs, 2 waxy monkey tree frogs and 3 bumblebee toads, due to parasites, enteritis, hepatic disease, and a possible viral infection; 41 birds, including humane euthanasia of 10 small parrots due to Proventricular Dilatation Disease (PDD), and 6 doves and pigeons due to disease and deformities, 1 macaw with thyroid disease and chronic obstructive pulmonary disease, 1 flamingo due to suspected severe metabolic derangements and 23 aviary birds consisted of doves, pigeons, ducks and starlings due to end of their natural lifespan or various diseases. The majority of the fish lost over the past year were due to natural causes: small-sized fishes such as goldfish, tetra, razorfish, milkfish, fusilier and cardinalfish were lost near the end of their natural lifespan of approximately 2-4 years. During the year, the last 10 bluefin tunas were lost mainly due to possible cardiovascular disease and trauma.
4. Other dispositions included 2 northern sea lions under animal exchange; 241 birds donated to the Civic and Municipal Affairs Bureau of the Macau SAR and Leisure and Cultural Services Department, Hong Kong SAR; 41 birds due to the biannual stock adjustment; 1 bird that flew off; and 252 fishes due to the monthly stock adjustment.

"The data in the Animal Vital Statistics table for the year ended 30 June 2013 above has been verified by an independent third party, Deloitte Touche Tohmatsu, in accordance with Hong Kong Standard on Assurance Engagements 3000, "Assurance Engagements Other Than Audits or Reviews of Historical Financial Information" ("HKSAE3000") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Deloitte Touche Tohmatsu's conclusion is as follows: "Based on our review procedures outlined in the detailed assurance statement, nothing has come to our attention that caused us to believe that: 1) the subject matter disclosed in the above Animal Vital Statistics table has not been prepared, in all material respects, in accordance with Ocean Park's stated reporting principles, and 2) that relevant sections in the Annual Report relating to the subject matter are not consistent with the findings of our work".

Please refer to http://www.oceanpark.com.hk/html/en/footer/corporate-information/assurance-report.html for Deloitte Touche Tohmatsu's detailed assurance statement and conclusion under HKSAE3000.

1. 園內出生的動物包括兩條印度太平洋樽鼻海豚、兩隻北海獅、五隻侏狨、三隻赤掌狨猴、一隻國王企鵝、兩隻巴布亞企鵝、九隻鴿子、五隻黃腳陸龜、十九隻蛙類、五十九條金魚、七條狗侶竹鯊以及三條黑點土鯛。
2. 公園一共引入了五隻在園養環境下出生的動物，當中包括一條獨居於北非水族館的印度太平洋樽鼻海豚、一隻借以繁殖的海象，以及三隻由中國一間水族館捐贈的斑海豹。公園將觀鳥園搬離大樹灣時，點算內裡的動物，發現增加了五百三十七隻雀鳥。此外，還有兩隻被發現居於小池塘的海龜和九條獲捐贈的彈塗魚。另外，於定期統計時，發現增加了六條魚；還有於本財政年度購入的三百一十四條魚。
3. 在小熊貓栗子不幸猝死後，經過大體及組織化驗，發現栗子的心臟、胸廓及腦部均呈現異樣，不屬於病理或外傷因素，因此未能斷定牠的死因。其他於年度死亡的動物包括：兩隻赤掌獴狨因嚴重細菌感染不治；六隻爬行動物，包括一條年幼森蚺、一隻馬來閉殼龜、一隻齒緣龜、一條綠樹蟒、一條中部地毯蟒及一隻高冠變色龍，因感染不同的細菌、病毒或寄生蟲疾病相繼離逝；十四隻兩棲動物，包括七隻毒箭蛙、兩隻紅眼樹蛙、兩隻蠟白猴子樹蛙、三隻大黃蜂蟾蜍，因感染寄生蟲、腸炎、肝臟疾病或病毒而不治。四十一隻雀鳥，包括十隻鸚鵡，因患腺胃擴張症而被安排安樂死，六隻鳩及鴿因病及肢體畸形而離世，一隻金剛鸚鵡因甲狀腺疾病及慢性阻塞性肺病逝世，一隻紅鸛疑因嚴重代謝紊亂致死；另二十三隻雀鳥包括鳩、鴿、鴨及棕鳥等因年老或不同疾病而死。去年流失的魚類大部份屬於自然死亡，當中小型魚類例如金魚、脂鯉、刀片魚、牛奶魚、蕃薯魚和梳鱸因壽命一般為二至四年，牠們大多是老死。園內餘下的最後十條藍鰭吞拿魚因為懷疑患心血管疾病或創傷，於本年度相繼離世。
4. 其他流失的動物包括兩隻作動物交換的北海獅；捐贈予澳門特別行政區民政總署和香港特別行政區康樂及文化事務署的二百四十一隻雀鳥；每半年度作館藏調整的四十一隻雀鳥；一隻飛離園區的雀鳥；以及按月作館藏統計時減少了的二百五十二條魚。

以上截至2013年6月30日止年度之〈動物統計數字〉所包含之數據，已經由獨立第三方機構德勤 • 關黃陳方會計師行，根據香港會計師公會頒佈的Hong Kong Standard On Assurance Engagements 3000, "Assurance Engagements Other Than Audits or Reviews of Historical Financial Information" 準則("HKSAE3000")，予以核實。德勤 • 關黃陳方會計師行總結如下：根據我方於詳細審驗報告內陳述之審核程序，我方並無注意到任何會導致我方認為1）上述〈動物統計數字〉披露的主題事項之編製，就所有關鍵範疇違反了海洋公園註明之報告原則；2）業績報告內涉及主題事項之相關章節與我方的審驗結果並不一致的情況。

請瀏覽http://www.oceanpark.com.hk/html/en/footer/corporate-information/assurance-report.html，以了解德勤 • 關黃陳方會計師行根據HKSAE3000之詳細審驗報告和結論。

Calendar of Events
年中事項



New Attractions and Major Milestones
新景點及里程碑



Grand Opening of Polar Adventure – the Last Major Milestone Marking the Completion of the Master Redevelopment Plan in July 2012
「全新發展計劃」的壓軸項目「冰極天地」於二零一二年七月隆重開幕

冰極天地
POLAR ADVENTURE









Ocean Park Kicked Off the Tender Process for the Development of the Ocean Hotel in January 2013
海洋公園於二零一三年一月為海洋酒店興建計劃展行招標





Ocean Park Secured Financing Arrangements for the Development of a New Water Park at Tai Shue Wan in February 2013
海洋公園於二零一三年二月正式獲貸款於大樹灣興建新水上樂園





Big Five Events
五項年度大型節慶活動

Ocean Park Summer Splash
海洋公園夏水禮





Ocean Park Halloween Bash
海洋公園十月全城哈囉喂









Ocean Park Christmas Sensation
海洋公園聖誕全城 Ho Ho Ho





Ocean Park Lunar Lucky Fiesta
海洋公園開運大團拜





Ocean Park Animal Month – in High Definition
海洋公園高清動物月







Industry Recognition and New Records
業界認可及新紀錄

Ocean Park Received the World Renowned "Applause Award" in November 2012
海洋公園於二零一二年十一月勇奪頂尖榮譽大獎「全球最佳主題公園」







Ocean Park Climbed to 12th in Ranking among Theme Parks Worldwide according to TEA/AECOM Global Attractions Attendance Report 2012
海洋公園於二零一二年TEA/AECOM主題景點入場人次報告躍升至全球第十二位

Ocean Park Broke Annual Attendance Record for 9th time in 10 Years
海洋公園十年內第九次衝破年度入場人次紀錄





Ocean Park Received Accreditation from the Association of Zoos and Aquariums for the 3rd Consecutive 5-year Term
海洋公園連續第三度榮獲為期五年之動物園及水族館協會會員資格







Animal Celebrations
動物慶祝活動



Ocean Park Celebrated the Birthday of the Giant Pandas, Including the 34-Year-Old Jia Jia who is the World's Oldest Giant Panda under Human Care, in August 2012
海洋公園於二零一二年八月為園內大熊貓慶祝生日，當中包括三十四歲、全球圈養環境下最長壽的熊貓佳佳





Ocean Park Prepared for the Annual Giant Panda Mating Season in March 2013
海洋公園於二零一三年三月為大熊貓一年一度交配季節作充分準備





Ocean Park Welcomed the Birth of Hong Kong's 1st King Penguin and 2 Gentoo Penguins from December 2012 to January 2013
海洋公園於二零一二年十二月至二零一三年一月迎接首隻本地出生國王企鵝和兩隻巴布亞企鵝









Ocean Park Welcomed the Birth of 2 Indo-Pacific Bottlenose Dolphins, 2 Northern Sea Lions, 5 Pygmy Marmosets and Many More
海洋公園迎接多隻動物大使的誕生，包括兩條樽鼻海豚、兩隻北海獅、五隻侏狨等



Caring Initiatives
關愛社群項目



Ocean Park Welcomed over 5,000 Disabled Guests and Friends to the Park for Free on the International Day of Disabled Persons in December 2012
海洋公園於二零一二年十二月招待逾五千名傷健人士與親友參與二零一二國際復康日





Ocean Park Joined Hands with the Department of Health to Kick Off the Fruit Month Campaign in April 2013
海洋公園於二零一三年四月與衞生署攜手啟動「開心『果』月」

Ocean Park Organised the Halloween Bash Charity Night in September 2012 which Raised Over HK$2 million for The Community Chest of Hong Kong
海洋公園於二零一二年九月舉辦的十月全城哈囉喂慈善夜為香港公益金籌得超過港幣二百萬元



Education and Animal Conservation
教育工作及動物保育





Launch of the Ocean Park Channel to Share Valuable Stories from Behind the Scenes in August 2012
於二零一二年八月推出網上短片平台《海洋多面睇》分享公園幕後小故事





Launch of the Grand Aquarium Scuba Diving Programme in April 2013, as well as Many Other Public and Student Education Programmes
於二零一三年四月推出「海洋奇觀水肺潛水體驗」，以及其他為公眾和學生而設的教育項目



Ocean Park Became Asia's First Theme Park to Use Only Sustainably Sourced Seafood in Food Outlets since September 2012
海洋公園由二零一二年九月起成為亞洲首個主題公園於園內食肆全部採用環保海鮮入饌









Ocean Park Hosted the 40th Annual Conference of the International Marine Animal Trainer's Association in December 2012
海洋公園於二零一二年十二月協助舉辦第四十屆國際海洋生物訓練員協會的年度會議



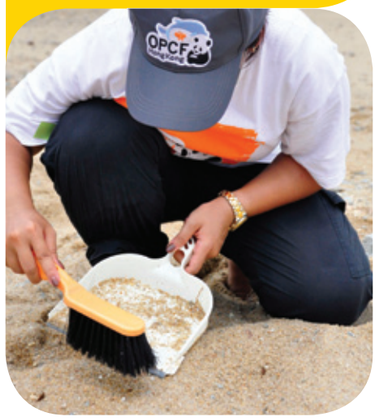
Environmental Initiatives
環境保護項目



Ocean Park Set Targets to Reduce Absolute Carbon Emissions by 10% within the Next 10 Years
海洋公園定下未來十年將絕對碳排放量減少百分之十的目標



Ocean Park Initiated Cleanup Efforts for the Plastic Pellet Spill with Other NGOs
海洋公園與多個非政府組織攜手發起「清理膠粒行動」







Ocean Park Proudly Supported International Coastal Cleanup 2012 for the 9th Consecutive Year
海洋公園連續九年全力支持「2012國際海岸清潔運動」





Ocean Park Volunteers Cleaned Up a Nearby Beach in Support of the World Oceans Day in June 2013
為響應二零一三年六月的「世界海洋日」，海洋公園員工特別到公園附近的石灘清理垃圾







Auditors' Report & Financial Statements
核數師報告及財務報表

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE BOARD OF OCEAN PARK CORPORATION

We have audited the financial statements of Ocean Park Corporation (the "Corporation") set out on pages 60 to 97, which comprise the balance sheet as at 30th June 2013, and the income and expenditure account, statement of comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Board Members' Responsibility for the Financial Statements

The Board is responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, and the Hong Kong Ocean Park Corporation Ordinance 1987, and for such internal control as the Board determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, in accordance with the provisions of the Hong Kong Ocean Park Corporation Ordinance 1987 and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the Corporation's preparation of financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Corporation's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Board, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of the Corporation's affairs as at 30th June 2013 and of its surplus and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Hong Kong Ocean Park Corporation Ordinance 1987.

Other Matter

The financial statements of the Corporation for the year ended 30th June 2012 were audited by another auditor who expressed an unmodified opinion on those statements on 27th September 2012.

Deloitte Touche Tohmatsu
Certified Public Accountants
Hong Kong

26th September 2013

獨立核數師報告 致海洋公園公司董事局

本核數師(以下簡稱「我們」)已審核列載於第60至97頁海洋公園公司(以下簡稱「貴公司」)的財務報表，此財務報表包括於二零一三年六月三十日的資產負債表與截至該日止年度的損益表、綜合收益表、權益變動表和現金流量表，以及主要會計政策概要及其他附註資料。

董事局委員就財務報表須承擔的責任

董事局須負責根據香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則及香港一九八七年《海洋公園公司條例》編製財務報表，以令財務報表作出真實而公平的反映，及落實其認為編製財務報表所必要的內部控制，以使財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

核數師的責任

我們的責任是根據我們的審核對該等財務報表作出意見，並按照香港一九八七年《海洋公園公司條例》的規定僅向董事局報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們已根據香港會計師公會頒佈的香港審計準則進行審核。該等準則要求我們遵守道德規範，並規劃及執行審核，以合理確定財務報表是否不存在任何重大錯誤陳述。

審核涉及執行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審核憑證。所選定的程序取決於核數師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，核數師考慮與該公司編製財務報表以作出真實而公平的反映相關的內部控制，以設計適當的審計程序，但目的並非對公司內部控制的有效性發表意見。審計亦包括評價董事局所採用會計政策的合適性及作出會計估計的合理性，以及評價財務報表的整體列報方式。

我們相信，我們所獲得的審核憑證能充足和適當地為我們的審核意見提供基礎。

意見

我們認為，該等財務報表已根據香港財務報告準則真實而公平地反映貴公司於二零一三年六月三十日的事務狀況及截至該日止年度的盈餘及現金流量，並已按照香港一九八七年《海洋公園公司條例》妥為編製。

其他事項

貴公司截至二零一二年六月三十日止年度的財務報表由另一位核數師審核，該核數師在二零一二年九月二十七日表示對該等財務報表無保留意見。

德勤・關黃陳方會計師事務所
執業會計師
香港

二零一三年九月二十六日

OCEAN PARK CORPORATION
BALANCE SHEET
AT 30TH JUNE 2013

海洋公園公司
資產負債表
於二零一三年六月三十日

		Notes 附註	**2013 HK$ million 港幣百萬元**	2012 HK$ million 港幣百萬元
Non-current assets	**非流動資產**			
Property, plant and equipment	物業、機器及設備	5	**5,313.3**	5,458.1
Club debenture	會所債券	6	**2.6**	2.8
			5,315.9	5,460.9
Current assets	**流動資產**			
Inventories	存貨	7	**87.3**	73.5
Trade and other receivables	貿易及其他應收款	8	**44.1**	35.5
Current account with the Ocean Park Trust Fund	與海洋公園信託基金的往來賬項		**-**	3.1
Financial instruments	金融工具	9	**12.0**	93.4
Bank balances and cash	銀行結餘及現金	10	**1,987.6**	1,788.6
			2,131.0	1,994.1
Current liabilities	**流動負債**			
Trade and other payables	貿易及其他應付款	11	**278.9**	306.0
Deferred income	遞延收入		**112.8**	89.2
Commercial loans	商業貸款	12	**227.5**	227.5
Current account with the Ocean Park Trust Fund	與海洋公園信託基金的往來賬項		**6.6**	-
			625.8	622.7
Net current assets	**流動資產淨值**		**1,505.2**	1,371.4
Non-current liabilities	**非流動負債**			
Government subordinated loan and commercial loans	政府附屬貸款及商業貸款	12	**4,367.5**	4,595.0
Interest payable on Government subordinated loan	政府附屬貸款應付利息	12	**464.0**	374.9
Financial instruments	金融工具	9	**203.6**	333.9
			5,035.1	5,303.8
Net assets	**資產淨值**		**1,786.0**	1,528.5
Financed by:	**資金來源:**			
Capital fund	資本基金	13	**475.0**	475.0
Accumulated surplus	累積盈餘		**1,512.7**	1,385.5
Hedging reserve	對沖儲備	14	**(203.7)**	(334.2)
Revaluation reserve	重估儲備	6	**2.0**	2.2
			1,786.0	1,528.5

Allan Zeman, GBM, GBS, JP
Chairman

盛智文, GBM, GBS, JP
主席

The notes on pages 66 to 97 are an integral part of these financial statements.
第66至第97頁的附註屬本財務報表的一部分。

OCEAN PARK CORPORATION
INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT
FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE 2013

海洋公園公司
損益表
截至二零一三年六月三十日止年度

		Notes 附註	**2013 HK$ million 港幣百萬元**	2012 HK$ million 港幣百萬元
Revenue	收入	15	**1,856.8**	1,598.2
Operating costs	經營成本	16	**(1,226.8)**	(1,092.8)
Surplus from operations	**經營盈餘**		**630.0**	505.4
Depreciation and loss on disposal	折舊及撇銷		**(343.4)**	(297.3)
Finance costs	財務費用	18	**(190.5)**	(132.6)
Strategic review and redevelopment expenses	策略性檢討及重建費用	19	**(4.9)**	(6.2)
Transfer from the Ocean Park Trust Fund	轉自海洋公園信託基金	19	**4.9**	6.2
Net operating surplus	**經營盈餘淨額**		**96.1**	75.5
Investment income	投資收入	20	**31.1**	27.8
Surplus for the year	**本年度盈餘**		**127.2**	103.3

The notes on pages 66 to 97 are an integral part of these financial statements.
第66至第97頁的附註屬本財務報表的一部分。

OCEAN PARK CORPORATION
STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE 2013

海洋公園公司
綜合收益表
截至二零一三年六月三十日止年度

		2013 HK$ million 港幣百萬元	2012 HK$ million 港幣百萬元
Surplus for the year	**本年度盈餘**	**127.2**	103.3
Other comprehensive income	**其他綜合收益**		
Items that may be subsequently reclassified to profit or loss:	隨後可能重新分類至損益之項目：		
Change in fair value of club debenture	會所債券的公平值變動	**(0.2)**	0.5
Cash flow hedges	現金流對沖	**130.5**	(169.3)
Other comprehensive income for the year	**本年度其他綜合收益**	**130.3**	(168.8)
Total comprehensive income for the year	**本年度總綜合收益**	**257.5**	(65.5)

The notes on pages 66 to 97 are an integral part of these financial statements.
第66至第97頁的附註屬本財務報表的一部分。

OCEAN PARK CORPORATION
STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY
FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE 2013

海洋公園公司
權益變動表
截至二零一三年六月三十日止年度

	Capital fund HK$ million 基本資金 港幣百萬元	Accumulated surplus HK$ million 累積盈餘 港幣百萬元	Hedging reserve HK$ million 對沖儲備 港幣百萬元	Revaluation reserve HK$ million 重估儲備 港幣百萬元	Total HK$ million 總計 港幣百萬元
Balance at 1st July 2011 於二零一一年七月一日結餘	475.0	1,282.2	(164.9)	1.7	1,594.0
Surplus for the year 年度盈餘	-	103.3	-	-	103.3
Other comprehensive income **其他綜合收益**					
Change in fair value of club debentures 會所債券的公平值變動	-	-	-	0.5	0.5
Cash-flow hedges 現金流對沖	-	-	(169.3)	-	(169.3)
	-	-	(169.3)	0.5	(168.8)
Total comprehensive income for the year **本年度總綜合收益**	-	103.3	(169.3)	0.5	(65.5)
Balance at 30th June 2012 於二零一二年六月三十日結餘	475.0	1,385.5	(334.2)	2.2	1,528.5
Balance at 1st July 2012 於二零一二年七月一日結餘	475.0	1,385.5	(334.2)	2.2	1,528.5
Surplus for the year 年度盈餘	-	127.2	-	-	127.2
Other comprehensive income **其他綜合收益**					
Change in fair value of club debentures 會所債券的公平值變動	-	-	-	(0.2)	(0.2)
Cash-flow hedges 現金流對沖	-	-	130.5	-	130.5
	-	-	130.5	(0.2)	130.3
Total comprehensive income for the year **本年度總綜合收益**	-	**127.2**	**130.5**	**(0.2)**	**257.5**
Balance at 30th June 2013 **於二零一三年六月三十日結餘**	**475.0**	**1,512.7**	**(203.7)**	**2.0**	**1,786.0**

The notes on pages 66 to 97 are an integral part of these financial statements.
第66至第97頁的附註屬本財務報表的一部分。

OCEAN PARK CORPORATION
STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE 2013

	Notes	**2013 HK$ million**	2012 HK$ million
Cash flows from operating activities			
Net cash from operating activities	21	**662.6**	486.7
Cash flows from investing activities			
Interest received		**34.1**	25.5
Purchase/construction of property, plant and equipment		**(250.8)**	(756.1)
Proceeds from sale of property, plant and equipment		**0.7**	0.2
Purchase of financial instruments		**-**	(9.8)
Proceeds from sale of financial instruments		**82.0**	122.7
Net placements of fixed deposits with banks with original maturity over three months		**(203.8)**	(104.5)
Receipt of funds from Ocean Park Trust Fund for capital expenditure		**-**	66.5
Net cash used in investing activities		**(337.8)**	(655.5)
Cash flows from financing activities			
Interest and other financing costs paid on Commercial loans		**(33.8)**	(35.4)
Drawdown of Commercial loans	12	**-**	205.0
Repayment of Commercial loans	12	**(227.5)**	(227.5)
Settlement of interest rate swaps	9	**(68.6)**	(36.0)
Net cash used in financing activities		**(329.9)**	(93.9)
Net decrease in cash and cash equivalents		**(5.1)**	(262.7)
Cash and cash equivalents at beginning of the year		**117.3**	381.9
Exchange gain (loss) on cash and cash equivalents		**0.3**	(1.9)
Cash and cash equivalents at end of the year	10	**112.5**	117.3

The notes on pages 66 to 97 are an integral part of these financial statements.

海洋公園公司
現金流量表
截至二零一三年六月三十日止年度

	附註	**2013 港幣百萬元**	2012 港幣百萬元
營運活動的現金流量			
營運活動產生淨現金	21	**662.6**	486.7
投資活動的現金流量			
已收利息		**34.1**	25.5
購入/興建物業、機器及設備		**(250.8)**	(756.1)
出售物業、機器及設備所得款		**0.7**	0.2
購入金融工具		**-**	(9.8)
出售金融工具所得款		**82.0**	122.7
存入原到期日超過三個月的銀行定期存款淨額		**(203.8)**	(104.5)
收取來自海洋公園信託基金用作資本開支的資金		**-**	66.5
投資活動所用淨現金		**(337.8)**	(655.5)
融資活動的現金流量			
商業貸款已付利息及其他財務費用		**(33.8)**	(35.4)
提取商業貸款	12	**-**	205.0
償還商業貸款	12	**(227.5)**	(227.5)
利率交換契約結算付款	9	**(68.6)**	(36.0)
融資活動所用淨現金		**(329.9)**	(93.9)
現金及現金等價物淨減少		**(5.1)**	(262.7)
年初現金及現金等價物		**117.3**	381.9
現金及現金等價物匯兑收益(虧損)淨額		**0.3**	(1.9)
年終現金及現金等價物	10	**112.5**	117.3

第66至第97頁的附註屬本財務報表的一部分。

OCEAN PARK CORPORATION
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

1 General information

Ocean Park Corporation (the "Corporation") is an independent body incorporated in Hong Kong under the Hong Kong Ocean Park Corporation Ordinance 1987. The Corporation's principal activity is to manage and control Ocean Park (the "Park") as a public recreational and educational park. The address of its registered office is Ocean Park Corporation, Aberdeen, Hong Kong.

The financial statements are presented in millions of units of Hong Kong dollars (HK$ million), unless otherwise stated. These financial statements were approved for issue by the Board of Ocean Park Corporation on 26th September 2013.

2 Summary of significant accounting policies

The principal accounting policies applied in the preparation of these financial statements are set out below. These policies have been consistently applied to all the years presented, unless otherwise stated.

2.1 Basis of preparation

The financial statements have been prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRS", which term collectively includes Hong Kong Accounting Standards ("HKAS") and Interpretations) issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the requirements of the Hong Kong Ocean Park Corporation Ordinance 1987. The financial statements have been prepared under historic cost convention, as modified by the revaluation of financial instruments, which are carried at fair value.

The preparation of financial statements in conformity with HKFRS requires the use of certain critical accounting estimates. It also requires management to exercise its judgement in the process of applying the Corporation's accounting policies. Estimates and judgements are continually evaluated and are based on historical experience and other factors, including expectation of future events that are believed to be reasonable under the circumstances.

The Corporation has adopted the following relevant revised accounting standards as of 1st July 2012:

Amendments to HKAS 12	Deferred tax: Recovery of Underlying Assets
Amendments to HKFRS 7	Financial Instruments: Disclosures - Transfers of Financial Assets
Amendments to HKAS 1	Presentation of Items of Other Comprehensive Income

The adoption of the above standards have had no impact on the Corporation's financial statements, except for HKAS 1 which resulted in a change in presentation of items of other comprehensive income.

海洋公園公司
財務報表附註

1 一般資料

海洋公園公司(「本公司」)是根據香港一九八七年《海洋公園公司條例》在香港註冊成立的獨立法人團體。本公司的主要業務為管理和監控作為公共康樂與教育設施的海洋公園。本公司的註冊地址為香港香港仔海洋公園。

除非另有說明，財務報表以港幣百萬元列報。財務報表已經由海洋公園公司董事局在二零一三年九月二十六日批准刊發。

2 重要會計政策摘要

編製本財務報表所採用的主要會計政策載於下文。除另有說明外，此等政策在所列報的所有年度內貫徹應用。

2.1 編製基準

本公司的財務報表是按照香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則(「財務準則」，此詞語統稱包括香港會計準則
(「會計準則」)及詮釋(「會計準則詮釋」)以及香港一九八七年《海洋公園公司條例》的規定編製。財務報表已按照歷史成本法編製，並就金融工具和會所債券的重估按公平值列賬予以修訂。

編製符合財務準則的財務報表需要使用若干關鍵會計估算。這亦需要管理層在應用本公司的會計政策過程中行使其判斷。估算和判斷會被持續評估，並根據過往經驗和其他因素進行評價，包括在有關情況下相信對未來事件的合理預測。

本公司已於二零一二年七月一日採納下列之相關經修訂會計準則：

香港會計準則第12號之修訂本	遞延稅項：收回相關資產
香港財務申報準則第7號之修訂本	金融工具：披露 - 轉讓金融資產
香港會計準則第1號之修訂本	其他全面收益項目之列示

採用上述標準，對本公司的財務報表並無影響，惟香港會計準則第1號，導致在介紹其他綜合收益項目上有所變化。

OCEAN PARK CORPORATION
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

2. Summary of significant accounting policies - continued

2.1 Basis of preparation - continued

The Corporation has elected not to early adopt the following relevant new standards and amendments that have been issued but are not yet effective as at 30th June 2013.

		Effective for accounting periods beginning on or after
Amendments to HKFRSs	Annual Improvements to HKFRSs 2009-2011 Cycle	1st January 2013
Amendments to HKFRS 1	Government Loans	1st January 2013
Amendments to HKFRS 7	Disclosures - Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities Assets and Financial Liabilities	1st January 2013
Amendments to HKFRS 9 and HKFRS 7	Mandatory Effective Date of HKFRS 9 and Transition Disclosures	1st January 2013
Amendments to HKFRS 10, HKFRS 11 and HKFRS 12	Consolidated Financial Statements, Joint Arrangements and Disclosure of Interests in Other Entities: Transition Guidance	1st January 2013
Amendments to HKFRS 10, HKFRS 12 and HKAS 27	Investment Entities	1st January 2014
HKFRS 9	Financial Instruments	1st January 2015
HKFRS 10	Consolidated Financial Statements	1st January 2013
HKFRS 11	Joint Arrangements	1st January 2013
HKFRS 12	Disclosure of Interests in Other Entities	1st January 2013
HKFRS 13	Fair Value Measurement	1st January 2013
HKAS 19 (Revised 2011)	Employee Benefits	1st January 2013
HKAS 27 (Revised 2011)	Separate Financial Statements	1st January 2013
HKAS 28 (Revised 2011)	Investments in Associates and Joint Ventures	1st January 2013
Amendments to HKAS 32	Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities	1st January 2014
Amendments to HKAS 36	Recoverable Amount Disclosures for Non-Financial Assets	1st January 2014
Amendments to HKAS 39	Novation of derivatives and continuation of hedge accounting	1st January 2014
HK(IFRIC) - Int 20	Stripping Costs in the Production Phase of a Surface Mine	1st January 2013
HK(IFRIC) - Int 21	Levies	1st January 2014

The Board of the Corporation believes the adoption of the above new standards and amendments will not result in substantial changes to the Corporation's accounting policies except for certain presentational changes on the financial statements.

海洋公園公司
財務報表附註

2. 重要會計政策摘要 - 續

2.1 編製基準 - 續

本公司並無選擇提早採納下列於二零一三年六月三十日止已頒佈但尚未生效之相關新準則或修改。

		下列日期或之後開始的會計期間生效
香港財務申報準則之修訂本	香港財務申報準則二零零九年至二零一一年週期年度改進	二零一三年一月一日
香港財務申報準則第1號之修訂本	政府貸款	二零一三年一月一日
香港財務申報準則第7號之修訂本	披露 - 抵銷金融資產及金融負債	二零一三年一月一日
香港財務申報準則第9號及香港財務申報準則第7號之修訂本	過渡性披露及香港財務報告準則第9號之強制生效日期	二零一三年一月一日
香港財務申報準則第10號、香港財務申報準則第11號及香港財務申報準則第12號之修訂本	綜合財務報表、共同安排及披露於其他實體的權益：過渡性指引	二零一三年一月一日
香港財務申報準則第10號、香港財務申報準則第12號及香港會計準則第27號之修訂本	投資實體	二零一四年一月一日
香港財務申報準則第9號	金融工具	二零一五年一月一日
香港財務申報準則第10號	綜合財務報表	二零一三年一月一日
香港財務申報準則第11號	共同安排	二零一三年一月一日
香港財務申報準則第12號	披露於其他實體的權益	二零一三年一月一日
香港財務申報準則第13號	公平值計量	二零一三年一月一日
香港會計準則第19號 (二零一一年修訂)	僱員福利	二零一三年一月一日
香港會計準則第27號 (二零一一年修訂)	獨立財務報表	二零一三年一月一日
香港會計準則第28號 (二零一一年修訂)	於聯營公司及合營企業之投資	二零一三年一月一日
香港會計準則第32號之修訂本	金融資產及金融負債的抵銷	二零一四年一月一日
香港會計準則第36號之修訂本	非金融資產可回收金額的披露	二零一四年一月一日
香港會計準則第39號 之修訂本	更替衍生工具及對沖會計的延續	二零一四年一月一日
香港(國際財務申報準則詮釋委員會) - 詮釋第20號	地表採礦生產階段的剝採成本	二零一三年一月一日
香港(國際財務申報準則詮釋委員會) - 詮釋第21號	徵稅	二零一四年一月一日

除了部份於財務報表上有關呈報上的變動外，本公司董事局相信於未來期間採納此等新準則及修改將不會令本公司的會計政策出現重大變動。

OCEAN PARK CORPORATION
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

2. Summary of significant accounting policies - continued

2.2 Foreign currency translation

(a) Functional and presentation currency

Items included in the Corporation's financial statements are measured using the currency of the primary economic environment in which the Corporation operates ("the functional currency"). The financial statements are presented in Hong Kong dollars, which is the Corporation's functional and presentation currency.

(b) Transactions and balances

Foreign currency transactions are translated into the functional currency using the exchange rates prevailing at the dates of the transactions. Foreign exchange gains and losses resulting from the settlement of such transactions and from the translation at balance sheet exchange rates of monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are recognised in the income and expenditure account.

2.3 Property, plant and equipment

Property, plant and equipment are stated at cost less accumulated depreciation and impairment losses. Subsequent costs are included in the asset's carrying amount or recognised as a separate asset, as appropriate, only when it is probable that future economic benefits associated with the item will flow to the Corporation and the cost of the item can be measured reliably. All other repairs and maintenance are expensed in the income and expenditure account during the financial period in which they are incurred.

Depreciation is calculated to write off the cost or valuation of fixed assets over their estimated useful lives as follows:

	Depreciation period
Buildings	10 - 40 years
Plant and equipment	2 - 20 years
Exhibition animals	2 - 15 years

Projects in progress are not subject to depreciation. The assets' residual values and useful lives are reviewed, and adjusted if appropriate, at each balance sheet date.

An asset's carrying amount is written down immediately to its recoverable amount if the asset's carrying amount is greater than its estimated recoverable amount. The recoverable amount is the higher of an asset's fair value less costs to sell and value in use. For the purpose of assessing impairment, assets are grouped at the lowest levels for which there are separately identified cash flows (cash-generating units).

Gains and losses on disposals are determined by comparing proceeds received, if any, with the carrying amount. These are included in the income and expenditure account.

海洋公園公司
財務報表附註

2. 重要會計政策摘要 - 續

2.2 外幣匯兑

(a) 功能和列報貨幣

本公司財務報表所列項目均以實體營運所在的主要經濟環境的貨幣計量(「功能貨幣」)。財務報表以港幣呈報，港幣為本公司的功能及列報貨幣。

(b) 交易及結餘

外幣交易採用交易日的匯率換算為功能貨幣。結算此等交易產生的匯兑盈虧以及將外幣計值的貨幣資產和負債以年終匯率換算產生的匯兑盈虧在損益表確認。

2.3 物業、機器及設備

物業、機器及設備按歷史成本減累計折舊和減值虧損列賬。其後成本只有在與該項目有關的未來經濟利益很有可能流入本公司，而該項目的成本能可靠計量時，才包括在資產的賬面值中或確認為獨立資產(按適用)。所有其他維修及保養在產生的財政期間內於損益表支銷。

物業、機器及設備的折舊計算為將固定資產之成本或重估值按估計可使用年期分攤:

	折舊年期
建築物	10 - 40 年
機器及設備	2 - 20年
供觀賞的動物	2 - 15年

在建工程不計算折舊。資產的剩餘價值及可使用年期在每個結算日進行檢討，及按適當作出調整。

若資產的賬面值高於其估計可收回價值，其賬面值即時撇減至可收回金額。可收回金額為資產的公平值減出售成本與使用價值兩者的較高者。於評估減值時，資產按可分開識別的現金流量(現金產生單位)的最低層次組合。

出售資產所產生的損益以出售所得數額與賬面金額之間的差額(如有)釐定，並在損益表內確認。

OCEAN PARK CORPORATION
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

2. Summary of significant accounting policies - continued

2.4 Financial instruments at fair value through the income and expenditure account

The Corporation classifies its investments as financial instruments at fair value through the income and expenditure account. The classification depends on the purpose for which the financial assets were acquired. Management determines the classification of its financial instruments at initial recognition and re-evaluates this designation at every reporting date.

A financial asset is classified as a financial instrument if acquired principally for the purpose of selling in the short term or if so designated by management. Assets in this category are classified as current assets if they are either held for trading or are expected to be realised within 12 months of the balance sheet date.

Regular purchases and sales of financial instruments are recognised on trade-date – the date on which the Corporation commits to purchase or sell the asset. Such financial instruments are initially recognised at fair value and transaction costs are expensed in the income and expenditure account. Financial instruments are derecognised when the rights to receive cash flows from the investments have expired or have been transferred and the Corporation has transferred substantially all risks and rewards of ownership.

Gains and losses arising from changes in the fair value of financial instruments, including interest and dividend income, are presented in the income and expenditure account as investment income in the period in which they arise.

The fair values of quoted financial assets are based on current bid prices. For unlisted securities without an active market, the Corporation establishes the fair value by using valuation techniques including the use of recent arm's length transactions and reference to other information that are substantially the same.

2.5 Club debentures

Club debentures are classified as available-for-sale financial assets and are carried at fair value with changes in the fair value accounted for in a revaluation reserve in equity.

2.6 Inventories

Inventories are stated at the lower of cost and net realisable value. Cost is determined using the first-in, first-out method with the exception of merchandise stock which are calculated using the weighted average cost basis. Net realisable value is the estimated selling price in the ordinary course of business, less applicable variable selling expenses.

2.7 Trade and other receivables

Trade and other receivables are recognised initially at fair value and subsequently measured at amortised cost using the effective interest method, less provision for impairment. A provision for impairment of trade and other receivables is established when there is objective evidence that the Corporation will not be able to collect all amounts due according to the original terms of receivables. The amount of the provision is the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows, discounted at the effective interest rate. The amount of the provision is recognised in the income and expenditure account within 'operating costs'.

海洋公園公司
財務報表附註

2. 重要會計政策摘要 - 續

2.4 以公平值記入損益表的金融工具

本公司將投資分類為以公平值記入損益表的金融工具。此分類視乎購入金融資產之目的而定。管理層在初步確認時釐定其金融工具的分類，並於每個報告日期重新評估有關指定。

金融資產若在購入時主要用作在短期內出售或由管理層如此指定，則分類為金融工具。在此類別的資產若為持作買賣或預期將於結算日後12個月內變現，則分類為流動資產。

金融工具的定期購入及出售在交易日確認 - 交易日指本公司承諾購入或出售該資產之日。此類金融工具初步按公平值確認，交易成本錄入損益表。當從投資收取現金流量的權利經已到期或經已轉讓，而本公司已將擁有權的所有風險和回報實際轉讓時，金融工具即終止確認。

因金融工具公平值變動而產生的盈虧，包括利息和股息收入，列入產生期間的損益表內作為投資收入。

有報價金融資產的公平值根據當時的買盤價計算。對於沒有活躍市場的非上市證券，本公司利用估值技術設定公平值，這些技術包括利用近期的公平原則交易和參考大致相同的其他資訊。

2.5 會所債券

會所債券被分類為可供出售金融資產並以公平值記賬，而公平值的轉變錄入權益的重估儲備中。

2.6 存貨

存貨按成本及可變現淨值兩者的較低者列賬。除了商品存貨以加權平均法作基準外，成本利用先進先出法釐定。
可變現淨值為在日常業務過程中的估計銷售價，減適用的變動銷售費用。

2.7 貿易及其他應收款

貿易及其他應收款初步以公平值確認，其後利用實際利息法按攤銷成本扣除減值撥備計量。當有客觀證據證明本公司將無法按應收款的原有條款收回所有款項時，即就貿易及其他應收款設定減值撥備。撥備金額為資產賬面值與按實際利率貼現的估計未來現金流量的現值兩者的差額，並在損益表內的「經營成本」中確認。

OCEAN PARK CORPORATION
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

2. Summary of significant accounting policies - continued

2.8 Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents include cash on hand, deposits held at call with banks and other short-term highly liquid investments with original maturities of three months or less.

2.9 Employee benefits

(a) Salaries, annual bonuses, paid annual leave and the cost to the Corporation of non-monetary benefits are accrued in the year in which the associated services are rendered by employees of the Corporation. Where payment or settlement is deferred and the effect would be material, these amounts are stated at their present values.

(b) The Corporation operates two defined contribution schemes, both of which satisfy the provisions of the Hong Kong Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance. Contributions to the schemes are recognised in the income and expenditure account as incurred.

2.10 Trade and other payables

Trade payables are obligations to pay for goods or services that have been acquired in the ordinary course of business from suppliers. Accounts payable are classified as current liabilities if payment is due within one year or less (or in the normal operating cycle of the business if longer). If not, they are presented as non-current liabilities.

Trade payables are recognised initially at fair value and subsequently measured at amortised cost using the effective interest method.

2.11 Borrowings

Borrowings are recognised initially at fair value and are subsequently stated at amortised cost.

2.12 Provisions

Provisions are recognised when the Corporation has a present legal or constructive obligation as a result of past events; it is more likely than not that an outflow of resources will be required to settle the obligation; and the amount has been reliably estimated.

2.13 Revenue recognition and deferred income

Provided it is probable that the economic benefits will flow to the Corporation and the revenues and costs, if applicable, can be measured reliably, revenue is recognised in the income and expenditure account as follows:

(a) Admission revenue

Revenue from admission tickets sold is recognised when tickets are accepted and surrendered by the customer. Revenue from tickets sold for use at a future date is deferred until the tickets are surrendered or have expired.

Revenue from annual passes is amortised evenly over the period of their validity.

海洋公園公司
財務報表附註

2. 重要會計政策摘要 - 續

2.8 現金及現金等價物

現金及現金等價物包括現金、銀行通知存款，以及原到期日為三個月或以下的其他短期高流動性投資。

2.9 僱員福利

(a) 薪金、年度獎金、有薪年假及各種非貨幣福利成本在本公司僱員提供相關服務的年度內累計。如延遲付款或結算或會構成重大影響，則這些數額會以其現值列賬。

(b) 本公司設有兩項界定供款退休福利計劃，兩項計劃均符合香港《強制性公積金計劃條例》的規定。本公司向該等計劃作出的供數於產生時在損益表確認。

2.10 貿易及其他應付賬款

貿易及其他應付賬款為在日常經營活動中購買商品或服務而應支付的義務。如應付款的支付日期在一年或以內(如仍在正常經營週期中，則可較長時間)，其被分類為流動負債; 否則分類為非流動負債。

貿易及其他應付賬款以公平值為初始確認，其後利用實際利率法按攤銷成本計量。

2.11 貸款

貸款初步按公平值，其後按攤銷成本列賬。

2.12 撥備

當本公司因已發生的事件而產生現有的法律或推定責任; 將需要有資源流出以償付該等責任的可能性較將不需要的為高；有關金額已經可靠估計，則本公司須確認撥備。

2.13 收入確認及遞延收入

收入是在經濟效益很可能會流入本公司，以及能夠可靠地計算收入和成本(如適用)時，根據下列方法在損益表內確認：

(a) 入場券收入

已出售的入場券收入在客戶接受及使用時確認。預售入場券的收入遞延計算，直至有關入場券使用或到期時才賬。

全年入場證的收入按入場證的有效期進行平均攤銷。

OCEAN PARK CORPORATION
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

2. Summary of significant accounting policies - continued

2.13 Revenue recognition and deferred income - continued

(b) Sale of goods

Sales of goods are recognised when the goods are delivered to the customer; which is taken to be the point in time when the customer has accepted the goods and the related risks and rewards of ownership.

(c) Interest income

Interest income from bank deposits and securities is accrued on a time-apportioned basis by reference to the principal outstanding and rate applicable.

(d) Royalty fee income from concession operations

Royalty fee income from concession operations are recognised when operating service under the concession arrangements are provided.

2.14 Research and development

Research costs are expensed as incurred. Costs incurred on development projects relating to the design and testing of new or improved fixed assets are recognised as fixed assets where the technical feasibility and intention of completing the fixed asset under development have been demonstrated and the resources are available to do so, costs are identifiable and there is an ability to use the asset that will generate probable future economic benefits. Such development costs are recognised as a fixed asset and amortised on a straight-line basis over the useful life of the related fixed asset. Development costs that do not meet the above criteria are expensed as incurred. Development costs previously recognised as an expense are not recognised as an asset in a subsequent period.

2.15 Taxation

The Corporation is exempt from Hong Kong taxes under Section 88 of the Hong Kong Inland Revenue Ordinance.

2.16 Leases

The Corporation leases facilities where the risks and rewards of ownership are retained by the lessor and as such classifies them as operating leases. Payments are made under operating leases are charged to the income and expenditure accounts on a straight-line basis over the period of the lease.

2.17 Grants, donations and fund transfers

The Corporation applies the principles of Hong Kong Accounting Standard 20 "Government Grants and Disclosure of Government Assistance" ("HKAS 20") in respect of grants, donations and fund transfers received and receivable from the Ocean Park Trust Fund and Hong Kong Jockey Club Charities Trust ("HKJC"). Amounts provided to the Corporation relating to property, plant and equipment are deducted from the cost of acquisition in arriving at the carrying amount of the assets. Amounts relating to other expenditure of the Corporation are credited to the income and expenditure account when the related expenditure is incurred.

2.18 Borrowing costs

Borrowing costs are interest and other costs incurred in connection with the borrowing of funds. These costs are expensed in the income statement in the period in which they are incurred, except to the extent that they are capitalised as being directly attributable to the acquisition, construction or production of an asset which necessarily takes a substantial period of time to prepare for its intended use or sale.

Capitalisation of borrowing costs is suspended or ceases when substantially all the activities necessary to prepare the qualifying asset for its intended use or sale are interrupted or completed.

海洋公園公司
財務報表附註

2. 重要會計政策摘要 - 續

2.13 收入確認及遞延收入 - 續

(b) 銷售貨品

收入在貨品交付予客戶，即客戶接收貨品及其擁有權的相關風險及回報時確認。

(c) 利息收入

銀行存款和證券的利息收入以時間比例為基準，按尚欠本金及適用利率計算。

(d) 特許經營權使用費收入

特許經營權使用費收入在提供經營安排下的經營服務時確認。

2.14 研究及開發成本

研究成本於產生時列支。與設計和測試新增或經過改良的固定資產有關的發展計劃所產生的成本均確認為固定資產，但必須證明開發固定資產的技術可行性及有意完成該項資產，而且有所需的資源、成本可予辨別及有能力使用該資產並很有可能在未來提供經濟效益。這些開發成本確認為固定資產，並按有關固定資產的可用年限以直線法攤銷。不符合以上要求的開發成本在產生時列支。以往已確認為開支的開發成本不會在日後期間確認為資產。

2.15 稅項

根據香港《稅務條例》第88條的規定，本公司獲豁免繳納香港稅項。

2.16 租賃

本公司所租賃設備的風險和回報由出租人保留，分類為營運租賃。根據營運租賃支付的款項於租賃期內以直線法在損益表支銷。

2.17 補助金、捐款及資金轉撥

本公司按香港會計準則第20號「政府補助金和政府資助的披露」所規定的原則，處理從海洋公司信託基金及香港賽馬會慈善信託基金所收取及應收取的補助金、捐款及資金轉撥。向本公司提供有關物業、機器及設備的金額從購入成本中扣除，以計算資產的賬面金額。與本公司其他支出有關的金額在產生時記入損益表內。

2.18 貸款成本

貸款成本指由貸款所引起的利息及其他成本。此等成本均於所產生之期間內於損益表內支銷，惟該等直接涉及收購、興建或生產合資格資產（指必須經一段長時間處理以作其預定用途或銷售的資產）相關的成本則作資本化處理。

當籌備該合資格資產作擬定用途或銷售所需的差不多所有活動已中斷或完成時，貸款成本將暫停或終止作資本化處理。

OCEAN PARK CORPORATION
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

2. Summary of significant accounting policies - continued

2.19 Derivative financial instruments and hedging activities

The Corporation documents, at the inception of the transaction, the relationship between hedging instruments and hedged items, as well as its risk management objectives and strategy for undertaking various hedge transactions. The Corporation also documents its assessment, both at hedge inception and on an ongoing basis, of whether the derivatives that are used in hedging transactions are highly effective in offsetting changes in fair values or cash flows of hedged items.

As such the effective portion of changes in hedging derivatives that are designated and qualify as hedges are recognised in equity.

Amounts accumulated in equity are recycled to the income and expenditure account in order to reflect the effectiveness of the hedge position in the same period that the hedged item is taken to profit or loss. When the Corporation's hedges relate to the future purchase of fixed assets, the gains and losses previously deferred in equity are transferred from equity and included in the initial measurement of the cost of the asset.

3. Financial risk management

3.1 Financial risk factors

The Corporation's activities expose it to market risk (including currency risk, cash flow and fair value interest rate risk and price risk), credit risk and liquidity risk. The Corporation's overall risk management programme focuses on the unpredictability of financial markets and seeks to minimise potential adverse effects on the Corporation's financial performance. The Corporation purchases foreign currency to hedge certain risk exposures.

Risk management is carried out by the Corporation under policies approved by the Board of Ocean Park Corporation (the "Board"). The Board provides written principles for overall risk management, as well as written policies covering specific areas such as foreign exchange risk.

(a) Market risk

(i) Foreign exchange risk

The Corporation purchases items internationally and is exposed to foreign exchange risk arising from various currency exposures. Foreign exchange risk arises from future commercial transactions. The Board has established a policy to require the Corporation to manage this foreign exchange risk against the Corporation's functional currency using forward contracts or by acquiring foreign currency at the date the purchase is determined. Foreign exchange risk arises when future purchases are denominated in a currency that is not in Hong Kong dollars.

The Corporation's foreign exchange risk management policy is to hedge between 90% and 100% of anticipated cash flows in each major foreign currency for the term of the contract.

The Corporation's purchases were principally denominated in United States dollars and Hong Kong dollars. As United States dollars is pegged to Hong Kong dollars, there is no significant impact to the surplus as a result of fluctuations in United States dollars against Hong Kong dollars.

海洋公園公司
財務報表附註

2. 重要會計政策摘要 - 續

2.19 衍生金融工具及對沖活動

本公司於訂立交易時就對沖工具與被對沖項目之關係，以至其風險管理目標及執行多項對沖交易之策略作檔案記錄。本公司亦於訂立對沖交易時和按持續基準，記錄其對於該等用於對沖交易之衍生工具，是否高度有效地抵銷被對沖項目的公平值或現金流量變動的評估。

被指定並符合資格作為現金流量對沖之衍生工具之公平值變動的有效部份於權益中確認。

由於本公司的對沖項目與將來購買固定資產有關，當對沖項目被確認時，之前在權益中遞延入賬的收益和虧損自權益中撥出，並列入該資產成本的初步計量中。

3. 財務風險管理

3.1 財務風險因素

本公司的活動承受市場風險(包括貨幣風險、價格風險及現金流量及公平值利率風險)、信用風險及流動資金風險。本公司的整體風險管理計劃專注於財務市場的難預測性，並尋求儘量減低對本集團財務表現的潛在不利影響。本公司購買外幣以對沖若干承受的風險。

風險管理由本公司按照海洋公園公司董事局(「董事局」)批准的政策執行。董事局為整體風險管理訂定書面指引，亦為若干特定範疇例如外匯風險等提供書面政策。

(a) 市場風險

(i) 外匯風險

本公司在全球購買物品，故此承受多種不同貨幣而產生的外匯風險。外匯風險來自未來商業交易。董事局已訂立政策，要求本公司利用遠期合約或於已確定的固定資產購買日當日購買外幣以管理與其功能貨幣有關的外匯風險。外匯風險於未來購買的資產的貨幣並非以港幣計值時產生。

本公司的外匯風險管理政策是按合約期對沖每種主要外幣的預計現金流量的90%至100%。

於本年度內，本公司的購置物品主要以美元及港幣為貨幣單位。由於美元與港元掛鉤，美元兑港元的波動對本公司的盈餘並無重大影響。

OCEAN PARK CORPORATION
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

3. Financial risk management - continued

3.1 Financial risk factors - continued

(ii) Price risk

The Corporation is exposed to price risk because investments held by the Corporation are classified at fair value through the income and expenditure account. To manage its price risk arising from investments, the Corporation diversifies its portfolio in accordance with the limits set by the Board.

The Corporation's investments consist of fixed income securities. As at 30th June 2013, if the price of the securities has increased/decreased by 10% with all other variables held constant, surplus for the year would have been HK$1.2 million (2012: HK$9.3 million) higher/lower, as a result of increases/ decreases of these investments.

(iii) Cash flow and fair value interest rate risk

The Corporation's interest-rate risk arises from long-term borrowings. The current borrowings are comprised of a HKSAR Government loan, which is issued at fixed rate, and the Commercial loans which are issued at floating rates. These loans expose the Corporation to cash flow and fair value interest-rate risk. Alternatives to the HKSAR Government loan are not available to the Corporation. The Commercial loans are currently charged at floating rates. Based on the current low interest rate environment, the impact to the surplus or deficit of a shift in the interest rate is considered not significant. The Corporation strives to arrive at an appropriate fixed rate environment and the Corporation has entered into a number of interest rate swap contracts to mitigate of risk of fluctuation of floating rate.

(b) Credit risk

The carrying amounts of cash deposits at banks, financial instruments, trade and other receivables and current account with Ocean Park Trust Fund represent the Corporation's maximum exposure to credit risks in relation to the financial assets. Cash and bank balances were placed with banks with sound credit ratings to mitigate the risk. All financial instruments purchased have sound credit ratings to mitigate the risk. For trade and other receivables and current account with Ocean Park Trust Fund, the Corporation reviews the recoverable amount of each debtor to ensure that adequate provision is made for irrecoverable amounts. The Corporation does not hold any collateral as security.

海洋公園公司
財務報表附註

3. 財務風險管理 - 續

3.1 財務風險因素 - 續

(ii) 價格風險

由於本公司持有的投資在資產負債表中分類為按公平值透過損益記賬，故此本集團承受價格風險。為了管理投資的價格風險，本公司根據董事局設定的限額分散其投資組合。

本公司的投資包括定息債券。在二零一三年六月三十日，假若定息債券的價格上升/下跌10%，而所有其他因素維持不變，則該年度的盈餘應增加/減少港幣1.2 百萬元 (二零一二年：港幣9.3百萬元) 來自投資的上升/下跌。

(iii) 現金流量及公平值利率風險

本公司的利率風險來自長期貸款。目前的貸款包括以固定利率計算的香港特別行政區政府貸款，及以浮動利率計算的商業貸款。此等貸款令本公司承受公平現金流量及公平值利率風險。除了政府貸款外本公司並無其他可用貸款。商業貸款現時以浮動利率計息。基於現時的低息環境，利率變動對盈餘或虧損的影響被視為不大。本公司在開始償還貸款的本金時致力達至適合的固定利率環境，並使用數張利率交換契約以抵銷浮動利率帶來的風險。

(b) 信用風險

本公司有關金融資產的最高信用風險相當於銀行現金存款、金融工具、貿易及其他應付款，以及與海洋公園信託基金的往來賬項的賬面值。現金和銀行結餘均存放在具有良好信貸評級的銀行中以減低風險。所有購入的金融工具均獲良好的信貸評級以減低風險。至於貿易及其他應收款以及與海洋公園信託基金的往來賬項，本公司會評估個別債項的可收回金額，確保已作出足夠撥備。本公司並無持有任何抵押品作為質押。

OCEAN PARK CORPORATION
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

3. Financial risk management - continued

3.1 Financial risk factors - continued

(c) Liquidity risk

Prudent liquidity risk management includes maintaining sufficient cash and marketable securities, the availability of funding from an adequate amount of committed credit facilities and the ability to close out market positions. The Corporation monitors its liquidity reserve (comprising undrawn credit facilities, financial instruments and cash and cash equivalents) on the basis of expected cash flows.

The table below analyses the Corporation's financial liabilities into relevant maturity groupings based on the remaining period at the balance sheet date to the contractual maturity date. The amounts disclosed in the table are the contractual undiscounted cash flows. Balances due within 12 months equal their carrying balances, as the impact of discounting is not significant.

	Less than 1 year HK$ million	Between 1 and 5 years HK$ million	Over 5 years HK$ million
At 30th June 2013			
Government subordinated and Commercial loans	**256.5**	**1,457.3**	**5,342.3**
Trade and other payables	**278.9**	**-**	**-**
Interest rate swap contracts	**62.7**	**135.4**	**8.3**
At 30th June 2012			
Government subordinated and Commercial loans	261.6	1,325.1	5,770.7
Trade and other payables	306.0	-	-
Interest rate swap contracts	68.3	208.3	66.5

3.2 Fair value estimation

HKFRS 7 requires disclosure of fair value measurements for financial instruments that are measured in the balance sheet at fair value by level of the following fair value measurement hierarchy:

- Quoted prices (unadjusted) in active markets for identical assets or liabilities (level 1).
- Inputs other than quoted prices included within level 1 that are observable for the asset or liability, either directly (that is, as prices) or indirectly (that is, derived from prices) (level 2).
- Inputs for the asset or liability that are not based on observable market data (that is, unobservable inputs) (level 3).

All of the Corporation's assets and liabilities that are measured at fair value at 30th June 2013 and 30th June 2012 are included in level 2.

The fair value of financial instruments that are not traded in an active market (for example, over-the-counter derivatives) is determined by using valuation techniques. These valuation techniques maximise the use of observable market data where it is available and rely as little as possible on entity specific estimates. If all significant inputs required to fair value an instrument are observable, the instrument is included in level 2. Instruments included in level 2 comprise unlisted bonds, club debentures and interest rate swap contracts.

海洋公園公司
財務報表附註

3. 財務風險管理 - 續

3.1 財務風險因素 - 續

(c) 流動資金風險

審慎的流動資金風險管理指維持充足的現金和有價證券，透過已承諾信貸融資的足夠額度備有資金，和有能力結算市場持倉。管理層根據預期現金流量，監控集團的流動資金儲備(包括未提取的信貸融資、金融工具和現金及現金等值)。

下表顯示本公司的金融負債按照相關的到期組別，根據由結算日至合約到期日的剩餘期間進行分析。在表內披露的金額為合約性未貼現的現金流量。由於貼現的影響不大，故此在12個月內到期的結餘相等於其賬面值。

	1年以下 港幣百萬元	1 至 5 年內 港幣百萬元	5年以上 港幣百萬元
於二零一三年六月三十日			
政府附屬貸款及商業貸款	**256.5**	**1,457.3**	**5,342.3**
貿易及其他應付款	**278.9**	**-**	**-**
利率交換契約	**62.7**	**135.4**	**8.3**
於二零一二年六月三十日			
政府附屬貸款及商業貸款	261.6	1,325.1	5,770.7
貿易及其他應付款	306.0	-	-
利率交換契約	68.3	208.3	66.5

3.2 公平值估計

香港財務報告準則第7號有關金融工具在資產負債表，按下列公平值計量架構披露公平值計量：

- 相同資產或負債在活躍市場的報價(未經調整)(第1層)。
- 除了第1層所包括的報價外，該資產和負債的可觀察的其他輸入，可為直接(即例如價格)或間接(即源自價格)(第2層)。
- 資產和負債並非依據可觀察市場數據的輸入 (即非可觀察輸入)(第3層)。

於二零一三年六月三十日和二零一二年六月三十日，本公司的所有按公平值計算的金融資產和負債都被歸類為第2層。

沒有在活躍市場買賣的金融工具 (例如場外衍生工具) 的公平值利用估值技術釐定。估值技術儘量利用可觀察市場數據，儘量少依賴主體的特定估計。如計算一金融工具的公平值所需的所有重大輸入為可觀察數據，則該金融工具列入第2層。在第2層的工具主要包括非上市債務證券、會所債券和利率交換契約。

OCEAN PARK CORPORATION
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

4 Critical accounting estimates and judgements

Estimates are continually evaluated and are based on historical experience and other factors, including expectations of future events that are believed to be reasonable under the circumstances.

Useful lives of property, plant and equipment

In accordance with HKAS 16, the Corporation estimates the useful lives of property, plant and equipment in order to determine the amount of depreciation expenses to be recorded. The useful lives are estimated at the time the asset is acquired based on historical experiences, the expected usage, wear and tear of the assets, as well as technical obsolescence arising from changes in the market demands or service output of the assets. The Corporation also performs annual reviews on whether the assumptions made on useful lives continue to be valid.

5 Property, plant and equipment

	Buildings HK$ million	Plant and equipment HK$ million	Exhibition animals HK$ million	Projects in progress HK$ million	Total HK$ million
COST					
At 1st July 2011	2,674.6	3,029.4	8.5	1,025.7	6,738.2
Additions	3.0	63.7	-	475.2	541.9
Transfer	403.0	353.6	1.1	(757.7)	-
Disposals and write-off	(1.1)	(44.1)	-	-	(45.2)
At 30th June 2012	3,079.5	3,402.6	9.6	743.2	7,234.9
Additions	0.2	31.6	-	167.5	199.3
Transfer	393.5	463.4	18.4	(875.3)	-
Disposals and write-off	(41.1)	(50.8)	(0.7)	-	(92.6)
At 30th June 2013	**3,432.1**	**3,846.8**	**27.3**	**35.4**	**7,341.6**
ACCUMULATED DEPRECIATION					
At 1st July 2011	570.1	950.1	4.3	-	1,524.5
Provided for the year	94.4	189.8	0.6	-	284.8
Eliminated on disposals and write-off	(0.6)	(31.9)	-	-	(32.5)
At 30th June 2012	663.9	1,108.0	4.9	-	1,776.8
Provided for the year	114.9	222.1	2.0	-	339.0
Eliminated on disposals and write-off	(40.2)	(47.0)	(0.3)	-	(87.5)
At 30th June 2013	**738.6**	**1,283.1**	**6.6**	**-**	**2,028.3**
CARRYING VALUES					
At 30th June 2013	**2,693.5**	**2,563.7**	**20.7**	**35.4**	**5,313.3**
At 30th June 2012	2,415.6	2,294.6	4.7	743.2	5,458.1

During the year, certain additions to buildings, plant and equipment of the Corporation were funded by Ocean Park Trust Fund by an amount of HK$0.3 million (2012: HK$65.9 million). The cost of additions for the year is net of this amount.

海洋公園公司
財務報表附註

4 關鍵會計估算及判斷

估算和判斷會被持續評估，並根據過往經驗和其他因素進行評價，包括在有關情況下相信對未來事件的合理預測。

物業、機器及設備的可使用年期

根據香港會計準則第16號，本公司估計物業、機器及設備的可使用年期，以釐定所記錄的折舊開支數額。在購入資產時，本公司會根據過往經驗、資產的預期使用率、損耗和市場需求改變或資產服務產出而引致的技術過時，估計資產的可使用年期。本公司亦就可使用年期的假設是否仍然有效，進行年度檢討。

5 物業、機器及設備

	建築物 港幣百萬元	機器及設備 港幣百萬元	供觀賞的動物 港幣百萬元	在建工程 港幣百萬元	總額 港幣百萬元
成本					
於二零一一年七月一日	2,674.6	3,029.4	8.5	1,025.7	6,738.2
增置	3.0	63.7	-	475.2	541.9
轉撥	403.0	353.6	1.1	(757.7)	-
出售及撇銷	(1.1)	(44.1)	-	-	(45.2)
於二零一二年六月三十日	3,079.5	3,402.6	9.6	743.2	7,234.9
增置	0.2	31.6	-	167.5	199.3
轉撥	393.5	463.4	18.4	(875.3)	-
出售及撇銷	(41.1)	(50.8)	(0.7)	-	(92.6)
於二零一三年六月三十日	**3,432.1**	**3,846.8**	**27.3**	**35.4**	**7,341.6**
累計折舊					
於二零一一年七月一日	570.1	950.1	4.3	-	1,524.5
本年度撥備	94.4	189.8	0.6	-	284.8
出售及撇銷時註銷	(0.6)	(31.9)	-	-	(32.5)
於二零一二年六月三十日	663.9	1,108.0	4.9	-	1,776.8
本年度撥備	114.9	222.1	2.0	-	339.0
出售及撇銷時註銷	(40.2)	(47.0)	(0.3)	-	(87.5)
於二零一三年六月三十日	**738.6**	**1,283.1**	**6.6**	**-**	**2,028.3**
賬面值					
於二零一三年六月三十日	**2,693.5**	**2,563.7**	**20.7**	**35.4**	**5,313.3**
於二零一二年六月三十日	2,415.6	2,294.6	4.7	743.2	5,458.1

於本財政年度本公司部分增置的建築物、機器及設備是以來自海洋公園信託基金的資金支付，總額共港幣0.3百萬元 (二零一二年：港幣65.9百萬元)。以上列報的增置成本已經扣除此金額。

6 Club debenture 會所債券

		2013 HK$ million 港幣百萬元	2012 HK$ million 港幣百萬元
Club debenture - at cost	會所債券 - 成本	**0.6**	0.6
Revaluation surplus	重估盈餘	**2.0**	2.2
		2.6	2.8

7 Inventories 存貨

		2013 HK$ million 港幣百萬元	2012 HK$ million 港幣百萬元
Spare parts and other inventories	零件及其他存貨	**54.0**	41.1
Merchandise	商品	**29.1**	28.8
Catering	餐飲	**4.2**	3.6
		87.3	73.5

8 Trade and other receivables 貿易及其他應收款

		2013 HK$ million	2012 HK$ million
Trade receivables	貿易應收款	**15.7**	9.0
Prepayment	預付賬款	**14.5**	9.4
Interest receivable	應收利息	**11.3**	15.0
Other receivable	其他應收款	**2.6**	2.1
		44.1	35.5

Trade receivables that are less than 90 days past due are not considered impaired. As of 30th June 2013, all trade receivables were less than 90 days past due, and hence were not impaired (2012: Nil).

All the carrying amounts of trade and other receivables are denominated in Hong Kong dollars.

The carrying values of trade and other receivables approximate their fair values.

逾期少於九十日的貿易應收款不被視為經已減值。於二零一三年六月三十日，所有貿易應收款均屬逾期少於九十日，故並無減值需要(二零一二年：無)。

本公司之貿易及其他應收款的賬面值均以港幣為結算單位。

貿易及其他應收款的公平值跟賬面值相若。

9 Financial instruments 金融工具

		2013 HK$ million 港幣百萬元	2012 HK$ million 港幣百萬元
Assets	**資產**		
Unlisted bonds	非上市債務證券	**12.0**	93.4
Liabilities	**負債**		
Interest rate swap contracts (Note 12(b))	利率交換契約 (附註12(b))		
Balance at 1st July	於七月一日結餘	**(333.9)**	(165.6)
Settlement of interest rate swaps	年度利率交換契約之結算	**68.6**	36.0
Revaluation of interest rate swaps (Note 14)	利率交換契約的價值重估 (附註14)	**61.7**	(204.3)
Balance at 30th June	於六月三十日結餘	**(203.6)**	(333.9)

The carrying amounts of the financial instruments assets are denominated in the following currencies:
本公司之金融工具資產的賬面值以下列貨幣為結算單位：

		2013 HK$ million 港幣百萬元	2012 HK$ million 港幣百萬元
Hong Kong dollar	港幣	**-**	77.8
Renminbi	人民幣	**12.0**	15.6
		12.0	93.4

The carrying amounts of the financial instruments liabilities are denominated in Hong Kong dollars.
本公司之金融工具負債以港幣結算。

10 Bank balances and cash 銀行結餘及現金

		2013 HK$ million 港幣百萬元	2012 HK$ million 港幣百萬元
Fixed deposits with banks with original maturity of three months or less	原到期日為三個月或以下的銀行定期存款	**31.3**	30.9
Cash at bank and in hand	銀行存款及現金	**81.2**	86.4
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物	**112.5**	117.3
Fixed deposits with banks with original maturity over three months	原到期日超過三個月的銀行定期存款	**1,875.1**	1,671.3
Bank balances and cash	銀行結餘及現金	**1,987.6**	1,788.6

The effective interest rate on fixed deposits with banks with original maturity over three months was 1.22% (2012: 1.8%); these deposits have a weighted average maturity of approximately 349 days (2012: 353 days).
原到期日超過三個月的銀行定期存款的實際利率為1.22厘 (二零一二年：1.8厘)；此等存款的平均原到期日為349日 (二零一二年：353日)。

The carrying amounts of bank balances and cash are denominated in the following currencies:
本公司的銀行結餘及現金的賬面值以下列貨幣為結算單位：

		2013 HK$ million 港幣百萬元	2012 HK$ million 港幣百萬元
Hong Kong dollar	港幣	**1,661.4**	1,480.0
United States dollar	美元	**307.6**	301.8
Renminbi	人民幣	**14.5**	1.4
Euro	歐元	**4.0**	5.3
Japanese Yen	日圓	**0.1**	0.1
		1,987.6	1,788.6

HK$4.0 million (2012: HK$5.4 million) of the Corporation's bank deposits are designated as hedges of future purchases of the Corporation. The unrealised foreign exchange gain of HK$0.2 million (2012: unrealised foreign exchange loss of HK$1.0 million) was recognised in hedging reserve (Note 14).

As at 30th June 2013, the bank balances and cash of HK$1,987.6 million (2012: HK$1,788.6 million) were pledged as security for the Commercial loans (Note 12(b)).

本公司港幣4.0 百萬元之現金或現金等價物 (二零一二年：港幣5.4百萬元) 被指定用作未來購置的對沖。港幣0.2百萬元的未變現匯兑虧損 (2012：港幣1.0百萬元的未變現匯兑虧損) 已確認於對沖儲備(附註14)。

於二零一三年六月三十日, 本公司以港幣1,987.6百萬元 (二零一二年：港幣1,788.6百萬元) 的銀行結餘及現金作為商業貸款的抵押(附註12(b))。

OCEAN PARK CORPORATION 海洋公園公司
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS 財務報表附註

11 Trade and other payables 貿易及其他應付款

		2013 HK$ million 港幣百萬元	2012 HK$ million 港幣百萬元
Trade payables	貿易應付款	**84.9**	104.3
Accrued charges	預提費用	**179.7**	193.8
Interest payable	應付利息	**2.1**	1.9
Advance deposits	預收款項	**12.2**	6.0
		278.9	306.0

The carrying amounts of trade and other payables are mainly denominated in Hong Kong dollars.

The carrying values of trade and other payables approximate their fair values.

Included in trade payables is an amount due to Ocean Park Conservation Foundation, Hong Kong of HK$0.5 million (2012: HK$0.2 million).

本公司之貿易及其他應付款的賬面值均以港幣為結算單位。

貿易及其他應付款的公平值跟賬面值相若。

應付賬款中包括與香港海洋公園保育基金的往來賬項港幣0.5百萬元 (二零一二年：港幣0.2百萬元)。

12 Government subordinated loan and Commercial loans 政府附屬貸款及商業貸款

		2013 HK$ million 港幣百萬元	2012 HK$ million 港幣百萬元
Government subordinated loan (Note (a))	政府附屬貸款 (附註 a)	**1,387.5**	1,387.5
Commercial loans (Note (b))	商業貸款 (附註 b)	**3,207.5**	3,435.0
		4,595.0	4,822.5

		2013 HK$ million 港幣百萬元	2012 HK$ million 港幣百萬元
The amounts are repayable:	貸款的還款期：		
Within one year	一年內	**227.5**	227.5
More than one year but not exceeding two years	一年以上但不超過兩年	**227.5**	227.5
More than two years but not exceeding five years	兩年以上但不超過五年	**960.0**	821.3
More than five years	超過五年	**3,180.0**	3,546.2
		4,595.0	4,822.5
Less: Amount due within one year shown under current liabilities - Commercial loans	減去：列為流動負債 - 商業貸款之應於 一年內償還款項	**(227.5)**	(227.5)
Amounts due after one year shown under non-current liabilities	列為非流動負債之應於一年後償還款項	**4,367.5**	4,595.0

12 Government subordinated loan and Commercial loans - continued 政府附屬貸款及商業貸款 - 續

Under the Master Redevelopment Plan, the Corporation was expanding the Park with an estimated total cost of HK$5.55 billion introduced by phases over 5 years. The Corporation is funding these commitments through the following:

(a) HKSAR Government loan

With the approval of the Finance Committee of the Legislative Council on 16th December 2005, the HKSAR Government is committed to providing to the Corporation a subordinated loan of HK$1,387.5 million for a period of 25 years (matures in 2031) at a fixed interest rate of 5% per annum on the cumulative outstanding balance.

Interest is payable once the loans from commercial lenders are fully repaid.

(b) Commercial loans

The floating rate loan facilities from commercial banks consist of two tranches:

(i) HK$1,387.5 million 15-year loan guaranteed by the HKSAR Government under the approval by the Finance Committee of the Legislative Council on 16th December 2005. The Corporation has fully drawn down this tranche as at 30th June 2009; and

(ii) HK$2,775.0 million 15-year project loan. At 30th June 2012, the Corporation has drawn down an additional HK$205.0 million (2013: nil), making the total drawdown to date HK$2,275.0 million. The Corporation repaid HK$227.5 million (2012: HK$227.5 million) of this tranche during the year.

The Commercial loans are repayable by instalments and will mature in 2021. The Commercial loans bear interest at Hong Kong Interbank Offered Rate ("HIBOR") plus 0.25% to 0.80% per annum (2012: HIBOR plus 0.25% to 0.80% per annum). The Corporation has entered into a number of interest rate swap contracts to pay interest at fixed rates ranging from 3.494% to 4.093% per annum (2012: 3.494% to 4.093%). Total notional principal amount of the outstanding interest rate swap contracts at 30th June 2013 was HK$1,924.5 million (2012: HK$2,061.0 million) (subject to amortisation in accordance with interest rate swap contracts).

根據海洋公園重建計劃，本公司已在5年內分期擴展海洋公園，預計總成本為港幣55.5億元。本公司透過以下貸款進行融資：

(a) 香港特別行政區政府貸款

立法會財務委員會已於二零零五年十二月十六日批准，香港特別行政區政府承諾提供一筆25年期(2031年到期)，固定年利率5厘，港幣1,387.5百萬元的附屬貸款。

當商業貸款人的貸款全數償還後，即需要開始支付利息。

(b) 商業貸款

來自商業銀行的浮息貸款由兩部份組成：

(i) 港幣1,387.5百萬元為一筆已獲立法會財務委員會於二零零五年十二月十六日批准由香港政府擔保的15年期貸款。本公司已於二零零九年六月三十日止年度內全數提取了該筆貸款；及

(ii) 港幣2,775.0百萬元為一筆15年期的項目貸款。截至二零一二年六月三十日，本公司於年內提取貸款港幣205.0百萬元(二零一三年：無)，累計共提取貸款港幣2,275.0百萬元。本公司於年內已償還有關貸款港幣227.5百萬元 (二零一二年：港幣227.5百萬元) 。

此貸款須分期償還並於二零二一年到期，並按香港銀行同業拆息加0.25厘至0.80厘(二零一年：0.25厘至0.80厘)計息。本公司於年內已簽定總額為港幣1,924.5百萬元(二零一二年：港幣2,061.0百萬元)的利率交換契約，將繳付3.494厘至4.093厘(二零一二年：3.494厘至4.093厘)計息 (根據利率交換契約的攤銷)。

OCEAN PARK CORPORATION 海洋公園公司
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS 財務報表附註

13 Capital fund 資本基金

	Donations from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust HK$ million 香港賽馬會慈善信託基金捐款 港幣百萬元	Contribution from the Ocean Park Trust Fund HK$ million 海洋公園信託基金撥款 港幣百萬元	Total HK$ million 總額 港幣百萬元
At 1st July 2011 and 30th June 2012, and 1st July 2012 and 30th June 2013 於二零一一年七月一日、二零一二年六月三十日和七月一日及二零一 三年六月三十日	450.3	24.7	475.0

The funds of The Ocean Park Trust Fund are used to finance the cost of promoting the functions of Ocean Park Corporation as specified in the Hong Kong Ocean Park Corporation Ordinance 1987.
根據香港一九八七年《海洋公園公司條例》規定，海洋公園信託基金的資金須用於推展海洋公園公司的各項職能。

14 Hedging reserve 對沖儲備

		Foreign currency hedge HK$ million 外幣對沖 港幣百萬元	Interest rate swap contracts HK$ million 利率交換契約 港幣百萬元	Total HK$ million 總額 港幣百萬元
Balance at 1st July 2011	二零一一年七月一日結餘	0.7	(165.6)	(164.9)
Cash-flow hedges:	現金流對沖：			
Transfer to finance cost (Note 18)	轉往財務費用 (附註18)	-	36.0	36.0
Revaluation of interest rate swaps (Note 9)	利率交換契約的重估(附註9)	-	(204.3)	(204.3)
Unrealised foreign exchange loss (Note 10)	未變現匯兌虧損 (附註10)	(1.0)	-	(1.0)
		(1.0)	(168.3)	(169.3)
Balance at 30th June 2012	二零一二年六月三十日結餘	(0.3)	(333.9)	(334.2)
Balance at 1st July 2012	二零一二年七月一日結餘	(0.3)	(333.9)	(334.2)
Cash-flow hedges:	現金流對沖：			
Transfer to finance cost (Note 18)	轉往財務費用 (附註18)	-	68.6	68.6
Revaluation of interest rate swaps (Note 9)	利率交換契約的重估 (附註9)	-	61.7	61.7
Unrealised foreign exchange gain (Note 10)	未變現匯兌虧損 (附註10)	0.2	-	0.2
		0.2	130.3	130.5
Balance at 30th June 2013	**二零一三年六月三十日結餘**	**(0.1)**	**(203.6)**	**(203.7)**

15 Revenue 收入

		2013 HK$ million 港幣百萬元	2012 HK$ million 港幣百萬元
Admission income	入場券收入	**1,295.5**	1,109.4
Merchandise income	商品收入		
- sales of goods	- 銷售貨品	**185.1**	164.0
- royalty fee income from concession retail operations	- 特許經營零售店使用費	**33.3**	29.8
Catering income	餐飲服務收入		
- sales of food and beverage	- 銷售食物及餐飲	**298.0**	254.1
- royalty fee income from concession food operations	- 特許經營食店使用費	**8.7**	8.2
Other income	其他收入	**36.2**	32.7
		1,856.8	1,598.2

Admission income, merchandise income from the sale of goods and catering income from the sale of food and beverage noted above are stated before deduction for the following donations to Ocean Park Conservation Foundation, Hong Kong ("OPCFHK"):

(i) one day's admission income on the 12th January 2013, named as the 18th Conservation Day amounting to HK$3.3 million (2012: HK$2.5 million on the 17th Conservation Day on 14th January 2012);

(ii) HK$1 per paid admission income (excluding (i) above) to OPCFHK amounting to HK$7.2 million (2012: HK$6.5 million);

(iii) contribution from the sale of panda merchandise items and animal interactive programmes amounting to HK$0.9 million (2012: HK$1.1 million); and

(iv) contribution from the revenue of Tuxedos' Restaurant amounting to HK$1.2 million (2012: nil).

During the year, the Corporation received donation from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust amounting to HK$0.4 million (2012: nil) which is included in other income noted above.

上表所列的入場券收入、來自銷售貨品的商品收入及來自銷售食物及餐飲的餐飲服務收入尚未扣除以下向香港海洋公園保育基金作出的捐款：

(i) 二零一三年一月十二日舉行的第十八屆海洋公園保育日的入場券收入共計港幣3.3百萬元(二零一二年：自二零一二年一月十四日舉行的第十七屆海洋公園保育日的入場券收入共計港幣2.5百萬元)；

(ii) 從每人入場費收入(不包括以上(i))中捐出港幣一元撥往香港海洋公園保育基金，共計港幣7.2百萬元(二零一二年：港幣6.5百萬元)

(iii) 從銷售熊貓相關商品及動物全接觸活動的收入中撥出捐款港幣0.9百萬元(二零一二年：港幣1.1百萬元)；及

(iv) 從冰極餐廳的收入中撥出損款港幣1.2百萬元 (二零一二年：無)。

本年內，本公司收到香港賽馬會慈善信託基金的捐款總額為港幣0.4百萬元 (二零一二年：無)。金額包含在上表所列的其他收入中。

OCEAN PARK CORPORATION 海洋公園公司
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS 財務報表附註

16 Expenses by nature 按性質分類的費用

Expenses included in operating costs are analysed as follows:
列在經營成本內的費用分析如下：

		2013 HK$ million 港幣百萬元	2012 HK$ million 港幣百萬元
Cost of inventories sold	售出存貨成本	**141.4**	128.9
Employee benefits (Note 17)	僱員福利開支(附註17)	**618.3**	538.4
Repairs and maintenance	維修及保養費用	**117.7**	106.7
Utilities	公用事業費用	**108.7**	86.8
Advertising and promotion	廣告費用	**70.7**	74.8
Animal	動物成本	**14.4**	13.6
Show and exhibition	表演及展覽成本	**62.8**	70.3
Auditor's remuneration	核數師酬金	**0.4**	0.4
Donations	捐款	**13.8**	11.1
Insurance	保險	**13.8**	7.8
Professional fees, office and other	顧問費、辦公室用具及其他費用	**64.8**	54.0
		1,226.8	1,092.8

17 Employee benefits 僱員福利開支

		2013 HK$ million 港幣百萬元	2012 HK$ million 港幣百萬元
Salaries, wages and other benefits	薪酬、工資及其他福利	**599.1**	530.1
Pension cost - defined contribution plans	退休金成本 - 界定供款計劃	**32.2**	26.6
		631.3	556.7
Less: amount capitalised in property, plant and equipment	減去：計入物業、機器及設備之資本化金額	**(13.0)**	(18.3)
		618.3	538.4

18 Finance costs 財務費用

		2013 HK$ million 港幣百萬元	2012 HK$ million 港幣百萬元
Interest costs on government subordinated loan and Commercial loans	政府附屬貸款及商業貸款的利息	**121.3**	116.0
Cash flow hedges - transfer from equity (Note 14)	現金流對沖 - 轉自儲備(附註14)	**68.6**	36.0
Other financing costs	其他財務費用	**1.8**	2.2
		191.7	154.2
Less: borrowing cost capitalised in property, plant and equipment	減去：計入物業、機器及設備之資本化貸款成本	**(1.2)**	(21.6)
		190.5	132.6

19 Strategic review and redevelopment expenses/transfer from the Trust Fund 策略性檢討及重建費用/轉自海洋公園信託基金

The Corporation engaged third party consultants to assist management in exploring strategic development opportunities and developing proposals for the Board's consideration. The costs incurred by the Corporation in this regard, together with costs of conducting feasibility studies and other related expenditures are funded from the accumulated surplus derived from the assets of Ocean Park Trust Fund.

本公司外聘顧問協助管理層發掘策略性發展機會，並為海洋公園的未來發展提出建議，供專責小組考慮。本公司在這方面的支出，包括可行性研究費用，及與此有關的其他附帶支出，由海洋公園信託基金資產所產生的累積盈餘支付。

20 Investment income 投資收入

		2013 HK$ million 港幣百萬元	2012 HK$ million 港幣百萬元
Investment income comprises the following: 投資收入包括：			
Interest income from financial instruments and bank deposits	金融工具和銀行存款的利息收入	**30.4**	30.8
Net gain (loss) on financial instruments	金融工具收益(虧損)淨額	**0.6**	(2.1)
Net exchange gain (loss) on bank deposits	銀行存款未變現匯兌收益(虧損)淨額	**0.1**	(0.9)
		31.1	27.8

21 Net cash from operating activities 營運產生的現金

		2013 HK$ million 港幣百萬元	2012 HK$ million 港幣百萬元
Surplus for the year	**本年度盈餘**	**127.2**	103.3
Adjustments for:	調整項目：		
- Depreciation and loss on disposal	- 折舊及撇銷	**343.4**	297.3
- Finance costs (Note 18)	- 財務費用(附註18)	**190.5**	132.6
- Interest income from financial instruments and bank deposits (Note 20)	- 金融工具及銀行存款的利息收入(附註20)	**(30.4)**	(30.8)
- Net (gain) loss on financial instruments (Note 20)	- 金融工具(收益)虧損淨額(附註20)	**(0.6)**	2.1
- Net exchange (gain) loss on bank deposits (Note 20)	- 銀行存款匯兌(收益)虧損淨額(附註20)	**(0.1)**	0.9
Operating surplus before changes in working capital	**營運資金變動前的經營盈餘**	**630.0**	505.4
Changes in working capital:	營運資金變動：		
Increase in inventories	存貨增加	**(13.8)**	(21.8)
Increase in trade and other receivables	貿易及其他應收款增加	**(12.3)**	(6.5)
Decrease (increase) in current account with the Ocean Park Trust Fund	與海洋公園信託基金的往來賬項減少(增加)	**9.7**	(1.2)
Increase in trade and other payables	貿易及其他應付款增加	**25.4**	10.1
Increase in deferred income	遞延收入增加	**23.6**	0.7
Net cash from operations	營運產生的現金	**662.6**	486.7

22 Contingencies 或然項目

The Corporation has provided bank guarantees totalling HK$20.4 million (2012: HK$18.4 million) to the Corporation's utility providers.

本公司向多家公用事業機構提供了合共港幣20.4百萬元 (二零一二年：港幣18.4百萬元) 的銀行擔保。

23 Commitments 承擔

(a) Capital commitments 資本承擔

Capital expenditure approved at the balance sheet date but not yet incurred is as follows:
於結算日已批准但仍未產生的資本開支如下：

		2013 HK$ million 港幣百萬元	2012 HK$ million 港幣百萬元
Contracted but not provided for	已訂約但未撥備	**153.0**	209.7
Authorised but not contracted for	已授權但未訂約	**2,473.6**	168.5
		2,626.6	378.2

(b) Operating lease commitments 營運租賃承擔

The future aggregate minimum lease payments for leased facilities under non-cancellable operating leases are as follows:

根據不可解除的經營租賃在日後應付的最低租賃付數總額如下：

		2013 HK$ million 港幣百萬元	2012 HK$ million 港幣百萬元
Within 1 year	一年內	**1.6**	0.8
Later than 1 year and not later than 5 years	一年以上但不超過五年	**0.5**	0.1
		2.1	0.9

(c) The Corporation has entered into agreements with third party consultants for developing proposals for the Park's future development, which will be reimbursed by the Ocean Park Trust Fund. The outstanding commitments at 30th June 2013 not provided for in the financial statements were as follows:

本公司與外聘顧問簽訂有關制訂海洋公園未來發展建議的合約。有關費用將由海洋公園信託基金支付。於二零一三年六月三十日未支付而又未在財務報表內提撥準備的承擔如下：

		2013 HK$ million 港幣百萬元	2012 HK$ million 港幣百萬元
Contracted but not provided for	已訂約但未撥備	**5.1**	3.4
Authorised but not contracted for	已授權但未訂約	**0.2**	30.3
		5.3	33.7

OCEAN PARK CORPORATION 海洋公園公司
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS 財務報表附註

24 Related party transactions 關聯方交易

Parties are considered to be related to the Corporation if the party or the Corporation has the ability, directly or indirectly, to control the other party or exercise significant influence over the other party in making financial or operational decisions. Other than those disclosed elsewhere in the financial statements, the Corporation had no other related party transactions during the year.

如果有某一方人士或本公司有能力直接或間接控制本公司或對本公司的財務或經營決策發揮重大影響力，此等人士即視為本公司的關聯方。除了在本財務報表所披露的關聯方交易外，本公司在本年度並沒有其他關聯方交易。

25 Attendance 遊客人次

Attendance at Ocean Park for the year ended 30th June 2013 was 7.7 million (2012: 7.1 million).

截至二零一三年六月三十日止年度內，海洋公園的遊客達7.7百萬人次 (二零一二年：7.1百萬人次)。

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE TRUSTEE OF OCEAN PARK TRUST FUND

We have audited the financial statements of Ocean Park Trust Fund (the "Fund") set out on pages 100 to 119, which comprise the balance sheet as at 30th June 2013, and the income and expenditure account, statement of changes in accumulated funds and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Trustee's responsibility for the Financial Statements

The Trustee is responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, and the Hong Kong Ocean Park Corporation Ordinance 1987, and for such internal control as the Trustee determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you in accordance with the provisions of the Hong Kong Ocean Park Corporation Ordinance 1987 and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the Fund's preparation of financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Fund's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Trustee, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of affairs of the Fund as at 30th June 2013 and of its surplus and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Hong Kong Ocean Park Corporation Ordinance 1987.

Other Matter

The financial statements of the Fund for the year ended 30th June 2012 were audited by another auditor who expressed an unmodified opinion on those statements on 27th September 2012.

Deloitte Touche Tohmatsu
Certified Public Accountants
Hong Kong

26th September 2013

獨立核數師報告 致海洋公園信託基金受託人

本核數師(以下簡稱「我們」)已審核列載於第100至119頁海洋公園信託基金(以下簡稱「該基金」)的財務報表，此財務報表包括於二零一三年六月三十日的資產負債表與截至該日止年度的損益表、累積資金變動表和現金流量表，以及主要會計政策概要及其他附註解釋資料。

受託人就財務報表須承擔的責任

受託人須負責根據香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則及香港一九八七年《海洋公園公司條例》編製財務報表，以令財務報表作出真實而公平的反映，及落實其認為編製財務報表所必要的內部控制，以使財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

核數師的責任

我們的責任是根據我們的審核對該等財務報表作出意見，並按照香港一九八七年《海洋公園公司條例》的規定僅向受託人報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們已根據香港會計師公會頒佈的香港審計準則進行審核。該等準則要求我們遵守道德規範，並規劃及執行審核，以合理確定財務報表是否不存在任何重大錯誤陳述。

審核涉及執行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審核憑證。所選定的程序取決於核數師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存在重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，核數師考慮與該基金編製財務報表以作出真實而公平的反映相關的內部控制，以設計適當的審計程序，但目的並非對基金內部控制的有效性發表意見。審計亦包括評價受托人所採用會計政策的合適性及作出會計估計的合理性，以及評價財務報表的整體列報方式。

我們相信，我們所獲得的審核憑證能充足和適當地為我們的審核意見提供基礎。

意見

我們認為，該等財務報表已根據香港財務報告準則真實而公平地反映該基金於二零一三年六月三十日的事務狀況及截至該日止年度的盈餘及現金流量，並已按照香港一九八七年《海洋公園公司條例》妥為編製。

其他事項

該基金截至二零一二年六月三十日止年度的財務報表由另一位核數師審核，該核數師在二零一二年九月二十七日表示對該等財務報表無保留意見。

德勤・關黃陳方會計師事務所
執業會計師
香港

二零一三年九月二十六日

OCEAN PARK TRUST FUND
BALANCE SHEET
AS AT 30TH JUNE 2013

海洋公園信託基金
資產負債表
於二零一三年六月三十日

		Notes 附註	2013 HK$'000 港幣千元	2012 HK$'000 港幣千元
Current assets	**流動資產**			
Accounts and other receivables	應收賬款及其他應收款	4	**6,989**	2,697
Financial instruments	金融工具	5	**240,596**	303,899
Bank balances and cash	銀行結餘及現金	6	**79,807**	11,247
			327,392	317,843
Current liabilities	**流動負債**			
Accounts and other payables	應付賬款及其他應付款	7	**1,161**	3,091
Financial instruments	金融工具	5	**-**	224
			1,161	3,315
Net assets	**資產淨值**		**326,231**	314,528
Financed by:	**資金來源：**			
Accumulated funds	累積資金	9	**326,231**	314,528

Allan Zeman, GBM, GBS, JP
Chairman,
for Ocean Park Corporation as Trustee

盛智文, GBM, GBS, JP
主席,
作為受託人海洋公園公司的代表

The notes on pages 104 to 119 are an integral part of these financial statements.
第104至第119頁的附註屬本財務報表的一部分。

OCEAN PARK TRUST FUND
INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT
FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE 2013

海洋公園信託基金
損益表
截至二零一三年六月三十日止年度

		Notes 附註	2013 HK$'000 港幣千元	2012 HK$'000 港幣千元
Interest income	利息收入		**3,369**	3,708
Dividend income	股息收入		**764**	767
Net gain (loss) on financial instruments	金融工具收益(虧損)淨額		**15,879**	(7,912)
Management fees	管理費		**(399)**	(407)
Transaction costs	交易費用		**(54)**	(59)
Auditor's remuneration	核數師酬金		**(18)**	(23)
Net foreign exchange loss	匯兑虧損淨額		**(2,640)**	(132)
			16,901	(4,058)
Transfer to Ocean Park Corporation	轉往海洋公園公司	10	**(5,198)**	(72,090)
Surplus (deficit) for the year	**本年度盈餘(虧損)**	9	**11,703**	(76,148)

Total comprehensive income is the same as surplus for the year. Accordingly, a statement of comprehensive income is not presented.
本年度盈餘等於本年度總綜合收益，因此沒有列報綜合收益表。

The notes on pages 104 to 119 are an integral part of these financial statements.
第104至第119頁的附註屬本財務報表的一部分。

OCEAN PARK TRUST FUND
STATEMENT OF CHANGES IN ACCUMULATED FUNDS
FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE 2013

海洋公園信託基金
累積資金變動表
截至二零一三年六月三十日止年度

		2013 **HK$'000** **港幣千元**	2012 HK$'000 港幣千元
Total accumulated funds at 1st July	於七月一日的總累積資金	**314,528**	390,676
Surplus (deficit) and total comprehensive income (expense) for the year	年度盈餘(虧損)及總綜合收益(支出)	**11,703**	(76,148)
Total accumulated funds at 30th June	**於六月三十日的總累積資金**	**326,231**	314,528

The notes on pages 104 to 119 are an integral part of these financial statements.
第104至第119頁的附註屬本財務報表的一部分。

OCEAN PARK TRUST FUND
STATEMENT OF CASH FLOWS FOR
THE YEAR ENDED 30TH JUNE 2013

海洋公園信託基金
現金流量表
截至二零一三年六月三十日止年度

		2013 **HK$'000** **港幣千元**	2012 HK$'000 港幣千元
Cash flows from operating activities	**營運活動的現金流量**		
Surplus (deficit) for the year	年度盈餘(虧損)	**11,703**	(76,148)
Adjustments for:	調整項目：		
- Interest income	- 利息收入	**(3,369)**	(3,708)
- Net (gain) loss on financial instruments	- 金融工具(收益)虧損淨額	**(15,879)**	7,912
Operating loss before changes in working capital	營運資金變動前的經營虧損	**(7,545)**	(71,944)
Changes in working capital:	營運資金變動：		
- Decrease in accounts and other receivables	- 應收賬款及其他應收款減少	**1,531**	2,562
- Increase (decrease) in accounts and other payables	- 應付賬款及其他應付款增加(減少)	**1,138**	(5,895)
- (Increase) decrease in current account with Ocean Park Corporation	- 與海洋公園公司的往來賬項(增加)減少	**(9,673)**	1,213
Cash used in operations	營運使用的現金	**(14,549)**	(74,064)
Interest received	已收利息	**4,151**	3,915
Net cash used in operating activities	**營運活動使用淨現金**	**(10,398)**	(70,149)
Cash flows from investing activities	**投資活動的現金流量**		
Proceeds from sale of financial instruments	出售金融工具所得款	**116,253**	111,309
Purchases of financial instruments	購入金融工具	**(38,181)**	(61,051)
Proceeds from settlement of foreign currency forward contracts	外幣遠期合約結算所得款	**886**	2,909
Net cash generated from investing activities	**投資活動產生淨現金**	**78,958**	53,167
Net increase (decrease) in cash and cash equivalents	**現金及現金等價物淨增加(減少)**	**68,560**	(16,982)
Cash and cash equivalents at beginning of the year	年初現金及現金等價物	**11,247**	28,229
Cash and cash equivalents at end of the year	**年終現金及現金等價物**	**79,807**	11,247
Analysis of cash and cash equivalents	**現金及現金等價物分析**		
Bank balances and cash	銀行結餘及現金	**79,807**	11,247

The notes on pages 104 to 119 are an integral part of these financial statements.
第104至第119頁的附註屬本財務報表的一部分。

OCEAN PARK TRUST FUND
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

1 General information

The Ocean Park Trust Fund (the "Fund") was established on 1st July 1987 from an endowment of HK$200 million granted by The Hong Kong Jockey Club (Charities) Limited. The Trustee of the Fund is Ocean Park Corporation, and the funds are used to finance the cost of promoting the functions of Ocean Park Corporation as specified in the Hong Kong Ocean Park Corporation Ordinance 1987 (the "Ordinance"). The address of its registered office is Ocean Park Corporation, Aberdeen, Hong Kong.

The financial statements are presented in thousands units of Hong Kong dollars (HK$'000), unless otherwise stated. These financial statements were approved for issue by the Trustee on 26th September 2013.

2 Summary of significant accounting policies

The principal significant accounting policies applied in the preparation of these financial statements are set out below. These policies have been consistently applied to all the years presented, unless otherwise stated.

2.1 Basis of preparation

The financial statements have been prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRS", which term collectively includes Hong Kong Accounting Standards ("HKAS") and Interpretations) issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the requirements of the Ordinance. The financial statements have been prepared under historical cost convention, as modified by the revaluation of financial instruments, which are carried at fair value.

The preparation of financial statements in conformity with HKFRS requires the use of certain critical accounting estimates. It also requires management to exercise its judgement in the process of applying the Fund's accounting policies. There are no areas involving a higher degree of judgement or complexity, or areas where assumptions and estimates are significant to the financial statements.

The Fund has adopted the following relevant revised accounting standards as of 1st July 2012:

Amendments to HKAS 12	Deferred tax: Recovery of Underlying Assets
Amendments to HKFRS 7	Financial Instruments: Disclosures - Transfers of Financial assets
Amendments to HKAS 1	Presentation of Items of Other Comprehensive Income

The adoption of these revised accounting standards has had no impact on the Fund's financial statements.

海洋公園信託基金
財務報表附註

1 一般資料

海洋公園信託基金(「本基金」)於一九八七年七月一日成立，資金來自香港賽馬會(慈善)有限公司的港幣2億元捐款。本基金的受託人為海洋公園公司，而資金須按照香港一九八七年《海洋公園公司條例》中所說明，用於推展海洋公園公司的職能。本基金的註冊地址為香港香港仔海洋公園。

除非另有說明，財務報表以港幣千元列報。財務報表已經由受託人在二零一三年九月二十六日批准刊發。

2 重要會計政策摘要

編製本財務報表所採用的主要會計政策載於下文。除另有說明外，此等政策在所列報的所有年度內貫徹應用。

2.1 編制基準

本基金的財務報表是按照香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則(「財務準則」，此詞語統稱包括香港會計準則 (「會計準則」)及詮釋(「會計準則詮釋」))以及香港一九八七年《海洋公園公司條例》的規定編製。財務報表已按照歷史成本法編製，並就金融工具的重估按公平值列賬予以修訂。

編製符合財務準則的財務報表需要使用若干關鍵會計估算。這亦需要管理層在應用本基金的會計政策過程中行使其判斷。本基金在會計政策的應用過程中，並無涉及關鍵會計估算。

本基金已於二零一二年七月一日採納下列之相關經修訂會計準則:

香港會計準則第12號之修訂本	遞延税項: 收回相關資產
香港財務申報準則第7號之修訂本	金融工具: 披露 - 轉讓金融資產
香港會計準則第1號之修訂本	其他全面收益項目之列示

採納上述經修訂會計準則對本基金的財務報表並無重大財務影響。

OCEAN PARK TRUST FUND
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

2. Summary of significant accounting policies - continued

2.1 Basis of preparation - continued

The Fund has elected not to early adopt the following relevant new standards and amendments that have been issued but are not yet effective as at 30th June 2013.

		Effective for accounting periods beginning on or after
Amendments to HKFRSs	Annual Improvements to HKFRSs 2009-2011 Cycle	1st January 2013
Amendments to HKFRS 1	Government Loans	1st January 2013
Amendments to HKFRS 7	Disclosures - Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities Assets and Financial Liabilities	1st January 2013
Amendments to HKFRS 9 and HKFRS 7	Mandatory Effective Date of HKFRS 9 and Transition Disclosures	1st January 2013
Amendments to HKFRS 10, HKFRS 11 and HKFRS 12	Consolidated Financial Statements, Joint Arrangements and Disclosure of Interests in Other Entities: Transition Guidance	1st January 2013
Amendments to HKFRS 10, HKFRS 12 and HKAS 27	Investment Entities	1st January 2014
HKFRS 9	Financial Instruments	1st January 2015
HKFRS 10	Consolidated Financial Statements	1st January 2013
HKFRS 11	Joint Arrangements	1st January 2013
HKFRS 12	Disclosure of Interests in Other Entities	1st January 2013
HKFRS 13	Fair Value Measurement	1st January 2013
HKAS 19 (Revised 2011)	Employee Benefits	1st January 2013
HKAS 27 (Revised 2011)	Separate Financial Statements	1st January 2013
HKAS 28 (Revised 2011)	Investments in Associates and Joint Ventures	1st January 2013
Amendments to HKAS 32	Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities	1st January 2014
Amendments to HKAS 36	Recoverable Amount Disclosures for Non-Financial Assets	1st January 2014
Amendments to HKAS 39	Novation of derivatives and continuation of hedge accounting	1st January 2014
HK(IFRIC) - Int 20	Stripping Costs in the Production Phase of a Surface Mine	1st January 2013
HK(IFRIC) - Int 21	Levies	1st January 2014

The Trustee of the Fund believes the adoption of the above new standards and amendments will not result in substantial changes to the Fund's accounting policies except for certain presentational changes on the financial statements.

海洋公園信託基金
財務報表附註

2. 重要會計政策摘要 - 續

2.1 編制基準 - 續

本基金並無選擇提早採納下列於二零一三年六月三十日止已頒佈但尚未生效之相關新準則或修改。

		下列日期或之後開始的會計期間生效
香港財務申報準則之修訂本	香港財務申報準則二零零九年至二零一一年週期年度改進	二零一三年一月一日
香港財務申報準則第1號之修訂本	政府貸款	二零一三年一月一日
香港財務申報準則第7號之修訂本	披露 - 抵銷金融資產及金融負債	二零一三年一月一日
香港財務申報準則第9號及香港財務申報準則第7號之修訂本	過渡性披露及香港財務報告準則第9號之強制生效日期	二零一三年一月一日
香港財務申報準則第10號、香港財務申報準則第11號及香港財務申報準則第12號之修訂本	綜合財務報表、共同安排及披露於其他實體的權益：過渡性指引	二零一三年一月一日
香港財務申報準則第10號、香港財務申報準則第12號及香港會計準則第27號之修訂本	投資實體	二零一四年一月一日
香港財務申報準則第9號	金融工具	二零一五年一月一日
香港財務申報準則第10號	綜合財務報表	二零一三年一月一日
香港財務申報準則第11號	共同安排	二零一三年一月一日
香港財務申報準則第12號	披露於其他實體的權益	二零一三年一月一日
香港財務申報準則第13號	公平值計量	二零一三年一月一日
香港會計準則第19號 (二零一一年修訂)	僱員福利	二零一三年一月一日
香港會計準則第27號 (二零一一年修訂)	獨立財務報表	二零一三年一月一日
香港會計準則第28號 (二零一一年修訂)	於聯營公司及合營企業之投資	二零一三年一月一日
香港會計準則第32號之修訂本	金融資產及金融負債的抵銷	二零一四年一月一日
香港會計準則第36號之修訂本	非金融資產可回收金額的披露	二零一四年一月一日
香港會計準則第39號 之修訂本	更替衍生工具及對沖會計的延續	二零一四年一月一日
香港(國際財務申報準則詮釋委員會) - 詮釋第20號	地表採礦生產階段的剝採成本	二零一三年一月一日
香港(國際財務申報準則詮釋委員會) - 詮釋第21號	徵稅	二零一四年一月一日

除了部份於財務報表上有關呈報上的變動外，本基金受託人相信於未來期間採納此等新準則及修改將不會令本基金的會計政策出現重大變動。

OCEAN PARK TRUST FUND
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

2. Summary of significant accounting policies - continued

2.2 Functional and presentation currency

Items included in the Fund's financial statements are measured using the currency of the primary economic environment in which the Fund operates ("the functional currency"). The financial statements are presented in Hong Kong dollars, which is the Fund's functional and presentation currency.

2.3 Financial instruments at fair value through the income and expenditure account

The Fund classifies its investments as financial instruments at fair value through income or expenditure accounts. The classification depends on the purpose for which the financial assets were acquired. Management determines the classification of its financial assets at initial recognition and re-evaluates this designation at every reporting date.

A financial asset is classified as a financial instrument if acquired principally for the purpose of selling in the short term or if so designated by management. Assets in this category are classified as current assets if they are either held for trading or are expected to be realised within 12 months of the balance sheet date.

Regular purchases and sales of financial instruments are recognised on trade-date - the date on which the Fund commits to purchase or sell the asset. Such financial instruments are initially recognised at fair value and transaction costs are expensed in the income and expenditure account. Financial instruments are derecognised when the rights to receive cash flows from the investments have expired or have been transferred and the Fund has transferred substantially all risks and rewards of ownership.

Gains and losses arising from changes in the fair value of financial instruments, including interest and dividend income, are presented in the income and expenditure account in the period in which they arise.

The fair values of quoted financial assets are based on current bid prices. For unlisted securities without an active market, the Fund establishes the fair value by using valuation techniques including the use of recent arm's length transactions and reference to other information that are substantially the same.

2.4 Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents include deposits held at call with banks.

2.5 Revenue recognition

Interest and dividend income is recognised on an accruals basis.

(a) Interest income from bank deposits and securities is accrued on a time-apportioned basis by reference to the principal outstanding and rate applicable.

(b) Dividend income from financial instruments is recognised when the right to receive payment is established.

海洋公園信託基金
財務報表附註

2. 重要會計政策摘要 - 續

2.2 功能和列報貨幣

本基金財務報表所列項目均以實體營運所在的主要經濟環境的貨幣計量(「功能貨幣」)。財務報表以港幣呈報，港幣為本基金的功能及列報貨幣。

2.3 以公平值記入損益表的金融工具

本基金將投資分類為以公平值記入損益表的金融工具。此分類視乎購入金融資產之目的而定。管理層在初步確認時釐定其金融資產的分類，並於每個報告日期重新評估有關指定。

金融資產若在購入時主要用作在短期內出售或由管理層如此指定，則分類為金融工具。在此類別的資產若為持作買賣或預期將於結算日後12個月內變現，則分類為流動資產。

金融工具的定期購入及出售在交易日確認 - 交易日指本基金承諾購入或出售該資產之日。此類金融工具初步按公平值確認，交易成本錄入損益表。當從投資收取現金流量的權利經已到期或經已轉讓，而本基金已將擁有權的所有風險和回報實際轉讓時，金融工具即終止確認。

因金融工具公平值變動而產生的盈虧，包括利息和股息收入，列入產生期間的損益表內。

有報金融資產的公平值根據當時的買盤價計算。對於沒有活躍市場的非上市證券，本基金利用估值技術設定公平值，這些技術包括利用近期的公平原則交易和參考大致相同的其他資訊。

2.4 現金及現金等價值

現金及現金等價物包括現金及銀行通知存款。

2.5 收入確認

利息及股息收入以應計基準確認。

(a) 銀行存款和證券的利息收入以時間比例為基準，按尚欠本金及適用利率計算。

(b) 金融工具的股息收入在收取款項的權利確立時確認。

OCEAN PARK TRUST FUND
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

3 Financial risk management

3.1 Financial risk factors

The Fund's activities expose it to market risk (including foreign currency risk, price risk and cash flow and fair value interest rate risk), credit risk and liquidity risk. The Fund's overall risk management programme focuses on the unpredictability of financial markets and seeks to minimise potential adverse effects on the Fund's financial performance. The Fund purchases foreign currency to hedge certain risk exposures.

Risk management is carried out by the Fund under policies approved by the Board of Ocean Park Corporation (the "Board"). The Board provides written principles for overall risk management, as well as written policies covering specific areas such as foreign exchange risk.

(a) Market risk

(i) Foreign exchange risk

The Fund is exposed to foreign exchange risk as the Fund holds financial assets, including financial instruments, accounts receivable and bank balances, which are denominated in various foreign currencies including mainly Australian dollars, Canadian dollars, Euros, Renminbi, Singaporean dollars and United States dollars.

At 30th June 2013, if foreign currencies (except United States dollar) have strengthened or weakened by 10% against Hong Kong dollar with all other variables held constant, surplus for the year would have been HK$6.1 million (2012: HK$6.1 million) higher/lower.

As United States dollar is linked to Hong Kong dollar, the exposure due to currency fluctuation is not significant.

(ii) Price risk

The Fund is exposed to price risk because investments held by the Fund are classified at fair value through the income and expenditure account. To manage its price risk arising from investments, the Fund diversifies its portfolio in accordance with the limits set by the Board.

The Fund's investments consist of a unit trust, debt securities and equities. At 30th June 2013, if the unit or share prices have increased/decreased by 10% with all other variables held constant, surplus for the year would have been HK$23.9 million (2012: HK$30.4 million) higher/lower, as a result of increases/ decreases of unit of share prices of these investments.

(iii) Cash flow and fair value interest rate risk

The Fund's interest-rate risk arises from debt securities. The Fund's debt securities were issued at floating rates and fixed rates and expose the Fund to cash flow and fair value interest rate risk. Based on the current low interest rate environment, the Fund considers that the impact to the surplus of a shift in the interest rate is considered minimal.

海洋公園信託基金
財務報表附註

3 財務風險管理

3.1 財務風險因素

本基金的活動承受市場風險(包括外匯風險、價格風險、現金流量及公平值利率風險)、信用風險及流動資金風險。本基金的整體風險管理計劃專注於財務市場的難預測性，並尋求儘量減低對本基金財務表現的潛在不利影響。本基金購買外幣以對沖若干承受的風險。

風險管理由本基金按照海洋公園公司董事局(「董事局」)批准的政策執行。董事局為整體風險管理訂定書面指引，亦為若干特定範疇例如外匯風險等提供書面政策。

(a) 市場風險

(i) 外匯風險

由於本基金持有以外匯為計值單位的金融資產，包括金融工具、應收賬款及銀行結餘，故此承受外匯風險。外匯主要包括澳元、加元、歐元、人民幣、新加坡元及美元。

在二零一三年六月三十日，假若外匯兑港元升值/貶值10%，而所有其他因素維持不變，則該年度的盈餘應增加/減少港幣6.1百萬元 (二零一二年：港幣6.1百萬元)。

由於港幣與美元掛鉤，故相關的外匯風險並不明顯。

(ii) 價格風險

由於本基金持有的投資分類為按公平值透過損益記賬，故此本基金承受價格風險。為了管理投資的價格風險，本基金根據董事局設定的限額分散其投資組合。

本基金的投資包括一個單位信託基金、證券及債務證券。在二零一三年六月三十日，假若單位價格/股票價格上升/下跌10%，而所有其他因素維持不變，則該年度的盈餘應增加/減少港幣23.9百萬元 (二零一二年：30.4百萬元)，來自投資的上升/下跌。

(iii) 現金流量及公平值利率風險

本基金的利率風險來自債務證券。本基金持有的債務證券以浮動利率及固定利率計息，以致本基金需承受現金流量及公平值利率風險。基於現時的低息環境，本基金認為利率變動對盈餘的影響不大。

OCEAN PARK TRUST FUND
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

3 Financial risk management - continued

3.1 Financial risk factors - continued

(b) Credit risk

The carrying amounts of cash deposits at banks, financial instruments and accounts and other receivables represent the Fund's maximum exposure to credit risks in relation to the financial assets. Cash and bank balances were placed with banks with sound credit ratings to mitigate the risk. All financial instruments purchased have sound credit ratings to mitigate the risk. Accounts and other receivables are derived from the financial instruments and the credit risk is considered minimal.

(c) Liquidity risk

The policy of the Board is to transfer funds only where they comply with the Ordinance and when the Fund has sufficient liquidity. The Fund is not subject to significant liquidity risk as all funds remain invested and its liabilities are minimal.

Accounts and other payables are due within 12 months.

3.2 Fair value measurement

HKFRS 7 requires disclosure of fair value measurements for financial instruments that are measured in the balance sheet at fair value by level of the following fair value measurement hierarchy:

- Quoted prices (unadjusted) in active markets for identical assets or liabilities (level 1).
- Inputs other than quoted prices included within level 1 that are observable for the asset or liability, either directly (that is, as prices) or indirectly (that is, derived from prices) (level 2).
- Inputs for the asset or liability that are not based on observable market data (that is, unobservable inputs) (level 3).

The following table presents the Fund's assets (liabilities) that are measured at fair value at 30th June 2013.

	Level 1 HK$'000	Level 2 HK$'000	Total HK$'000
Assets			
Equities	20,185	-	20,185
Debt securities	32,129	23,276	55,405
Unit trust	-	162,990	162,990
Foreign currency forward contracts	-	2,016	2,016
	52,314	188,282	240,596

海洋公園信託基金
財務報表附註

3 財務風險管理 - 續

3.1 財務風險因素 - 續

(b) 信用風險

信用風險來自銀行存款、金融工具以及應收賬款。本基金之最高信貸風險為此等金融資產之賬面值。銀行存款均存放於具良好聲譽之銀行，以減低風險。金融工具均獲良好獨立評級，以減低信用風險。應收賬款由金融工具衍生，故承受的信用風險只屬輕微。

(c) 流動資金風險

董事局的流動資金風險管理政策是只會在符合海洋公園公司條例及在本基金有足夠流動資金額度的情況下才轉移資金。由於所有基金已被投資而其債務只屬輕微，故本基金並不承受明顯的流動資金風險。

所有應付款均在12個月內到期。

3.2 公平值之估計

香港財務報告準則第7號規定有關金融工具在資產負債表，按下列公平值計量架構披露公平值計量：

- 相同資產或負債在活躍市場的報價(未經調整)(第1層)。
- 除了第1層所包括的報價外，該資產和負債的可觀察的其他輸入，可為直接 (即例如價格)或間接(即源自價格) (第2層)。
- 資產和負債並非依據可觀察市場數據的輸入 (即非可觀察輸入) (第3層)。

下表顯示本基金之金融資產和負債按二零一三年六月三十日計量的公平值。

	第1層 港幣千元	第2層 港幣千元	總額 港幣千元
資產			
股票基金	20,185	-	20,185
債務證券	32,129	23,276	55,405
單位信託基金	-	162,990	162,990
外幣遠期合約	-	2,016	2,016
	52,314	188,282	240,596

OCEAN PARK TRUST FUND
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

3 Financial risk management - continued

3.2 Fair value measurement - continued

The following table presents the Fund's assets (liabilities) that are measured at fair value at 30th June 2012.

	Level 1 HK$'000	Level 2 HK$'000	Total HK$'000
Assets			
Equities	19,059	-	19,059
Debt securities	80,260	36,477	116,737
Unit trust	-	168,103	168,103
	99,319	204,580	303,899
Liabilities			
Foreign currency forward contracts	-	(224)	(224)

The fair value of financial instruments traded in active markets is based on quoted market prices at the balance sheet date. A market is regarded as active if quoted prices are readily and regularly available from an exchange, dealer, broker, industry group, pricing service, or regulatory agency, and those prices represent actual and regularly occurring market transactions on an arm's length basis. The quoted market price used for financial assets held by the Fund is the current bid price. These instruments are included in level 1. Instruments included in level 1 comprise equities and listed debt securities.

The fair value of financial instruments that are not traded in an active market (for example, over-the-counter derivatives) is determined by using valuation techniques. These valuation techniques maximise the use of observable market data where it is available and rely as little as possible on entity specific estimates. If all significant inputs required to fair value an instrument are observable, the instrument is included in level 2. Instruments included in level 2 comprise unlisted debt securities, unit trusts and foreign currency forward contract.

4 Accounts and other receivables

	2013 HK$'000	2012 HK$'000
Current account with Ocean Park Corporation (Note 8)	**6,605**	-
Accounts receivable	**165**	1,696
Interest receivable	**177**	959
Other receivables	**42**	42
	6,989	2,697

The amounts at 30th June 2013 are aged less than 30 days and hence are not determined to be overdue or impaired (2012: Nil).

The carrying values of accounts and other receivables approximate their fair values.

海洋公園信託基金
財務報表附註

3 財務風險管理 - 續

3.2 財務風險因素 - 續

下表顯示本基金之金融資產和負債按二零一二年六月三十日計量的公平值。

	第1層 港幣千元	第2層 港幣千元	總額 港幣千元
資產			
股票基金	19,059	-	19,059
債務證券	80,260	36,477	116,737
單位信託基金	-	168,103	168,103
	99,319	204,580	303,899
負債			
外幣遠期合約	-	(224)	(224)

在活躍市場買賣的金融工具的公平值根據資產負債表日的市場報價列賬。當報價可即時和定期從證券交易所、交易商、經紀、業內人士、定價服務者或監管代理獲得，而該等報價代表按公平交易基準進行的實際和常規市場交易時，該市場被視為活躍。本基金持有的金融資產的市場報價為當時買方報價。此等工具包括在第1層。在第1層的工具主要包括股票基金及上市債務證券。

沒有在活躍市場買賣的金融工具 (例如場外衍生工具) 的公平值利用估值技術釐定。估值技術儘量利用可觀察市場數據 (如有)，儘量少依賴主體的特定估計。如計算一金融工具的公平值所需的所有重大輸入為可觀察數據，則該金融工具列入第2層。在第2層的工具主要包括非上市債務證券、單位信託基金及外幣遠期合約。

4 應收帳款及其他應收款

	2013 港幣千元	2012 港幣千元
與海洋公園公司的往來賬項 (附註8)	**6,605**	-
應收賬款	**165**	1,696
應收利息	**177**	959
其他應收款	**42**	42
	6,989	2,697

於二零一三年六月三十日，所有應收賬款賬齡少於三十日，故無減值需要 (二零一二年：無)。

應收賬款的公平值與賬面值相若。

5 Financial instruments 金融工具

The financial instruments held by the independent investment managers at the year end were:
於年末由獨立投資經理持有的金融工具如下：

		2013 HK$'000 港幣千元	2012 HK$'000 港幣千元
Assets	**資產**		
Equities	股票基金		
- Listed in Hong Kong	- 於香港上市	**6,984**	7,812
- Listed outside Hong Kong	- 於香港以外地區上市	**13,201**	11,247
Debt securities	債務證券		
- Listed in Hong Kong	- 於香港上市	**3,055**	14,272
- Listed outside Hong Kong	- 於香港以外地區上市	**29,074**	65,988
- Unlisted	- 非上市	**23,276**	36,477
Unit trust	單位信託基金	**162,990**	168,103
Foreign currency forward contracts	外幣遠期合約	**2,016**	-
		240,596	303,899
Liabilities	**負債**		
Foreign currency forward contracts	外幣遠期合約	**-**	(224)

The carrying amounts of the financial instruments are denominated in the following currencies:
本基金之金融工具賬面值以下列貨幣計值：

		2013 HK$'000 港幣千元	2012 HK$'000 港幣千元
Assets	**資產**		
Australian dollar	澳元	**2,404**	19,475
Canadian dollar	加元	**7,436**	7,757
Euro	歐元	**1,945**	9,805
Hong Kong dollar	港幣	**197,688**	17,552
Japanese Yen	日圓	**3,692**	1,190
Malaysia Ringgit	馬來西亞幣	**2,456**	4,910
New Zealand dollar	紐元	**714**	790
Renminbi	人民幣	**7,589**	8,485
Singaporean dollar	新加坡元	**1,510**	4,500
Thai Baht	泰銖	**1,128**	856
United States dollar	美元	**14,034**	228,579
		240,596	303,899
Liabilities	**負債**		
United States dollar	美元	**-**	(224)

OCEAN PARK TRUST FUND
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
海洋公園信託基金
財務報表附註

6 Bank balances and cash 銀行結餘及現金

The carrying amounts of bank balances and cash are denominated in the following currencies:
本基金之銀行結餘及現金賬面值以下列貨幣計值：

		2013 HK$'000 港幣千元	2012 HK$'000 港幣千元
Australian dollar	澳元	**17,145**	17
Canadian dollar	加元	**296**	174
Euro	歐元	**9,103**	-
Hong Kong dollar	港幣	**3,646**	266
Japanese Yen	日圓	**276**	111
New Zealand dollar	紐元	**58**	-
Renminbi	人民幣	**4,141**	2,513
Singaporean dollar	新加坡元	**1,288**	147
United States dollar	美元	**43,854**	8,019
		79,807	11,247

7 Accounts and other payables 應付賬款及其他應收款

		2013 HK$'000 港幣千元	2012 HK$'000 港幣千元
Current account with Ocean Park Corporation (Note 8)	與海洋公園公司的往來賬項(附註8)	**-**	3,068
Accounts payable	應付賬款	**1,143**	-
Accruals	預提費用	**18**	23
		1,161	3,091

The carrying values of accounts and other payables approximate their fair values.
應付賬款及其他應收款的公平值與賬面值相若。

8 Current account with Ocean Park Corporation 與海洋公園公司的往來賬項

		2013 HK$'000 港幣千元	2012 HK$'000 港幣千元
Balance payable at the beginning of the year	年初應付結餘	**(3,068)**	(1,855)
Audit fee paid by Ocean Park Corporation on behalf of the Fund	海洋公園公司代本基金支付的核數費用	**(23)**	(22)
Staff costs paid by Ocean Park Corporation on behalf of the Fund	海洋公園公司代本基金支付的員工成本	**(106)**	(101)
Transfer to Ocean Park Corporation (Note 10)	轉往海洋公園公司(附註10)	**(5,198)**	(72,090)
Payments made during the year	撥款予海洋公園公司	**15,000**	71,000
Balance receivable (payable) at the end of the year	年末應收(應付)結餘	**6,605**	(3,068)

9 Accumulated fund 累積基金

		2013 HK$'000 港幣千元	2012 HK$'000 港幣千元
Endowment granted by the Hong Kong Jockey Club (Charities) Limited	香港賽馬會(慈善)有限公司的捐款	**200,000**	200,000
Accumulated retained surplus	累積保留收入		
- At the beginning of the year	- 年初結餘	**114,528**	190,676
- Surplus (deficit) for the year	- 年度盈餘(虧損)	**11,703**	(76,148)
- At end of the year	- 末結餘	**126,231**	114,528
		326,231	314,528

10 Transfer to Ocean Park Corporation 轉往海洋公園公司

		2013 HK$'000 港幣千元	2012 HK$'000 港幣千元
Transfer to Ocean Park Corporation	轉往海洋公園公司	**5,198**	72,090

Ocean Park Corporation engaged third party consultants to perform strategic reviews and feasibility studies of the Park, of which the costs are funded by the Ocean Park Trust Fund. In addition, the Ocean Park Trust Fund also funded capital expenditure of Ocean Park Corporation amounting to HK$0.3 million (2012: HK$65.9 million) during the year ended 30 June 2013.

The above funding arrangements were all approved in Board meetings of Ocean Park Corporation, which acts as Trustee of the Ocean Park Trust Fund.

海洋公園公司曾外聘顧問協助管理層對海洋公園作策略性檢討及可行性研究，有關費用由海洋公園信託基金支付。本財政年度海洋公園信託基金同時負責支付海洋公園公司港幣0.3百萬元 (二零一二年：港幣65.9百萬元) 的資本開支。

以上的款項安排均獲海洋公園信託基金的受託人 - 海洋公園公司 - 在董事局會議上核准。

OCEAN PARK TRUST FUND
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
海洋公園信託基金
財務報表附註

11 Related party transactions 關聯方交易

Parties are considered to be related to the Fund if the party or the Fund has the ability, directly or indirectly, to control the other party or exercise significant influence over the other party in making financial or operational decisions. Other than those disclosed elsewhere in the financial statements, the Fund had no other related party transactions during the year.

如果有某一方人士或本公司有能力直接或間接控制該基金或對該基金的財務或經營決策發揮重大影響力，此等人士即視為該基金的關聯方。除了在本財務報表所披露的關聯方交易外，本公司在本年度並沒有其他關聯方交易。



Ocean Park Hong Kong
香港海洋公園

Ocean Park Aberdeen Hong Kong
海洋公園 香港 香港仔
Tel 電話：(852) 3923 2888
Fax 傳真：(852) 2873 5584
www.oceanpark.com.hk

The FSC logo identifies products which contain wood from well-managed forests certified in a accordance with the rules of the Forest Stewardship Council.

RECYCLED
Paper made from recycled material
FSC® C006398